

323, Blvd Charest,
Québec

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — REGION

Ephrem Poulin

HORLOGER-
BIJOUTIER

Futures mariées venez
me rendre une
visite.

Montres, bagues,
bijoux, plumes-
fontaines, etc.

Vente et réparation

ST-GEORGES-EST

1ère Avenue
Tél. 249, c. p. 156

VOL. 42 — No 2

Beauceville, Jeudi, 13 octobre, 1949

Gérard LANGLOIS, Rédacteur

EXPOSITION POUR LES IMPRIMEURS DE LA REGION

ACTUALITE



Les Yankees,
champions du monde

Chaque automne, le sport prend la première place dans les manchettes de journaux et à la radio, quand se déroule aux Etats-Unis la série mondiale du baseball.

Tout l'été, les clubs des grandes ligues ont attiré des foules monstres dans les stades de New-York, de Chicago, de St-Louis, etc. Ce fut la course au championnat des Ligues Nationale et Américaine. Il y a deux semaines, les Dodgers de Brooklyn s'étaient assurés le championnat de la ligue Nationale à Philadelphie. Une joie indescriptible avait envahi Brooklyn. Les Yankees de New-York, handicapés par des très nombreuses blessures au cours de la saison régulière, semblaient moins enthousiastes, mais assurés de la victoire.

La série 4 de 7 débuta en faveur des Yankees au Stadium de New-York, par le compte de 1 à 0; à la deuxième partie, les Dodgers égalisèrent par 1 à 0; mais les Yankees gagnèrent au Ebbets Field de Brooklyn les trois dernières joutes par 4-3, 6-4 et 10-6.

L'assistance aux cinq parties fut de 236,710 spectateurs, ce qui est sensiblement moins que l'an dernier, alors que les Indiens de Cleveland remportèrent le championnat mondial. Les recettes de la série ont dépassé le million de dollars.

C'est la douzième fois sur seize que les Yankees sortent champions du baseball. Inutile de dire que ce club "prédestiné" est passé dans l'histoire américaine! Pour un temps, Casey Tengel, directeur du club, connaîtra une popularité plus grande même que celle du Président des Etats-Unis, car aucun événement politique ne captive autant l'imagination américaine, chaque année, que la série mondiale. La presse, la radio, la télévision, tous les services de nouvelles communiquent aux millions de lecteurs et d'auditeurs du monde entier, les derniers résultats de la série.

Ainsi va le monde: pour oublier les choses sérieuses, on prend au sérieux les choses banales.

Gérard LANGLOIS

INCENDIE À ST-BENOÎT

(DNC) — Mardi soir, le 4 octobre, le feu détruisit de fond en comble le moulin à scie appartenant à M. Emile Laflamme. Grâce au travail des services à incendie, on a pu sauver les bâtisses avoisinantes. C'est une perte totale évaluée à \$25,000.

Ce moulin était construit depuis quarante-deux ans et M. Alexis Laflamme (père) y avait toujours travaillé depuis.

EXPOSITION D'OUTILLAGE POUR LES ARTS GRAPHIQUES

Pour la première fois dans l'histoire de cette importante industrie, tous les imprimeurs, propriétaires d'ateliers, contremaitres, typographes ou opérateurs de machines à composer, presieurs et régleurs auront l'avantage de visiter une exposition-miniature des différents outils et autres matériaux qui sont maintenant employés dans les ateliers modernes, sans avoir à débours des frais de déplacement quelquefois dispendieux.

En effet, afin de faciliter à tous les imprimeurs et leurs employés

l'opportunité de visiter cette exposition, la Cie Toronto Type Foundry Ltd., la plus ancienne maison au service des arts graphiques, vous invite à vous rendre à l'Hôtel Beauceville, à Beauceville, mercredi et jeudi, les 19 et 20 octobre prochain.

L'exposition sera ouverte l'après-midi, de 2 h. à 6 h., et le soir, de 7 h 30 à 11 h. p.m. Elle sera sous la direction personnelle de M. J.-Rod. Ducharme, assistant-gérant de la succursale montréalaise, avantageusement (suite à la page 4)

Congrès diocésain de la Société St-Jean-Baptiste

La Société St-Jean-Baptiste de Québec tiendra son congrès diocésain annuel les 15 et 16 octobre prochain, en la salle de l'Institut Canadien à Québec.

Voici les grandes lignes du programme:

SAMEDI, 15 OCTOBRE

1.30 p.m. Inscription des délégués.

2.30 p.m. Ouverture du congrès.

- a) Hymne national "O Canada"
- b) Prière.
- c) Allocution du président.
- d) Adoption du procès-verbal du dernier congrès.

e) Rapport du trésorier général et son adoption.

f) Rapport du secrétaire général et son adoption.

8.00 p.m. Réunion du Conseil diocésain et des présidents des Conseils paroissiaux.

DIMANCHE, 16 OCTOBRE

8.00 a.m. Messe dans la chapelle de la Congrégation du Séminaire de Québec célébrée par le R. P. Lamontagne, curé de la paroisse St-Coeur de Marie; le sermon sera (suite à la page 4)

Triomphe du premier "paquebot" aérien à réaction: le Comet

Le Comet-De Haviland, — premier avion de ligne à réaction, — a atteint une hauteur et une vitesse jamais encore atteintes par un appareil de tourisme.

Au cours d'une de ses épreuves effectuées à Hatfield à la mi-août, il a atteint une vitesse de 400 m. à l'heure à une hauteur de près de 7 milles (36,960 pieds), avec des poids attachés aux sièges pour simuler un chargement complet de passagers. Un dirigeant de la maison De Haviland a déclaré ensuite: "Nous tenons à souligner qu'il a maintenu cette vitesse et cette hauteur pendant toute l'épreuve. Nous ne cherchions pas simplement à lui faire atteindre sa plus grande hauteur

ou sa plus grande vitesse. Nous passerons bientôt à une étape ultérieure, c'est-à-dire que nous le soumettrons à une épreuve à sa (suite à la page 4)

NOUVEAUX AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR

Ottawa. — La Commission du Service Civil annonce la nomination de cinq titulaires bilingues à la suite du concours tenu récemment pour des positions d'agents du service extérieur, classe 1, au ministère des Affaires Extérieures.

Les titulaires en question sont MM. Georges-W. Charpentier, Geo.-Henri Blouin et Moses J. Wolfe, tous de Montréal, Pierre-L. Trottier, d'Outremont, et J.-F.-X. Houde, de Québec. (Suite à la page 4)

Mgr Garant et les organisations professionnelles catholiques

Dans son allocution au congrès récent des Hôpitaux, S. Exc. Mgr Garant, évêque auxiliaire de Québec, a préconisé les associations professionnelles catholiques et dénoncé les associations neutres. Voici comment l'Action catholique rapporte cette partie de son discours:

"Le domaine économique et social est le domaine où se joue présentement le sort du monde. Vous remarquerez que Pie XII ne prend jamais la parole sans revenir sur ce sujet, sans rappeler que les problèmes sociaux sont la pierre d'achoppement du monde civilisé. Si on ne parvient pas à les résoudre dans la paix et l'harmonie, on n'évitera pas les malheurs dont souffrent plusieurs pays. La solution à ces problèmes réside dans la pratique

des vertus sociales, charité et justice, au sein de toutes les professions et de toutes les sociétés humaines. Cela arrivera si les organisations professionnelles sont à base de vrai christianisme et de vrai catholicisme. C'est par les associations professionnelles qu'on pourra faire régner l'entraide, la justice et la charité nécessaires à la solution des problèmes sociaux".

Et ayant répété "qu'il fallait des associations professionnelles à base d'évangile, de doctrine sociale de l'Eglise et de catholicisme", Son Excellence déclare que "bien peu nombreux sont les pays qui jouissent actuellement de telles associations catholiques. Bien souvent, des catholiques sont forcés d'appartenir à des organisa-

Mme J.-E. Fortin est décédée à Montréal, mardi le 4 octobre

Mme J.-Edouard Fortin (Blanche Carrier), épouse de feu J.-Edouard Fortin, ancien registraire et ancien député du comté de Beauce à l'Assemblée législative, est décédée à Montréal, mardi soir, le 4 octobre, à l'âge de 64 ans et 9 mois. Son époux l'avait précédée dans la tombe le 9 avril dernier.

Née à Lévis, le 2 janvier 1885, du mariage de feu L.-N. Carrier, ancien registraire du comté de Lévis, et de feu Joséphine Couillard Dupuis, Mme Fortin avait fait ses études au couvent des Ursulines et avait épousé J.-Edouard Fortin en 1907.

Elle laisse ses fils: Carrier, avocat à Sherbrooke, Marc, directeur de l'"Avenir du Nord",

de St-Jérôme, Jacques, de l'Arche canadienne, Claude, dessinateur commercial; sept filles: Mme A.-E. Jacques (Marcelle), de Montréal, la R. S. Marie-Auxiliaire (Annette), de Québec, Mme Roger Depocas (Alice), de Montréal, Mme Ross Doubt (Suzanne), de Drummondville, Mmes Andrée et Luce Fortin, de Montréal, Mme Louis Fortin (Françoise), de Montréal; ses gendres, MM. A.-E. Jacques, de Montréal, Roger Depocas, de Montréal, Ross Doubt, de Drummondville, le Dr Louis Fortin, de Montréal; ses belles-filles, Mmes Carrier et Marc Fortin; ses petits-fils: Michel, Serge, Bernard, Eric Jacques, Georges et Louis Depocas, Eric et Brian (suite à la page 4)



• Ottawa aura l'équivalent de 10, Downing St. ou de la Maison Blanche, ce sera 24 Sussex St. où résidera désormais le Premier Ministre du Canada. Cette magnifique propriété est située tout près de Rideau Hall, résidence du Gouverneur Général.

Nos correspondants officiels

Nos lecteurs trouveront en page 12, la liste des correspondants officiels de "L'ECLAIREUR" pour les diverses localités de la région.

Lettre à une Beauceronne



L'art de s'accorder

N. D. L. R. : Nous commençons cette semaine la publication de quelques morceaux choisis dans les charmants volumes I et II des "LETTRES de FADETTE." Nous espérons que ces écrits remplis d'idées pratiques, rédigés dans un style d'une grande simplicité doublée d'une fine psychologie, sauront plaire à toutes nos lectrices.

Faites le tour du monde, et partout vous entendrez les femmes dire que la présence d'un homme à la maison y complique et y augmente le travail étrangement; qu'il disparaît une semaine, c'est un repos, un congé: il semble qu'il n'y ait plus rien à faire!

Toutes leurs remarques se résumeraient dans celle-ci: ils sont exigeants, égoïstes, si préoccupés de leurs affaires qu'ils n'ont aucune notion de ce qu'ils demandent aux femmes de temps et d'attention. Voilà ce que presque toutes les femmes disent; se demandent-elles parfois, si c'est toujours bien facile de vivre avec elles? Voilà deux grosses questions qui n'en font qu'une et sur laquelle quelques réflexions jetteraient peut-être un peu de lumière.

Dans la lutte pour la vie, l'homme est habitué à chercher inlassablement son propre intérêt et à batailler pour faire triompher son opinion; cela le prépare mal à déguiser ses impressions et à réprimer ses exigences chez lui où il se sent le maître.

Aussi, la vie avec lui ne peut être facile que si sa maison lui plaît et s'il approuve ce qu'on fait pour lui, depuis le dîner qu'on lui sert jusqu'aux sourires qu'on lui dispense.

Ce qui revient à dire, me crient les femmes indignées, qu'il ne sera aimable et facile que si nous sommes parfaites. A peu de choses près, c'est cela! Et je ne vois là rien d'impossible à atteindre, car la perfection dont il s'agit n'est pas la vertu transcendante réservée aux saints, mais l'exercice de la bonté et de la finesse féminine dont tant de femmes ont des trésors en réserve. L'homme raisonnable ne demande, en somme, que d'avoir la paix chez lui, de ne pas dépenser plus qu'il ne gagne et de jouir matériellement de l'argent qu'il confie à sa femme pour les dépenses familiales.

Les femmes sont-elles bien préparées à rencontrer ces trois demandes si justes? Si elles le sont, la vie devient facile et roule doucement. Si elles ne le sont pas, il est possible que deux bonheurs soient brisés avant que l'accord ne soit fait.

Quand j'entends parler d'un couple heureux, je sais qu'il y a de fortes et de bonnes qualités chez l'un et chez l'autre.

Les belles choses de ce monde ne s'obtiennent pas sans effort: vivre en paix et heureux avec un autre, c'est très beau: ne nous étonnons pas si c'est un peu difficile! Il y faut l'effort patient, le sacrifice de soi, la réflexion, la volonté constante d'être agréable à l'autre. Quelques êtres ont ce "don", mais comme pour le génie, ce sont des êtres exceptionnels. En général il faut apprendre l'art de vivre bien avec les autres; on y arrive après l'avoir gagné, mais n'oublions pas que le résultat en vaut la peine puisque c'est notre bonheur qui s'assure avec celui de l'autre.

Je ne vous apprends rien, n'est-ce pas, en vous disant que pour s'entendre et vivre heureusement ensemble, il ne suffit pas de s'aimer, il faut se comprendre. Comprendre un être humain, pénétrer cette âme qui ne se connaît peut-être pas elle-même, n'allez pas croire que c'est tout simple! Nous sommes aussi maladroit à nous exprimer qu'à deviner les autres! Nous sommes à la merci du hasard, de nos nerfs, de nos intentions secrètes et il est si rare que nous nous sentions assez en confiance pour parler en toute sincérité, qu'il n'est pas étonnant, étant donné notre légèreté, que nous jugions inexactement et injustement ceux avec qui nous vivons.

A tous les malentendus il n'y a qu'un remède: essayer de se comprendre, sans parti-pris, sans préjugés, sans arrière-pensées, mais honnêtement et loyalement.

RECETTES DE LA SEMAINE

Contrairement à ce que pensent bon nombre de ménagères, l'agneau se trouve sur le marché durant douze mois de l'année. Il faut donc en profiter, surtout que certains morceaux, d'après la coupe de cet animal, se vendent à bon compte et permettent de préparer des mets nutritifs et à la fois économiques.

Les gigots sont généralement préparés rôtis; on les sert tels quels, au naturel, ou on les accompagne d'une garniture. Les épaules désossées ou non se préparent de la même façon que les gigots. Les carrés peuvent aussi

être cuits entiers au four, mais ils sont plus habituellement détaillés en côtelettes que l'on fait griller ou sauter. Les morceaux du collet ou de la poitrine, des flancs et les jarrets sont surtout utilisés en blanquettes, ragoûts, fricassées.

Les recettes que vous suggèrent aujourd'hui les économistes ménagères de la Section des Consommateurs du Ministère fédéral de l'Agriculture sont très économiques et à la fois délicieuses.

Jarrets d'agneau à la "Barbecue"

3 jarrets
Sel et poivre
2 tasses d'eau chaude
2 tasses de nouilles ou de riz
1/2 tasse de sauce "Barbecue" (recette ci-dessous)

Essuyer les jarrets avec un linge humide, assaisonner et couvrir d'eau chaude et laisser mijoter jusqu'à ce que la viande soit tendre, environ 1 1/2 heure. Enlever la viande sur les os et couper en petits morceaux. Placer les nouilles ou le riz cuits dans une casserole et recouvrir de la viande, versant sur le tout la sauce "Barbecue" chaude. Cuire dans un four modéré, 350°F., environ 30 minutes. Quantité: six portions.

Sauce "Barbecue"

1 petit oignon haché
2 c. à table de gras
1 1/2 c. à table de sucre brun
1 tasse d'eau
1/2 c. à thé de sauce Worcestershire
1/2 c. à thé de paprika
1/2 c. à thé de moutarde sèche
1 1/2 c. à table de vinaigre
Scupçon de poivre de cayenne
1/2 tasse de sauce chili
Sel et poivre au goût

Faire revenir l'oignon dans le gras. Ajouter les autres ingrédients, mélangeant bien. Amener au point d'ébullition. Employer tel que mentionné ci-haut. Quantité: 1 1/2 tasse de sauce.

Ragoût d'agneau

2 lb d'agneau (collet ou poitrine ou flanc ou épaule)
2 c. à table de gras
8 tasses d'eau chaude
1 gros oignon haché
1/2 tasse de riz cru
2 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de poivre
1 1/2 tasse de tomates en conserves
1 tasse de pois en conserve (égouttés)
2 c. à table de farine
1/2 c. à thé de vinaigre
2 c. à table d'eau froide

Essuyer la viande avec un linge humide et couper en morceaux d'un pouce. La faire rôtir dans le gras jusqu'à ce qu'elle soit brune, ensuite ajouter l'eau chaude et laisser mijoter, à couvert, durant 1 1/2 heure. Ajouter l'oignon haché, le riz, le sel et le poivre et laisser cuire à feu doux une demi-heure supplémentaire; ajouter les tomates et les pois en conserve et cuire durant dix minutes. Délayer la farine avec le vinaigre et l'eau froide et ajouter au ragoût, brassant jusqu'à épaississement, environ 15 minutes. Servir immédiatement. Quantité: six portions.

Douleurs dues aux RHUMES



VOICI UN
SOULAGEMENT
RAPIDE!

Et le SOULAGEMENT est DURABLE

Il y a une chose qui soulage le mal de tête... les douleurs musculaires qui accompagnent souvent le rhume... c'est INSTANTINE. INSTANTINE soulage vraiment vite la douleur, et le soulagement est prolongé.

Procurez-vous donc INSTANTINE et obtenez un soulagement rapide. INSTANTINE est une préparation semblable à une ordonnance de médecin qui contient trois ingrédients médicinaux éprouvés. Vous pouvez vous fier à son action rapide pour obtenir le soulagement du mal de tête, des douleurs rhumatismales, névralgies ou névritiques.

Procurez-vous Instantine aujourd'hui et ayez-en toujours sous la main



Instantine

Boîte de 12 comprimés 25¢
Flacon économique de 48 comprimés 69¢

Thé de la meilleure qualité

"SALADA" ORANGE PEKOE

Les feuilles tombent...

Les feuilles tombent, calmes et muettes,
Les feuilles tombent sur nos collines...

C'est l'automne; dans notre Beauce comme partout ailleurs, les arbres pleurent leurs feuilles sèches. Sans pitié aucune le vent les arrache; Dans l'air, c'est une houle de feuillage. De verte qu'elle était notre vallée a pris des teintes disparates car déjà, elles sont tombées par milliers les petites feuilles et, vues de loin, sur le dos arrondi de nos vieilles collines elles présentent une lisse parure de teintes variées. Suivant les dépressions plus ou moins accentuées des côtes elles s'entassent ou s'éparpillent donnant l'impression de placards décoratifs, on dirait des écharpes de grand prix jetées là, au hasard, dans l'attente de la déesse qui choisira pour l'harmonisation de sa toilette. N'ayant pu suivre de loin la chute de ces feuilles il semble que le décor a changé subitement, que ce tapis s'est posé là, par surprise, un bon matin. Sans qu'on les voie, les feuilles sont tombées, calmes et muettes, sur nos collines.

Les feuilles tombent, belles et légères,
Les feuilles tombent sur nos chemins...

Celles-là, elles nous sont familières, tout l'été on s'est plu à louer l'ombre bienfaisante qu'elles prodiguaient soit à notre véranda, soit à nos parterres. C'est pourquoi elles nous sont plus sympathiques ces feuilles qui tombent dans nos rues. On dirait même qu'elles le savent: plusieurs nous taquinent en passant, d'autres s'attardent quelque peu sur nos épaules comme pour nous confier un dernier secret... Peut-être auraient-elles des confidences étonnantes semblables aux nôtres, les petites feuilles, si elles pouvaient parler!

Notre oeil inquisiteur les suit une à une: semblables aux humains, elles ont leurs personnalités différentes. Quelques-unes, souvent les plus chétives, luttent avec acharnement et se cramponnent à la branche nourricière; ce sont les plus fidèles... elles laissent croire que les vents les plus forts ne parviendront pas à les arracher. D'autres au contraire, se détachent au moindre souffle et descendent droit au sol sans la moindre résistance, telles ces âmes parfaitement résignées à une triste fatalité et qu'aucune idée de révolte n'effleure. Mais il en est d'autres qui hésitent longtemps avant de toucher la terre froide, elles tournoient, montent, descendent, se posent un instant... puis repartent... âmes craintives et hésitantes, toujours dans l'alternative ou qu'affolle l'obligation d'un sacrifice demandé. Enfin, il y en a de légères et frivoles qui, jusqu'à la mort, dansent la farandole... Souples, élégantes et jolies, elles décrivent mille arabesques dans l'air attiédi, se risquent à toucher le sol mais pour n'en repartir que plus animées que jamais; la poussière et la boue répugnent à leur beauté; elles ne veulent pas mourir!... ayant cru éternel l'éblouissement éphémère. Mais enfin, lassées de lutter, elles abandonnent la partie: dans toute leur beauté elles acceptent de mourir! Étonnante leçon! Quand le Maître sonnera le rappel définitif, nos âmes seront-elles rayonnantes de beauté à l'instar des petites feuilles qui tombent, belles et légères, sur nos chemins?...

Des feuilles tombent, tristes et muettes,
Des feuilles tombent sur nos coeurs...

Hélas! avec les feuilles qui tombent, tombent aussi les années! Qui que nous soyons, l'automne a ce pouvoir indiscuté de pénétrer nos âmes d'une indéfinissable mélancolie. Sans doute est-ce l'effet de toutes ces choses qui meurent autour de nous. La nature a sous nos yeux un visage si parfaitement résigné que nous en avons mal pour elle! Nous n'aimons guère nous faire rappeler avec autant d'intensité, l'instabilité des choses humaines; mais le poète qui chante l'automne nous le redit aussi quoique de façon différente:

"Belle feuille détachée, belle feuille où t'en vas-tu?"

— "Je vais où va toute chose..."

"Où va la feuille de rose et la feuille de laurier..."

Ces deux symboles de l'Amour et de la Gloire sont-ils plus éphémères que ces choses elles-mêmes? Malgré nous il faut en convenir, tout passe, tout s'efface, tout s'oublie, car, ainsi que dans la nature, des feuilles tombent, tristes et muettes, des feuilles tombent sur les coeurs!

Voilà à quoi songe Yetta des Rives quand le vent d'automne fait tournoyer sous ses yeux, en folles sarabandes, les feuilles desséchées... Octobre 49. YETTA des RIVES

SERVICE SPENCER Mlle J.-d'Arc Maheux, Spécialiste

Corseterie médicale, ceintures chirurgicales pour hommes, dames et enfants.

Attention aux commandes par malle ou téléphone.

PRENEZ APPOINTEMENT

SAINT-JOSEPH

Tél. 133

Cté Beauce

PRENEZ SOIN DE VOTRE SANTE

Le fameux "COMPOSE SAPIN FORTIN" contient sous une forme agréable au goût certaines propriétés médicinales pour traiter les maladies, telles que: RHUME, GRIPPE, COQUELUCHE, BRONCHITE, etc.

Exigez toujours de votre pharmacien ou de votre épiciers le "COMPOSE SAPIN FORTIN" et vous serez persuadé d'être satisfait après l'avoir employé.

CHS FORTIN ENR.,
MANUFACTURIER

Robertsonville,

Cté Mégantic, P. Q.

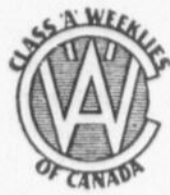
Hotel Chateau Normand 50 CHAMBRES MODERNES
EN FACE DU CHATEAU FRONTENAC

L'ECLAIREUR

Fondé en 1908
Edité et imprimé par
LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"
J.-P. QUIRION, gérant



Journal
entièrement dévoué
aux intérêts de la région



PRIX DE
L'ABONNEMENT

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50
Autorisé comme envoi postal de 21ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, Jeudi, 13 octobre, 1949

Cherchez à qui cela profite

Sous ce titre, nous avons publié le 22 septembre un éditorial commentant un compte-rendu de L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL de Québec, en marge d'une déclaration de M. J.-B. Hurens, président au Conseil fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, à propos du rappel de la gratuité des livres scolaires. Nous citions entre autres cas d'abus, celui du Collège St-Grégoire de Montmorency qui aurait renvoyé des élèves qui ne pouvaient pas payer leurs livres de classe. Nous avons reçu une mise au point du Révérend Frère Directeur du Collège St-Grégoire, que nous reproduisons pour rendre justice aux intéressés.

Gérard LANGLOIS

MISE AU POINT

A la suite d'une entrevue amicale que j'ai eue avec M. J.-B. Hurens, président au Conseil fédéré des Métiers et du Travail de Québec et de Lévis, au sujet d'une question déjà débattue relative à de prétendus torts de la part du personnel enseignant du collège de St-Grégoire, je crois qu'il est opportun d'ajouter quelques précisions de nature à faire tomber toute prévention, ou tout préjugé que ce léger malentendu aurait pu susciter dans certains esprits trop facilement crédules.

Tout d'abord, je me permets de faire remarquer qu'il est regrettable d'avoir suscité une telle publicité à propos d'un incident, d'une accusation qui n'était dans le fond qu'un simple soupçon gratuit alors qu'une explication loyalement demandée et acceptée, entre les quatre murs d'un parloir, aurait suffi pour établir clairement la vérité.

Quoiqu'il en soit, après enquête sérieuse, il ressort nettement, qu'il y a eu erreur ou fausse interprétation de paroles. Deux élèves, appartenant cependant, à d'honorables familles, ont simplement fait de faux rapports sur leur maîtrise relativement à des menaces de renvoi dont ils auraient été l'objet. Or voici les fameuses menaces en question : "Si vous n'avez pas vos cahiers, je vais vous les envoyer chercher chez vous." Qu'y a-t-il vraiment dans cet avertissement de quoi blesser un élève, fut-il même très susceptible ?

Quant à la deuxième accusation, elle tombe d'elle-même devant la constatation du père de famille qui nous autorise à publier que son fils a simplement faussé la vérité. Voilà, à quoi se réduisent les accusations portées contre le personnel enseignant du collège de St-Grégoire. Il n'y a donc pas eu de renvois, ni aucune absence, pour le motif évoqué plus haut; les régistres d'appel en font foi et ils sont à la disposition de tous ceux qui voudront les consulter pour s'assurer de la réalité des faits.

Pour ce qui est des insinuations touchant la vente des classiques, M. J.-B. Hurens n'a pas voulu attaquer St-Grégoire en particulier, d'ailleurs tout le monde admet que le personnel enseignant n'est nullement responsable des conditions de vie chère et de la hausse des prix des divers articles scolaires. Nul plus que les professeurs, ne désireraient voir les élèves pourvus de livres et d'accessoires scolaires de toutes sortes; aucun, j'en suis sûr, n'a l'idée de spéculer, là, où la charité et la justice doivent s'exercer en premier lieu. Bien au contraire; et je puis dire, sans crainte d'être démenti, que nous avons fait bénéficier un grand nombre d'élèves de crédits appréciables et de manuels scolaires moyennant une location annuelle loin de correspondre à l'usure, et en certains cas au gaspillage de ces mêmes manuels. Si tant est vrai, que l'on fasse un léger profit avec la vente des articles scolaires, qu'on veuille croire qu'il est vite réduit par suite des secours auxquels nous avons à faire face et l'achat des récompenses dont le montant est assez significatif. En terminant ces quelques lignes écrites à la hâte, j'exprime le vœu qu'il y ait plus de collaboration de la part de certains parents. Et puisque nous travaillons tous dans le même but, pourquoi ne pas nous entr'aider davantage lorsqu'il s'agit de l'éducation de vos enfants. Pourquoi amoindrir notre autorité en la desservant en ceux qui l'exercent à votre place ? L'union fait la force et assure le succès que nous désirons pour tous, en éducation comme en tout autre domaine. Soyons tous unis et nous serons forts!

Frère Pierre-Hector, Dir.

On lisait...

d
a
n
s



L'ECLAIREUR

14 octobre 1909 :

M. et Mme Taschereau Fortier et leur jeune fils sont partis pour Lévis, samedi soir dernier, pour assister au mariage de M. Hugues Fortier avec Mlle Riverin qui a eu lieu à Lévis, mardi dernier.

16 octobre 1919 :

La dépréciation de la monnaie, le pire remède et impitoyable, l'excès sous toutes ses parures, la dette nationale étourdissante, les douanes prohibitives, les impôts lourds et les taxes exorbitantes ont-ils été une seule minute pris en considération.

17 octobre 1929 :

Le premier élève gradué de l'École d'Aviation de la Continental Aero Corporation, section de Montréal, est un jeune de notre district : M. Robert Lacroix, fils de feu M. J.-B. Lacroix, marchand de Ste-Marie de Beauce, et de Mme Lacroix qui demeure maintenant Avenue des Erables, à Québec.

12 octobre 1939 :

Son Eminence le cardinal J.-M.-R. Villeneuve a eu l'amabilité, lors de son passage à Beauceville, dimanche dernier, de rendre visite à M. l'abbé Pierre Veilleux, curé de Maria, en repos à Beauceville pour quelques mois.

La Patrie, notre héritage

M. Paul Guoin, conseiller technique du Conseil Exécutif de la province de Québec, a inauguré, dimanche soir, 2 octobre, au poste CKAC, une série de causeries éducatives sur notre patrimoine artistique et culturel.

Dans sa première causerie, M. Guoin a défini ce qu'est la patrie. Il a expliqué que la patrie n'est pas seulement un symbole, un mot, mais aussi, en quelque sorte, un être que l'on peut voir, entendre et même toucher du doigt, à chaque heure, à chaque instant.

Paysages, maisons, meubles et coutumes sont les signes extérieurs de la patrie; ils constituent la leçon de choses, l'atmosphère ambiante où se développe normalement le patriotisme.

M. Guoin a exposé le mécanisme de cette atmosphère ambiante, en invoquant le passé. Il a rappelé qu'autrefois, l'enfant du Québec naissait et grandissait en contact intime et continu avec le terroir. Maisons, meubles, jouets, vêtements bâtis ou fabriqués par les parents ou les grands-parents de l'enfant, lui transmettaient automatiquement à chaque heure, à chaque minute, souvenirs et traditions. Les chansons, les légendes, les coutumes dont l'enfant était l'auditeur ou le témoin, auxquelles il participait aussi parfois, contribuaient également à imprégner son jeune cœur et sa jeune âme des choses de chez nous, base essentielle du patriotisme.

Passant ensuite au présent, M. Guoin a demandé ce que nous avons fait de l'atmosphère ambiante d'autrefois, des paysages, maisons, meubles et coutumes qui la constituent et constituent en même temps le visage de la patrie. Il a demandé si nous étions totalement fiers de ce visage pour nous-mêmes, pour nos enfants et pour l'étranger qui vient chercher ici quelque chose de pittoresque, de nouveau, de différent.

M. Guoin a conclu, sur ce point, que nous n'avons pas démerité de nos ancêtres mais que nous devons plus jalousement encore veiller sur le trésor qu'ils nous ont légué, que nous devons courageusement reprendre le terrain que nous avons perdu dans certains domaines.

En terminant, M. Guoin a insisté sur l'urgence d'opérer les mises au point qui s'imposent et qu'il exposera au cours de ses prochaines causeries qui passeront au poste CKAC, chaque dimanche soir, à 10h 30.

Une grande croisade d'amour

Dans notre précédent communiqué, nous rappelions les paroles enflammées de Son Exc. Mgr le Délégué Apostolique au Canada, au sujet des Lieux Saints. Nous revenons sur ce très grave problème. Quand le Saint-Père a jugé bon de consacrer deux encycliques à cette question capitale, c'est qu'il entendait éveiller le monde chrétien de son sommeil. On s'est battu sur cette Terre Sainte arrosée par le Sang du Rédempteur! On se dispute la possession de ces Lieux sacrés que l'on devrait fouler avec le plus grand respect! Si tout le monde chrétien s'était ligé dans la plus grande croisade d'amour jamais entreprise, dans une croisade universelle de prière et de pénitence pour obtenir au plus tôt cette internationalisation des Lieux Saints, la question serait aujourd'hui réglée...

Beaucoup trop de nos catholiques ne semblent pas prendre au sérieux la Rédemption. Oh! certes, ils se disent catholiques, ils vont à la messe. C'est très bien... Mais il leur manque cette conviction profonde qu'ils doivent être les témoins du Christ, partout et en tout temps... Si tous les Gouvernants, dans le monde chrétien, avaient compris cet appel du Pape pour l'internationalisation des Lieux Saints, si tous avaient mis tout leur prestige pour hâter le règlement de cette question, ce problème ne flotterait plus sur la conscience universelle comme un scandale effroyable. Ce n'est pas assez que les hommes aient mis leur doux Rédempteur, le Fils de Dieu, à mort sur une Croix, après une Passion ignominieuse; ce n'est pas assez que depuis vingt siècles toutes les forces du mal se soient déchaînées contre ce Pendu du Golgotha; ce n'est pas assez que des tyrans, à travers l'Histoire, aient voulu abattre, par tous les moyens, cette Eglise du Christ qui a les promesses de la vie éternelle et contre laquelle toutes les vagues des impies potentats se sont brisées; ce n'est pas assez qu'en notre XXIème siècle, on traduise devant des tribunaux diaboliques tant de glorieux Pontifes, de prêtres, tant de personnes d'élite dont le seul tort est d'aimer et de servir Celui qui est tout Amour, ce Dieu qui est venu pour nous sauver, ce n'est pas assez de tous ces assauts de l'impureté contre la famille, contre les vraies valeurs: il fallait que notre siècle connût ce scandale de soldats, après vingt siècles, jouant de nouveau au sort la robe sans couture... Et Jésus est là, sur sa Croix, qui réclame un peu plus d'amour, un peu plus de respect des hommes qu'il est venu racheter par amour! "Mon ami, pourrait-il dire à chaque Gouvernant, mon ami: qu'as-tu fait pour le règlement de cette grave question des Lieux Saints que j'ai arrosés de mon Sang? Se peut-il que cette terre où j'ai vécu, où je suis mort, soit devenue la proie d'appétits inconcevables? Mais c'est pour tous les hommes que je suis mort! Et c'est toute l'humanité que je veux voir venir à moi! Je suis le Roi d'amour, et mon Cœur sacré est ouvert pour vous contenir tous! Venez à moi, vous tous qui souffrez! Venez à moi, vous qui avez faim et soif de la Justice! Venez à moi vous qui voulez, dans la sincérité de votre âme généreuse, sauver le monde du désarroi actuel! Venez à moi, et je vous verserai à boire cette eau qui jaillit pour la vie éternelle. Mon ami, tu ne vas pas trahir le Fils de l'homme par un baiser, laisser ces Lieux Saints à la convoitise de Pouvoirs temporels... Debout, mon ami! Debout, tous les amis que je compte sur la terre! Debout, pour que cesse cette insulte à votre Dieu, à la foi catholique! J'ai confiance en vous! Et ce sont des Saints parmi vous, les Gouvernants, que je veux, des Saints qui mériteront si merveilleusement de toute l'humanité!"

Prions, prions intensément, pour que les Gouvernants se rendent au désir du Saint-Père, si clairement manifesté, et que survienne au plus tôt l'internationalisation des Lieux Saints.

(Centre Marial Canadien)

Pour conserver et, dans certains cas, redonner à la province de Québec son visage français, il faut le concours de toutes les bonnes volontés. C'est pourquoi M. Guoin a réclamé la collaboration de tous. Il a demandé aux journalistes d'annoncer ses causeries, de les commenter; il a invité ses auditeurs à lui écrire pour lui transmettre des suggestions ou lui demander conseil, pour lui signaler ce qui s'accomplit de bien ou de moins bien dans leur village, dans leur ville, leur région. Il a demandé à tous et chacun de se joindre à lui pour servir la patrie.

On a toujours une raison d'économiser

Des flots d'encre ont été versés jusqu'ici pour vanter les vertus de l'épargne en général. Ces éloges ont été très convaincants à l'occasion, et parfois les auteurs ont développé leur thème avec une fraîcheur et un enthousiasme propres à enflammer la plus pauvre imagination.

Mais un autre aspect de la question est si évident qu'il est souvent méconnu sinon ignoré complètement. C'est l'idée que la civilisation ne connaîtrait presque rien des avantages que nous trouvons maintenant tout naturels si quelqu'un, quelque part, n'avait pas commencé à économiser.

Le genre d'épargne qui a facilité la mise en valeur de nos ressources naturelles et donné l'essor à nos grandes industries a son origine au temps des premiers colons. Nos ancêtres ménageaient leurs revenus et employaient leurs économies à mettre en valeur les terres environnantes, à fonder des entreprises commerciales et, en dernière analyse, au développement économique du pays tout entier.

La vie est plus compliquée aujourd'hui qu'au temps de nos ancêtres et nous sommes accoutumés à un train de vie qui leur aurait semblé luxueux, mais tout cela est compensé en grande partie par les facilités que nous avons de mettre un peu d'argent de côté.

Les Obligations d'épargne du Canada sont un excellent exemple des facilités dont nous disposons pour économiser facilement. Cette année-ci, une quatrième série de ces obligations est offerte à la souscription publique. Jusqu'ici les Canadiens ont acheté plus de 3,000,000 d'obligations d'épargne du Canada, pour un total qui dépasse un milliard de dollars. Cette année-ci, comme par le passé, les Canadiens par centaines de mille prouveront de nouveau, par leurs souscriptions, la commodité et la sécurité de ce genre de placement.

Economiser, c'est faire des progrès. Le désir de faire des progrès est universel. Et, comme le dit la devise de la quatrième série des Obligations d'épargne du Canada: "On a toujours une raison d'économiser".

MME J.-E. FORTIN ...

(suite de la première page)
Doubt; Jean-Marie Fortin, Luc Fortin et Marquis Fortin; sa petite-fille, Elisabeth Jacques; sa soeur, Mme Jean-Marie Blanchet, de Québec; son frère, M. Arthur Carrier, registrateur, de Lévis; ses beaux-frères, MM. Alphonse, et Lucien Fortin, de Montréal, M. François Fortin, de Beauceville, le Dr Alfred Simard, de Québec, et M. Jean-Marie Blanchet, de Québec; ses belles-soeurs, Mmes Alphonse, Lucien et François Fortin, Alfred Simard, Charles Dufault, Arthur Carrier, Gustave Carrier; de nombreux neveux et nièces. Elle était la grand-mère des jumelles Annette et Constance Depocas, noyées dans l'étang de Villa-Maria, à Montréal, le 8 mars dernier.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Notre-Dame de Grâce, vendredi matin, et l'inhumation au cimetière de Beauceville. M. l'abbé G. Blanchet, ami intime de la famille, a présidé l'absoute au cimetière paroissial.

L'"ECLAIREUR" réitère ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée, particulièrement à MM. Alphonse et François Fortin.

TRIOMPHE DU ...

(Suite de la première page)
hauteur de croisière, soit 40,000 pieds, à une vitesse de régime de près de 500 m. à l'heure. Ce n'est pas là le maximum qu'il peut donner. L'épreuve a eu lieu à moteur très ralenti. Aucun doute qu'il atteindra facilement la hauteur et la vitesse de croisière prévues. L'appareil n'a encore failli dans aucune épreuve.

Les spécialistes croient que, si la mise au point du Comet se poursuit aussi bien que jusqu'à présent, ces appareils serviront sur les routes du Commonwealth desservies par les British Overseas Airways, dès 1951, au lieu de 1952, ainsi qu'on le prévoyait.

Quinze autres Comets sont en voie de construction à l'usine De Havilland à Hatfield, dont 14 pour BOAC qui veut s'en servir d'abord pour le service rapide vers l'Australie, l'Afrique du Sud, l'Inde et l'Extrême Orient. Le service Londres-New-York viendra sans doute ensuite.

Le Comet sera la grande "attraction" à la démonstration annuelle de la Society of British Aircraft Constructors qui aura lieu à Farnborough ce mois-ci. On y verra les progrès considérables réalisés en Grande-Bretagne dans la mise au point des moteurs à turbines, puisque 24 des 59 appareils qui prendront part à la démonstration auront de ces moteurs.

Ne manquez pas d'assister au récépissé de PIERRE BRABANT, à l'École Normale de Beauceville, le 29 octobre.

ATTENTION
ON
DEMANDE VENDEUR
AVEC AUTO
Cours de vente gratuit.
Position permanente.
Possibilité de \$7,500 par année
S'adresser en personne à
ANDAL REG'D
ST-ROMUALD, Québec

J. A. L. BILODEAU & FILS
Poseurs licenciés de paratonnerres
DEMANDEZ NOS PRIX
Tél. 63 — STE-MARIE, Bee — 44-46, rue Notre-Dame

MAPLE LEAF CAFE
J.-A. BINET, prop.
Repas à toute heure
Le rendez-vous des gourmets
Vallée-Jonction, Tél. 48 — Québec

SIMARD AUTOMOBILES ENR.
ACHATS ET VENTES
d'automobiles neuves et usagées.
Heures d'affaires, 7h. a.m. à 10h. p.m.
225, 3ième Avenue, Limoilou, QUÉBEC
Téls bur. 4-4873 — Rés. 4-4259

CONGRÈS DIOCÉSAIN ...

(suite de la première page)
prononcé par M. l'abbé Adrien Verrette, curé de Plymouth, N.H.

10.00 a.m. Dans la salle de l'Institut Canadien :

- a) Elections.
- b) Présentation d'un rapport du Comité de re-francisation suivi d'un forum sur la re-francisation.
- c) Rapport du Comité de l'Aide aux Colons.
- d) Rapport du Comité de célébration.
- e) Résultat des élections.

2.00 a.m. :

- a) Rapport des comités.
- b) Résolutions diverses.
- c) Suggestions pour le bien de la Société.
- d) Initiation du nouveau président et allocution.

7.00 p.m. Dîner à l'hôtel Victoria. Le conférencier invité sera M. Bernard BENOIT, gérant général adjoint de "La Laurentienne", qui a intitulé sa causerie: "Témoignage de l'homme". M. J.-Lucien GAGNE, président de la Société S.-J.-Baptiste de Québec, présentera le conférencier qui sera remercié par M. Rodolphe LAPLANTE, président de la Fédération des S.S.J.B. du Québec. C'est à ce banquet également que S. H. le maire Lucien Borne prononcera une courte allocution.

MGR GARANT ET ...

(suite de la première page)
tions neutres. Pie XII déplore cet état de choses dû à une déplorable division des esprits et des coeurs. Certes, les associations catholiques ne sont pas parfaites, mais elles tendent constamment vers la perfection. Sans de telles organisations à base catholique, le Pape ne voit pas comment pourront re fleurir sur la terre les vertus de justice et de charité et éviter les bouleversements sociaux.

Après avoir dit que le problème n'avait pas autant d'acuité ici qu'ailleurs, Mgr Garant, faisant allusion aux luttes qu'il a menées en faveur des associations professionnelles, déclare: "Ce que je disais jadis, je le pense aujourd'hui de plus en plus. Je regrette que la division des esprits, même chez vous et dans vos esprits, infirmières, ait donné naissance à une organisation neutre."

EXPOSITION POUR ...

(Suite de la première page)
connu à travers la province comme imprimeur et autrefois gérant d'une importante imprimerie de la région des Bois-Francis, qui compte plus de vingt-cinq années d'expérience pratique dans les plus importants ateliers de Québec et Montréal.

Ne manquez pas cette occasion unique de vous renseigner sur les méthodes modernes de production. Patrons et employés en bénéficieront sûrement.

BIJOUTERIE EN GROS
SPECIALITES: Bagues de fiançailles, montres, chapelets, parures de cou, coutilleries, etc. Liste de prix vous sera envoyée sur demande.
RENE MARCOUX,
Bijouterie en gros
37, de la Couronne, Québec
Téls: Bur. 4-8722 — Rés. 7-2475

À LA DOUCE MÉMOIRE DE JACQUES VEILLEUX

Le 17 septembre dernier, avait lieu l'inhumation du jeune Jacques Veilleux, enfant de M. et Mme Paul Veilleux, de notre ville.

Jacques Duval portait la croix. Les porteurs de la tombe étaient: Louis Rioux, Gilles Grondin, Roland Grégoire et Raymond Rodrigue.

Ont présenté leurs sympathies à la famille éprouvée: M. N.-B. Bossé, de Québec, Mlle Jacqueline Veilleux, M. et Mme Lionel Veilleux, Mme Vve Joseph Bernard, Mme J.-Donat Poulin, Mlle Claudette Poulin, Mme Lucien Fortin, M. et Mme Amédée Veilleux, Mme Rosaire Pouliot, M. Normand Pouliot, M. Maurice Pouliot, M. et Mme J.-E. Fortier, M. Jacques Duval, Mlle Lorraine Toulouse, M. Claude Duval, M. et Mme Clément Veilleux, Mlle Esthel Veilleux, M. Joseph Morin, M. et Mme Emile Boulet, Mme Dominique Bolduc, Mlle Marguerite Beauchesne, Mlle Lauréanne Vachon, Mlle Reine-Aimée Mathieu, Mlle Yvonne Fortin, Mme Fernand Gousse, Mlle Dorilda Bureau, M. Dominique Bolduc, Mlles Monique Lacombe, Huguette Lacombe, Luce, Pauline et Louise Cloutier, Denise et Gisèle Grégoire, M. Lucien Turcotte, M. Esdras Veilleux, M. Gérard Duval, M. J.-H. Duval, M. Marcel Duval, M. Léo Mathieu, Mlle Yvette Mathieu, Mlle M. Veilleux, M. Gilles Mathieu, Mme Napoléon Lacombe, Mme Conrad Mathieu, Mlle M.-Jeanne Mathieu, Mme Maurice Grondin, M. Pat Veilleux, Mlle Renée Turgeon, M. Billy Gousse, M. Jean-Roch Grégoire, Mme Mathias Lacombe, Mme Benoît DuSault, M. Clément Grégoire, Mlle Jeanne Poulin, Mlle Lucille Mathieu, M. et Mme Robert Plamondon, Québec, M. Jos. Legaré, Québec, M. Philippe Longchamp, Mme M.-Louis Veilleux, M. et Mme François Fortin, Mlles Laura et Madeleine Poulin, Mlle Béatrice Grégoire, Mlle Louise Grégoire, M. Cléophas Grégoire, Mme Roland Gagnon, Mme (Dr) Gagné, Mme (Dr) Lessard, Mme Louis Mathieu, M. Roland Veilleux, M. et M^{ne} Gustave Grégoire, Mlles Fernande et Réjeanne Rodrigue, M. Léo Garon, M. l'abbé Chs.-A. Roberge, R. Mère St-Casimir, R. Mère Marie du Cénacle, M. et Mme Henri Belisle, M. et Mme Maurice Poulin, de Lewiston, Mme Germain Veilleux, de Waterville, Me., Mme Philippe Longchamp, de Lewiston, Me., Mlle Denise Bolduc et M. Raymond Bolduc, de Ste-Marie, M. Adélarde Veilleux, M. et Mme Oram Rodrigue, M. Jean-Yves Rodrigue, M. Marcel Grégoire, M. l'abbé Pierre Veilleux, Mlle Germaine Poulin, Mme Fernand Rancourt, M. et Mme Wilfrid Duval, M. C.-Edouard Duval, Mme Gédéon Fortier, M. Marcel Poulin, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Maurice Duval, Mme Raymond Loubier, Mme Paul Mathieu, Mme Raymond Mathieu, Mlle Rolande Fontaine.

Les personnes suivantes ont offert des fleurs ou des messes: M. et Madame Henri Belisle, de Lewiston, Me., M. et Mme Maurice Poulin, de Lewiston, Me., M. et Mme Germain Veilleux, de Waterville, Me., M. Philippe Longchamp, la famille Fernand Gousse, M. et Mme Maurice Duval, M. et Mme Wilfrid Duval, M. et Mme Emile Boulet, M. et Mme Joseph Morin, M. et Mme Dominique Bolduc, de Ste-Marie, M. et Mme Robert Plamondon, de Québec.

Nos plus sincères sympathies.

GRANDE SOIRÉE À ST-SIMON

C'est dimanche prochain, le 16 octobre, à 8 heures, qu'aura lieu à St-Simon la grande soirée organisée par les Jocistes de cette localité. Il y aura bingo, partie récréative, etc. La population des paroisses environnantes est cordialement invitée.

"CHANSON D'AMOUR"

Le lundi, 17 octobre, le "Théâtre lyrique Molson" présentera une adaptation radiophonique de l'un des plus grands succès de l'opérette: "Chanson d'Amour", une comédie musicale inspirée de la musique et de la vie de Franz Schubert.

Les principaux interprètes de "Chanson d'Amour" seront: Martha Létourneau, Lionel Daunais, Jeanne Maubourg, Gaston Dauriac, Yoland Guérard, Rita Bibeau, David Rochette et Louis Bourdon dans le rôle de Franz Schubert.

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis



CONTINENTAL
Fondée en 1899
Pour l'avenir de votre enfant
A travers tout le pays, dans toutes les classes de la société, la stabilité et le progrès reposent sur la cellule familiale — le foyer. Le foyer est responsable des premiers pas de l'enfant dans la vie sociale et il engage sa vie future au sein de la communauté humaine. Sans un bon foyer, un enfant peut être un fardeau pour la société.
Un bon foyer, libre de tout souci financier, devient un foyer assuré de l'avenir. Vous pouvez obtenir la sécurité financière par un plan de protection familiale de la Continental Life Insurance Company.
The Continental Life Insurance Co.
SIEGE SOCIAL TORONTO
J. ARTHUR EGAN GÉRANT DE SUCCURSALE
Chambre 606, 400 Boulevard Charest, Québec
Une compagnie essentiellement canadienne
SOLIDITÉ ABSOLUE

Nouveaux agents...

(Suite de la première page)
Ces nouveaux agents du Service extérieur sont actuellement postés à Ottawa où ils doivent recevoir au préalable formation plus avancée avant d'être envoyés à l'étranger. Tous ont remporté des succès marqués dans leurs études.

M. F.-X. Houde occupait temporairement le poste de rédacteur en chef de l'"ECLAIREUR" depuis février avant son départ pour Ottawa. Nos meilleurs vœux de succès l'accompagnent.

ACCIDENT MORTEL À ST-GÉDEON

Un sérieux accident est survenu la semaine dernière, à la jeune Pierrette Nadeau, enfant de M. et Mme Henri Nadeau, âgée de deux ans et demi. L'enfant jouait dans la cour de la demeure de ses parents où il y avait une traîne à chevaux penchée sur le côté et appuyée sur un bâton. Comme il nous semble, l'enfant enleva ce bâton et la traîne tomba sur elle.

La mère alla chercher la fillette pour la retirer, mais elle constata que son enfant était écrasée à mort.

Nos plus sincères sympathies.

GRANDE SOIRÉE À ST-SIMON

C'est dimanche prochain, le 16 octobre, à 8 heures, qu'aura lieu à St-Simon la grande soirée organisée par les Jocistes de cette localité. Il y aura bingo, partie récréative, etc. La population des paroisses environnantes est cordialement invitée.

"CHANSON D'AMOUR"

Le lundi, 17 octobre, le "Théâtre lyrique Molson" présentera une adaptation radiophonique de l'un des plus grands succès de l'opérette: "Chanson d'Amour", une comédie musicale inspirée de la musique et de la vie de Franz Schubert.

Les principaux interprètes de "Chanson d'Amour" seront: Martha Létourneau, Lionel Daunais, Jeanne Maubourg, Gaston Dauriac, Yoland Guérard, Rita Bibeau, David Rochette et Louis Bourdon dans le rôle de Franz Schubert.

ACCIDENTS À ST-PROSPER

Yolande Giroux, âgée de un an et demi, fille de M. Henri Giroux, s'est fait écraser une jambe par un bulldozer conduit par M. Emile Blais. La fillette a été transportée d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Yvon Bernier, six ans, fils de M. Jos. Bernier, garagiste, de St-Prospér, s'est coupé les orteils dans le garage de son père.

Saint-Prospér

CONGRES:
Au congrès des Chevaliers de Colomb qui a eu lieu à Beauceville: M. le curé H. Labrecque, aumônier, le Dr Raymond Reny, président, M. Wilfrid Bussière, sec.-trésorier. Mme Raymond Reny accompagnait son époux.

SOIREE:
Le 7 octobre, les Chevaliers de Colomb ont organisé une soirée à l'occasion du mariage de M. L. Nazaire Morin.

NOTES:
M. et Mme Marie-Louis Roy, de Québec, en promenade chez M. Gonzague Morin.

Mlle Christine Reny, de passage à Québec.
M. et Mme Geo.-Emile Roy sont allés à Drummondville, à l'occasion du mariage de M. Gérard Bossé.

Saint-Ludger

—MM. Trudel, Dallaire et Pépin sont également allés travailler dans l'Ontario.

—M. John Poulin est de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec où il était sous les soins du Dr J.-B. Jobin. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

Attention
MANTEAUX pour dames dernière création.
De \$29.95 à \$75.00
MANTEAUX de fourrure, prix raisonnable. ROBES de lainage. CHAPEAUX, SACQUES, GANTS, MARCHANDISES à la verge.
Mme Arthur Boutin
Confection pour dames et enfants.
ST-MARTIN, Bee

JOS. COTÉ INCORPORÉE

MANUFACTURIERS

Ecrémuses à lait — Equipements complets de sucreries
Machines à bois — Fournaises à air chaud.

DEMANDEZ NOS PRIX

St-Ephrem,

Cté Beauce

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

SECTION DE BEAUCEVILLE

THE OLD HOMESTEAD
HOTEL ET RESTAURANT
BIERE ET VIN
20, Ste-Anne, QUEBEC

VOL. 42 — No 2

Beauceville, Jeudi, 13 octobre, 1949

Page 5

Campagne de souscription pour nos aveugles, dirigée par nos C. de C.

OUVERTURE LE 15 OCTOBRE

Dimanche, le 2 octobre, à une assemblée tenue par les Chevaliers de Colomb à Beauceville, M. Fernand Bégin, de St-Evariste, secrétaire-administrateur du district de la Chaudière pour l'Institut National Canadien pour les Aveugles, et M. Léo-Paul Hurtubise, de Québec, aussi secrétaire pour les Aveugles pour la région de Québec, comparaissaient devant les Chevaliers de Colomb pour exposer les projets d'une campagne de souscription pour venir en aide aux aveugles, demandant aux Chevaliers s'ils seraient prêts à appuyer une oeuvre comme celle-ci.

soutenir une oeuvre comme celle de l'Institut pour les Aveugles, le très grand nombre de services rendus par cette organisation et les efforts qu'elle fait, toujours dans le but de secourir le plus d'aveugles possible. Monsieur Bégin ajouta quelques bonnes paroles, démontrant son anxiété de devenir de plus en plus utile aux aveugles de son district, et fit les remerciements d'usage, après quoi ces derniers s'absentèrent, laissant le tout à l'entière discrétion de MM. les Chevaliers.

Inutile de dire que, sans hésiter, tous furent unanimes à accepter le patronage de cette oeuvre si recommandable. Et nous avons le plaisir d'annoncer qu'une campagne de souscription en fa-

(suite à la page 12)

NOYADE D'UN BAMBIN À FRAMPTON

(Spécial) — Un bambin de deux ans et demi s'est noyé, lundi, dans les eaux d'un ruisseau sis à proximité de la résidence de ses parents. Il s'agit de l'enfant de M. et Mme Armand Roy. Au moment de la tragédie, le jeune enfant s'amusa seul sur le terrain. Il aurait apparemment glissé dans le ruisseau. A l'issue de l'enquête, un verdict de mort accidentelle a été rendu par le jury.

MARIAGE

M. et Madame Henri-R. Renault annoncent le mariage de leur fille, Suzanne, à M. Louis Jacques, de Québec, fils du Docteur J.-Wilfrid Jacques, décédé, et de madame Jacques, de Ste-Marie de Beauce. La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans l'intimité, en l'église de Beauceville, le jeudi, 20 octobre, à 10 heures. Pas de faire-part.

Ne manquez pas d'assister au régal de PIERRE BRABRANT, à l'Ecole Normale de Beauceville, le 29 octobre.

CONGRES DES JEUNES LIBERAUX

La Fédération canadienne des Jeunes Libéraux tient le plus grand congrès de son histoire à l'hôtel Windsor de Montréal, les 12, 13 et 14 octobre.

Le T. H. Louis St-Laurent, premier ministre du Canada, sera le conférencier d'honneur au banquet du jeudi soir, 13 octobre, et le lendemain midi, au "dîner de Terre-Neuve", l'hon. F. Gordon Bradley, secrétaire d'Etat, parlera aux délégués des dix provinces. La participation au congrès des Jeunes Libéraux de Terre-Neuve suscite un intérêt particulier, en ce que c'est la première fois que la Fédération tient un congrès national depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération.

Au cours du congrès, la Fédération libérale des universités canadiennes tiendra sa réunion annuelle. Cet organisme groupe les étudiants d'universités qui appartiennent au mouvement libéral.

Selon M. Charles-Arthur Durand, de Montréal, qui est le président de la Fédération canadienne des Jeunes Libéraux, le nombre des délégués qui ont retenu une chambre à Montréal indique déjà que le prochain congrès sera le plus grand jamais tenu. Pour l'aider à coordonner le travail d'organisation, il a à ses côtés MM. Bernard Tailleux, président de l'Association de la Jeunesse libérale du district de Montréal, et W. J. Mulock, d'Ottawa, secrétaire de la Fédération.

Les délégués des dix provinces canadiennes seront accueillis officiellement par la Ville de Montréal et par le leader intérimaire

MAISON D'ARMES A FEU DE QUEBEC



Achetez, vendons, réparons armes à feu, fusils, carabines et revolvers. Ouvrage garanti. Vendons fusils et carabines neufs.

Avons en magasin canons neufs pour carabines Winchester, Savage, Marlin, Ross, Lee Enfield et Mauser. Aussi perches de lignes. Enfield et Mauser. Aussi perches de ligne. Vous pouvez commander par malle ou par express. Demandez nos listes de prix.

JOSEPH BOILY,
Rue St-Paul, Québec
Tél. 3-3311

RAPPORT DU SYNDICAT SPORTIF

Du 26 août au 5 septembre, le Syndicat Sportif Populaire Enrg. avait organisé une grande kermesse à Beauceville, au profit de ses oeuvres.

Dans le but de renseigner ses généreux donateurs et toute la population qui s'était pressée à la kermesse, le Syndicat Sportif communique aujourd'hui les recettes encaissées à cette occasion.

Recettes brutes :	\$3,520.29
Moins :	
Part de Geo. Pilt . . .	\$1,037.93
Cadeaux donnés . . .	728.75
Installation	392.22
Achat de marchandises	274.36
	\$2,433.26

Recettes nettes de la kermesse : \$1,087.03

Ce dernier montant a servi à défrayer les comptes de la saison 1948-49 (\$505.21) et ceux de la saison 1949-50 (\$22.85). Il reste donc une balance de \$558.97 qui servira à commencer les travaux d'une palissade faisant le tour de la patinoire, d'achat de buts ainsi que divers autres travaux. Evidemment, le coût des travaux en vue sera beaucoup plus considérable que \$558.97; c'est pourquoi le Syndicat Sportif lance un appel à toute la population pour rencontrer les frais des travaux qu'il fait dans son intérêt.

Les élections annuelles ont

également eu lieu au Syndicat Sportif. M. Jacques Renault a été élu président. Les autres officiers sont : vice-président, M. Henri Lacombe; trésorier, M. Alexandre Banville; secrétaire, M. Charles Jolicoeur; directeurs, MM. Marc Landry, Laurent Poulin, Gérard Rodrigue, Jos. Gilbert, Marcel Poulin et Henri-Paul Giguère.

NOTE SOCIALE

Mlle Françoise Bolduc et M. Alfred Bolduc, de Saint-Victor, de passage à Québec pour la semaine, chez M. Onésiphore Lesard.

CUISINE EXCELLENTE • MENUS VARIÉS • PROMPT SERVICE •

Hotel Saint-Louis

H.-L.-J. AUBIN,
Gérant Général

200 chambres
Bain ou douches

Garage St-Louis adjacent

33, rue St-Louis,
Québec

Semaine de prévention des incendies, du 6 au 11 novembre

Comme par les années passées, la Semaine de Prévention des Incendies sera marquée dans plusieurs municipalités du district environnant de Beauce, Dorchester, Frontenac, etc., par diverses démonstrations, inspections, par les membres du Service des Incendies, faisant partie du Cercle combatif contre l'incendie de la province de Québec, et autres qui ont bien voulu coopérer au mouvement de prévention.

Le directeur L.-P. Baril, du Service des incendies de la ville de St-Georges-Ouest, nous apprend que la Semaine de prévention dans le district débutera dans la semaine du 6 novembre prochain pour se terminer le 11 novembre.

En coopération avec le Commissariat des Incendies Provincial et le Service de Ciné-Photographie, aussi de la province de Québec, plusieurs villes et villages de la région ont déjà fait les démarches et préparatifs nécessaires pour recevoir les délégués officiels du Commissariat des incendies, entre autres, le conférencier propagandiste du Commissariat, M. Emile Caron, et autres, accompagnés de projectionnistes, donnant des films sur la prévention des incendies, et autres.

La Semaine de prévention débutera dans la Beauce lundi, le 6 novembre, à Ste-Marie, pour se continuer à Lambton, St-Lud-

(suite à la page 13)

Le dernier cri pour l'élégance du buste par NATURE'S RIVAL



Une silhouette élégante est votre partage avec ce soutien-gorge de première qualité. Les coutures dominantes assurent un ajustement parfait du buste et garantissent à votre apparence une ligne très jeune. La bande unie et pressante donne une ligne agréable à votre taille.

- Nature's Rival* Bras
- Soutien-gorge pour chaque type de buste.
 - Superbe assortiment de bas aux teintes pastelées.
 - Attention spéciale aux commandes postales.

Téléphone : 2-3590

Geneviève Morel

CORSETIERE EXPERTE

273 1/2, rue Saint-Joseph,

QUEBEC

Essentiellement canadien pour les canadiens

Nous sommes heureux d'annoncer la promotion de M. J. O. Samson, au service des Prévoyants du Canada, division de Lévis. Dans le but de compléter les besoins familiaux tels que : GARANTIS DE PRETS HYPOTHECAIRES, PROTECTION FAMILIALE, PROTECTION EDUCATIONNELLE, ETC.



Pour toutes informations, s'adresser à :

J.-O. SAMSON, Beauceville-Ouest, Bce

NOTRE-DAME DES ÉCOLES

Ça fait deux ans cette année que Notre-Dame des Ecoles est reconnue officiellement comme patronne des écoliers de la province de Québec; sa fête est maintenant fixée au troisième samedi d'octobre; cette année, c'est donc samedi, le 15 octobre, que sera fêtée Notre-Dame des Ecoles. Que tous les jeunes qui vont aux études se fassent un devoir filial de bien célébrer leur patronne.

Française dans son origine, cette dévotion à Notre-Dame des Ecoles est bien canadienne dans son expansion. Cette dévotion existait depuis assez longtemps en France; un zélé curé français l'avait introduite dans ses écoles.

Dès 1894, Notre-Dame des Ecoles était connue au Canada; cette dévotion avait franchi l'océan. Recueillie par les Religieuses de la Congrégation Notre-Dame de Montréal, elle fut répandue par elles dans les différentes écoles de la province.

Le 11 avril 1947, les Frères enseignants de plusieurs communautés réunis en journées d'étude à Montréal sous la présidence de Mgr l'Archevêque, émis le voeu demandant que Notre-Dame des Ecoles fût proclamée officiellement patronne des écoles. Enfin, le rescrit accordé par la Sacrée Congrégation des Rites comblait le voeu de tous, déclarant et proclamant Notre-Dame des Ecoles comme la protectrice particulière et la Patronne de toutes les écoles et de la jeunesse étudiante de la province de Québec.

C'est une chose très excellente que de penser à faire prier Notre-Dame des Ecoles par nos écoliers surtout de nos jours, où ces jeu-

nes ont besoin d'une protectrice toute-puissante. Pas seulement pour protéger leurs pas dans les rues, ou guider leurs mains sur les pages des devoirs, leur intelligence vers le savoir indispensable, mais surtout pour que leur esprit soit attiré par le beau, le bien, le bon. On se plaint aujourd'hui que nos jeunes n'aiment pas les choses de l'esprit; c'est que nos jeunes manquent d'idéal dans leur vie quotidienne. Une volonté constante mise au service d'une noble cause, permet de réaliser de grandes choses. "Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent", disait Victor Hugo.

Pour cette lutte, il faut l'aide du bon Dieu, il faut que le bon Dieu règne dans le coeur des jeunes. Notre-Dame des Ecoles aide ces jeunes qui veulent le bien. De nos jours, les jeunes ont à leur disposition des moyens qui leur font aimer leur beau métier d'étudiant, qui leur font comprendre la sainteté étudiante, la vocation étudiante... Le peuple étudiant a toute une vie, toute une activité. Les jeunes qui étudient ont des organisations qui leur sont propres: Croisade, J.E.C., etc.; des mouvements qui ont tous le même idéal; ils ont même des journaux à eux: "Vie Etudiante", pour les grands, et "François", pour les autres, (le journal "François", qui traite de leurs préférences, de leurs goûts, et les aide dans leurs loisirs). Ils ont maintenant leur patronne bien à eux: Notre-Dame des Ecoles. Elle sera pour eux une protectrice efficace, en les éclairant, en les guidant, en les stimulant. Cette bonne mère du ciel, c'est Marie pleine de grâces, toujours prête à répandre sur eux ses plus abondantes bénédictions; c'est encore pour eux le centre et la source de leur apostolat. "Notre-Dame des Ecoles, comme écrit l'abbé P. Thérêt, c'est le "Je vous salue, Marie" bien dit, le sublime hommage de l'Archange Gabriel à la Très Sainte Mère de Dieu, repris par les jeunes comme un compliment d'amour à notre bonne Mère du ciel".

Que les jeunes invoquent donc avec confiance Notre-Dame des Ecoles, puisqu'elle est leur patronne officielle; qu'elle soit vraiment la reine de leur coeur, de leur intelligence. C'est de cette manière qu'ils pourront poursuivre leur idéal de jeunes, qu'ils pourront rayonner autour d'eux. Que les jeunes lui confient donc leurs études, leur avenir; qu'elle soit pour eux comme un phare

lumineux qui éclaire leur route, et qui les garde dans le chemin du devoir.

O Notre-Dame des Ecoles, priez pour nous et pour eux.
Henri FORTIN, Ptre

LE FIRMAMENT NOUS RÉVÉLERA SES MYSTÈRES

Le télescope géant du mont Palomar, en Californie, l'instrument d'astronomie le plus puissant qui soit au monde, vient de prendre ses premières photographies. Selon le numéro d'octobre de SELECTION du Reader's Digest, ce télescope de 200 pouces d'ouverture nous aidera à trouver une réponse aux mystères qui déjouent la curiosité de l'homme depuis des siècles. Peut-être apprendrons-nous quelles sont les dimensions de l'univers et ce qu'il contient, quand et comment il débuta, et son évolution au cours des âges. Peut-être oserons-nous prédire quel sera son avenir et quelle pourrait être sa fin?

Selon l'auteur, le programme des recherches, à Palomar, comporte l'étude et la distribution des millions de mondes stellaires, qu'on appelle galaxies, de manière à établir un schéma de l'univers entier. Il faut prendre des milliers de photographies et de spectrogrammes pour établir la distance réelle de ces petits points lumineux. Il faut analyser la couleur du rayonnement reçu, comparer entre elles des nombres fabuleux de sources lumineuses. L'astronome doit s'efforcer d'isoler des étoiles pour les étudier séparément, comme on fait pour les étoiles de nos propres constellations.

C'est après qu'une photographie est prise que la recherche passionnante commence vraiment. Quelle découverte attend l'astronome? C'est peut-être un secret arraché au voile somptueux de lumière qui baigne une grande nébuleuse voisine. Ou bien encore un infime écart dans la position d'un astre pâle, mais connu.

Dans bien des cas, poursuit l'auteur, le télescope géant de Palomar travaillera de pair avec un instrument plus petit, appelé chambre de Schmidt. Le géant de Palomar concentre sa puissance sur la photographie d'un petit coin du ciel; la chambre Schmidt, elle, reproduit en plus petit, sur un seul cliché, une étendue jusqu'à mille fois plus grande. Une des photographies prises avec la grande chambre Schmidt a révélé une "fenêtre" dans le rideau de la Voie Lactée, et, à travers cet interstice, une galaxie lointaine. Elle décéléra de temps à autre l'accident cosmique rare qu'est une supernova — étoile semblable aux autres dont l'éclat passe soudain à plusieurs millions de fois sa valeur habituelle.

L'article de SELECTION fait remarquer que l'étude des planètes ne figure pas parmi les tâches spécialisées du télescope du mont Palomar. Néanmoins, les astronomes se promettent d'observer nos proches voisins. Ils espèrent résoudre certains problèmes passionnants concernant la planète Mars lorsque celle-ci occupera, en 1954, une position favorable à l'observation.



Les affaires de tout le monde

par

Don Graham

N'exagérez pas!

Un homme qui revenait d'Europe disait qu'il avait fait un bien triste voyage. Le café était très mauvais à Londres. Les téléphonistes de Paris étaient exaspérées. Partout où il était allé le service laissait à désirer, les salles de toilette étaient tout ce qu'il y avait de plus ancien et que d'autres ennuis encore n'avait-il pas subis?

Des cathédrales magnifiques, des musées, des lieux historiques, des coutumes pittoresques, pas un mot. Tous les avantages inestimables d'un tel voyage lui avaient échappé, parce qu'il ne savait pas relâcher à leur rang les choses triviales!

Ce défaut peut se manifester de diverses manières. Au travail, par exemple, un homme obsédé par de

petits griefs ne voit pas d'importantes occasions qui s'offrent. Tel autre, qui exagère les défauts d'autrui, ne parvient pas à garder d'amis — il ne s'accorde même pas avec les membres de sa famille.

Il importe donc de se demander de temps en temps: "Est-ce que je n'accorde pas trop d'importance à telle ou telle chose?"

Gardez-vous d'exagérer!

Il faut par contre savoir reconnaître la portée des choses importantes. Rien n'est plus important que l'assurance-vie pour la sécurité de la famille. Les pères de famille avertis voient à ce que leurs polices d'assurance soient suffisantes pour répondre aux besoins d'aujourd'hui.

LONGUES RECHERCHES

Un botaniste américain vient d'arriver en Afrique, à la recherche de strophantes, (Strophantus), plante tropicale utilisée pour empoisonner les fêches, au moyen de laquelle on espère traiter l'arthrite et le rhumatisme. Mais il faudra plusieurs mois pour recueillir des graines et des boutures destinées à la multiplication de la plante, des graines et des racines pour analyse chimique. Il fera des recherches au Libéria, à la Côte d'Ivoire, Côte de l'Or, au Togo, Dahomey, Nigeria et Cameroun. Le matériel primitif sera multiplié au Libéria jusqu'à ce qu'on ait découvert les meilleurs types de plantes.

Si le strophante demeure toujours une source possible de médicament utile pour le traitement de l'arthrite et du rhumatisme, le Ministère de l'Agriculture des

Etats-Unis projette de faire tout en son pouvoir afin d'en étendre la production dans toute région présentant un milieu favorable à cette plante.

UN BON RECORD

Depuis la deuxième Grande Guerre, plus de 30,000,000 de personnes désireuses d'entrer au Canada ont été examinées par le personnel de la Division de l'Immigration du Ministère des Mines et Ressources. Ce chiffre comprend: touristes, Canadiens revenant au pays après diverses périodes de séjour à l'étranger et postulants immigrants. Durant toute cette période de temps, on n'a reçu que 15 plaintes prétextant inefficacité, discourtoisie et autres manquements de la part du personnel.

Fille ou femme demandée

FEMME distinguée, ayant temps libre, désirant augmenter ses revenus, demandée pour agence de CORSETS universellement connus, devenez gérante de district. Ecrire CHARIS, 251, St-Joseph, Québec.

PETITS PAINS en éventail!

Recette

Mesurez dans un grand bol 3/4 tasse eau tiède, 1 c. à thé sucre granulé; brassez jusqu'à dissolution du sucre. Saupoudrez-y le contenu d'une enveloppe de Levure Sèche Fleischmann's Royal qui lève vite. Laissez reposer 10 minutes. ENSUITE brassez bien. Faites chauffer 1 tasse de lait et faites-y fondre 5 c. à soupe sucre granulé, 2 c. à thé sel et laissez tiédir. Ajoutez au mélange de levure 1/2 tasse eau tiède, puis brassez. Incorporez 3 tasses farine à pain tamisée une fois et battez vigoureusement. Ajoutez en battant 4 c. à soupe shortening fondu. Incorporez encore 3 tasses de farine à pain tamisée. Pétrissez jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique; mettez-la dans un bol graissé et badigeonnez le dessus avec beurre ou shortening fondu. Couvrez et placez à la chaleur à l'abri des courants d'air. Laissez lever au double du volume. Aplatissez la pâte dans le bol, graissez le dessus et laissez lever encore une fois, presque au double du volume. Aplatissez de nouveau la pâte et abaissez au rouleau, la moitié à la fois, en un rectangle de 1/2" d'épaisseur. Soulevez la pâte, couvrez-la avec un linge et laissez reposer 5 min. Badigeonnez avec beurre ou shortening fondu. Taillez en bandes de 1 1/2" de largeur. Empilez 7 bandes les unes sur les autres et coupez en morceaux de 1 1/2". Placez ces morceaux, les bandes reposant verticalement, dans des moules à muffins graissés, ayant soin d'élever un peu les bandes au sommet. Couvrez et laissez lever au double du volume, puis cuisez à four vif, 400°F. de 15 à 20 min.



Nouvelle Levure Sèche qui lève vite ne requiert PAS de réfrigération. C'est un fait: la Levure Sèche Fleischmann's Royal qui lève vite se conserve fraîche et active dans l'armoire, durant des semaines. Toujours prête quand vous en avez besoin. Si vous cuisinez à la maison, employez cette levure moderne pour mieux réussir vos pains, petits pains et brioches. Demandez aujourd'hui la Levure Sèche Fleischmann's Royal qui lève vite, chez votre épicière.



Faites-en provision pour un mois!

Le tissage à la main sur un métier

"LECLERC"

apporte au foyer :

ECONOMIE
LOISIRS AGREABLES
REVENUS SUBSTANTIELS
FIERTÉ ET JOIE



Le tissage procure aux jeunes filles du travail à domicile et les garde au foyer.

Demandez notre Catalogue

NILUS LECLERC INC.
L'ISLET STATION 17, QUE.

LES PARCHEMINS
DU PASSÉ SONT
TIRÉS DE L'OUBLI
POUR PRÉPARER
VOTRE
GÉNÉALOGIE

INSTITUT GÉNÉALOGIQUE
DROUIN

4184, rue St-Denis, Montréal 5, rue de Mont-Thabor, Paris

NOS SERVICES EXPERTS
VOUS ASSURENT UN
TRAVAIL PARFAIT



UNE OEUVRE NATIONALE
DIGNE DE VOTRE ENCOURAGEMENT

L'OEUVRE MAGNIFIQUE DU CENTRE MARIAL CANADIEN

On en parle partout... Et, récemment, les témoignages qui nous sont venus de tous les milieux du clergé, des communautés religieuses, de notre élite, nous ont grandement réconfortés... On se passionne de plus en plus de notre grande revue mondiale "Marie". Dans l'univers entier, c'est la revue qui donne le ton dans le domaine de la mariologie... Et de tous les pays, on nous parle de l'incomparable splendeur artistique qu'est cette publication de chez nous... Avons-nous fait tout en notre pouvoir pour faire mieux connaître et répandre cette grande revue internationale? Cette revue devrait pénétrer dans toutes les familles, et quelles lumières elle verserait dans les foyers par la richesse de la doctrine mariale qui y est exposée, par ses merveilleuses illustrations... Tous les chefs-d'oeuvre de l'art marial y passent...

De plus en plus, on peut parler d'un véritable enthousiasme envers "Marie". Beaucoup qui croyaient que cette revue splendide ne durerait pas commencent à devenir nos propagandistes les plus zélés... Ils ont compris que la Vierge bénit visiblement cette revue mariale, car, comment expliquer autrement ce succès mondial, en deux ans? Et cette revue est vraiment internationale, universelle, puisqu'elle réunit les talents les plus en vue de tous les pays...

Notre Service mensuel de Tracts marials connaît déjà un succès merveilleux. A peine lancé, ce Service de Tracts suscite un véritable enthousiasme... Les abonnés rentrent sur une vaste échelle... On a commandé 350 exemplaires du premier tract, pour un seul endroit... C'est dire l'intérêt que l'on porte à ces Tracts marials que notre Centre Marial Canadien publie chaque mois, de septembre à juin, et à un prix dérisoirement bas... C'est que nous voulons atteindre la masse, lui faire du bien... Et toujours, nos publications maintiennent une présentation de toute beauté. Toujours Doctrine et Beauté; voilà notre devise...

Pourquoi ne seriez-vous pas apôtres de votre CENTRE MARIAL CANADIEN, de sa revue mondiale "MARIE", de son Service manuel de Tracts Marials que les plus illustres talents catholiques du monde sont appelés à écrire... Votre Centre Marial Canadien est donc en plein essor et ses activités mariales se multiplient sans cesse... Nous sommes

dans les temps de la Vierge... et c'est Elle qui écrasera le communisme athée. Il faut faire partout connaître et aimer la Vierge Reine du monde... Devenez donc les plus ardents apôtres de votre Centre Marial Canadien, comme tant d'âmes de feu qui propagent partout les publications si belles, si vivifiantes, de cette Oeuvre mariale unique au monde... On nous l'écrit de tous les continents...

Pourquoi n'adresseriez-vous pas un don généreux, à la mesure de votre coeur, de votre amour de la Vierge? Un don généreux qui permettrait à cette Oeuvre mariale mondiale qui n'a aucun caractère commercial, lucratif, de poursuivre son ascension dans le monde entier... La Vierge attend ce don de votre coeur, cette offrande qui serait d'un si grand soutien aux oeuvres que nous lançons, à toutes celles que nous rêvons de fonder prochainement...

Abonnement à "Marie": \$3.00 pour un an; \$5.00 pour 2 ans. Etranger: \$3.50 pour un an; \$6.00 pour 2 ans.

Abonnement aux 10 Tracts marials de l'année: \$1.25. 10 abonnements annuels à la même adresse: \$10.00. 100 exemplaires d'un tract: \$10.00 (port en plus).

Adressez: CENTRE MARIAL CANADIEN, Nicolet, Qué., Canada.

Noces d'or à Lambton

Un groupe de parents et d'amis se sont réunis récemment pour fêter le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Apollinaire Proteau, de Lambton. Il y eut messe le matin et renouvellement des promesses de mariage des jubilaires. Suivit un sermon de circonstance prononcé par M. le curé Jacques.

Un grand banquet a été ensuite servi à 11 heures, à la salle paroissiale. A la table d'honneur, on remarquait: M. le curé Valère Jacques, M. et Mme Achille Proteau, M. Honoré Mercier, le Rév. Frère Philippe, MM. Alfred Roy et Alfred Duquette, de Mégantic, H.-Ls Proteau, de Montréal, Odina Roy, de St-Ludger, Oscar Roy, de St-Sébastien, Edouard et Wilfrid Bilodeau, de Lambton, Arthur Dumas, de Rumford, Alphonse Rosa, de St-Samuel, H.-Ls Lacroix, de Lambton, Ernest Lacroix, Ernest Proteau, de St-Sébastien, Henri Proteau, Josaphat Parent, Josaphat Proteau, Léo Proteau, Jean-Marie Proteau et Paul Proteau, de Montréal, Renaud Lacroix, Roger Rosa, l'agronome Gérard Tremblay, de Québec, Mlle Gilberte Proteau, M. Gaston Blais, Mlle Jeanne Proteau, de Lambton, M. Roger Proteau, MM. Georges Blanchet, Lucien Bernier, de Lévis, Paul Gervais, Nicole Gervais, de Montréal, René et Lise Paquette, Exella Couture, de Montréal, Roger et Raymond Lacroix, Mlles Huguette et Lorraine Proteau, Mlle Jacqueline Lacroix.

Faites un grand pas...



vers vos rêves
d'un de ces jours

achetez une
OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
aujourd'hui à la B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada... AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Il y eut soirée. Une adresse a été lue par M. Jean-Luc Proteau. Les jubilaires ont reçu une gerbe de fleurs, et de magnifiques cadeaux.

Les invités se séparèrent à une heure avancée, emportant un bon souvenir de cette fête familiale.

MORT DE MME MORIN À MANCHESTER, N.H.

Manchester, N.H. — Nous avons le regret d'apprendre la mort de Mme Amanda (Doyon) Morin, décédée à sa demeure de la rue Rimmon, après quelques jours de maladie. Madame Morin était native de Beauceville.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil, six fils: Armand, Gérard, Jean-Paul, Benoît, Bernard et Roger Morin. M. Lucien Morin qui fut tué au cours de la dernière guerre sur les champs de bataille d'Italie, était aussi son fils.

Mme Morin laisse aussi dans le deuil ses parents, M. Alphonse Doyon et Amanda (Lacroix) Doyon, de Scott Junction; trois soeurs, Mme Joseph (Rose) Guillemette, de St-Isidore, Mme Esdras (Aline) Laverdière, et Mme Jean-Baptiste (Alice) Lacroix, de Scott Junction; un frère, M. Jean Doyon, aussi de Scott Junction, de même que des neveux et nièces, cousins et cousines.

La regrettée défunte faisait partie de plusieurs mouvements sociaux.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

AUGMENTATION DE LA PRODUCTION AGRICOLE

La production agricole a été plus forte au Canada en 1948 qu'au cours de l'année précédente, mais elle est demeurée un peu au-dessous du niveau record atteint en 1942, selon les premiers rapports d'une nouvelle série de chiffres-indices de la production agricole publiés par le Bureau de la Statistique.

L'indice de la production agricole en 1948 (1935-1939 = 100) a été calculé à 125.2 par comparaison à 115.8 en 1947. Ce gain s'explique par la production accrue des grains, des pommes de terre, du tabac et des légumes qui a plus que compensé la baisse enregistrée par les autres denrées.

L'indice a atteint son point culminant, soit 164.2, en 1942. Ce niveau élevé était dû en grande

partie aux récoltes très considérables de grains et à l'expansion, au cours de la guerre, de l'industrie animale qui, à ce moment-là, était en plein essor. L'indice le plus bas a été enregistré en 1937, alors qu'il est tombé à 83.7, surtout à cause de très faibles récoltes de grains, particulièrement en Saskatchewan.

Produits ROLANDO

Sirop et Pilules — ROLANDO —

pour renforcer et pour le rhume. Fortifiez votre organisme et recouvrez l'appétit et le sommeil en prenant les TONIQUES

— ROLANDO —
CÔTÉ & CÔTÉ
ST-PROSPER, Dorch.

VINAIGRE LION

Le meilleur pour marinades et les besoins de la maison.

GARANTI JUSQU'À LA DERNIÈRE GOUTTE

Fabriqué à Québec

74, Avenue Renaud,

QUEBEC

Tous les gens de bon goût préfèrent

LA BIÈRE
Champlain

mûrie à point
l'orgueil du Québec

LA BRASSERIE CHAMPLAIN LIMITÉ
QUÉBEC MONTRÉAL



"Il a apporté au Canada la pensée française et la civilisation."

MAICO VEUT DIRE
Pour mieux entendre
FUGER ST-HILAIRE
22, CARRE D'AIGUILLON
Tél. 4-2733 - QUEBEC

PAIN
Toujours à votre service pour vous donner, pain, gâteaux et pâtisseries à votre choix.
Sincères remerciements pour patronage passé et sollicite de nouveau votre encouragement.

LINA
Boulangerie F. DOYON
ST-MARTIN, Cté Beauce

Pompes pour puits profonds

Attention aux industriels

Expert dans le posage et examen "testeur" pour pompes électriques, profond surface et industriels.

RAOUL BOURGULT

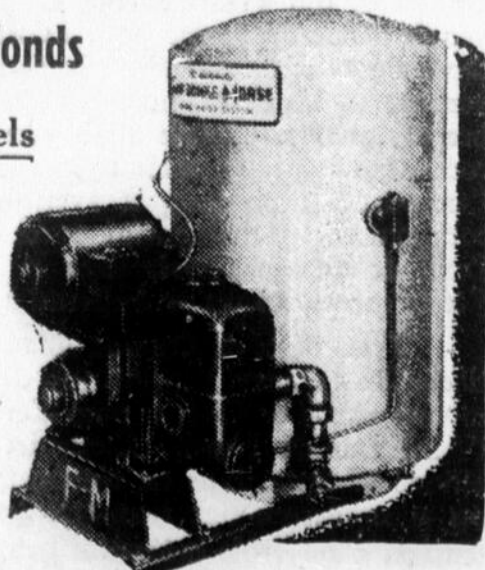
ELECTRICIEN
PLOMBIER

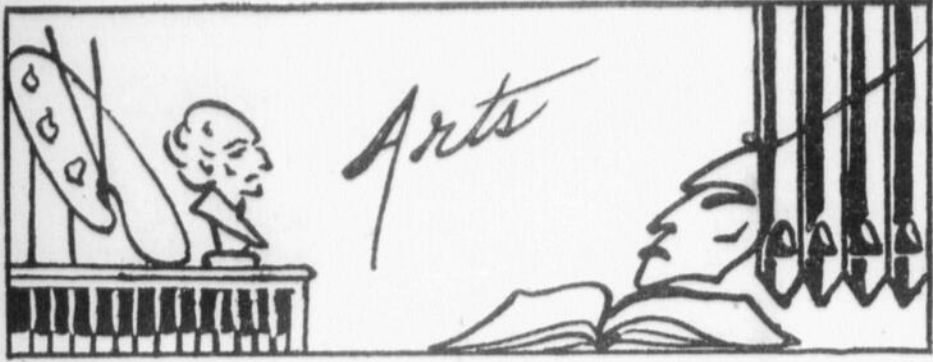
STE-MARIE

Tél. 144

Beauce

Vendeur autorisé de Canadian Fairbanks Morse





Je veux que mon peuple prie sur de la beauté.

Pie X

L'ARCHITECTURE

J'ai accepté avec plaisir l'invitation de collaborer à l'oeuvre du "Centre Artistique de la Beauce." J'irai de quelques articles sur l'Architecture. Mon but est de faire comprendre le sens de l'Architecture, la vie de l'architecture et ses relations avec la société. Peut-être me sera-t-il possible aussi de publier quelques mots sur les problèmes qui intéressent plus directement le lecteur, comme par exemple, celui de l'habitation.

Je veux aujourd'hui esquisser largement une définition de l'Architecture.

L'Architecture, c'est l'art de bâtir. Elle doit satisfaire à la fois à trois conditions: la solidité, la commodité et la beauté. Ces conditions n'existent pas à un même degré dans tous les édifices. Elles alternent en importance. Ainsi des édifices ont des exigences purement matérielles, tel un entrepôt ou une usine. D'autres ont pour but d'élever l'âme, de provoquer une émotion intellectuelle ou spirituelle comme une église. A tous les degrés, on doit sentir dans les édifices le souci de l'homme entier, non amputé.

La solidité et la commodité tiennent plutôt de la science et de la raison. Ordonner un plan, donner aux pièces la place qui leur convient les unes par rapport aux autres, déterminer leurs rapports, c'est oeuvre de bon sens nourri d'expérience et appuyé sur la connaissance des besoins de l'homme. La structure, les matériaux, l'acoustique, l'éclairage sont du domaine des mathématiques et des sciences appliquées. Jusqu'ici, l'Architecture a fait oeuvre de constructeur. Mais l'Architecture commence au-delà de la pure construction avec la préoccupation désintéressée de la beauté.

Si la commodité et la solidité répondent aux exigences matérielles de l'homme, à un besoin de confort et de sécurité, la beauté répond à un besoin de l'âme. Avec des matériaux sans intérêt en soi, l'architecte crée de la beauté. De matériaux inertes, il fait naître un rythme par des combinaisons de lignes et de surfaces, de pleins et de vides, de lumière et d'ombre. Il veut émouvoir et charmer. Ses facultés artistiques travaillent à poétiser la construction, à donner une âme à la matière.

On voit bien par là que l'Architecte est essentiellement un artiste qui met au service de l'art les techniques de l'Ingénieur. "L'Ingénieur peut limiter son ouvrage aux exigences matérielles des hommes, mais l'Architecture doit répondre à ce premier état, le dépasser et atteindre la mesure divine de l'Art."

Montréal,

Jean-Luc POULIN

le 9 octobre 1949.

Les lecteurs de cette chronique sur l'Art se souviennent des articles publiés récemment sous le nom de "Esquisse sur le dessin animé", et nous sommes heureux d'annoncer aux habitués de cette chronique que Monsieur Jean Grondin qui avait rédigé ces notes vient de partir pour Los Angeles où il ira travailler avec Walt Disney. Nous nous unissons à vous, chers lecteurs, pour lui dire: Merci, BONNE CHANCE, ET AUREVOIR.

Le "Centre Artistique de la Beauce"

CAP CALLWAY CAPE GEO. GILBERT, prop.

Heated Cabins — Cabines chauffées — Eau chaude et froide, douches — Hot and cold water, showers.

ROUTE 23 — JACKMAN - LEVIS ROAD

ENTRE BEAUCEVILLE - ST-JOSEPH BETWEEN

Lynn, Macleod Engineering Supplies

LIMITED

Minina and engineering requirements

PULP AND PAPER SUPPLIES

BUREAU CHEF: THETFORD MINES

MONTREAL — TROIS-RIVIERES — SHERBROOKE

MANOIR LOUIS-JOLLIET

LOUIS JOURDAIN, Propriétaire

Situé au coeur du vieux Québec — Terrasse, Magnifique vue sur le fleuve. — Distinction, confort et service.

50 chambres avec eau chaude et froide

Chevalliers de Colomb et voyageurs, encouragez un des vôtres.

3 1/2, des Remparts — Tél. 2-6873 — QUEBEC

Batteries — Carburateurs — Magnets
Vélocimètres — Générateurs — Ignition
Distributeurs officiels et Service

SHERBROOKE AUTO ELECTRIC INC.

82, rue Wellington-Sud — Tél. 4850 — SHERBROOKE

C.-W. DOUGHERTY, représentant

HOTEL CHATEAU VACHON

AMEDE VACHON, prop.

Le rendez-vous du voyageur et du touriste — 25 chambres
douches et bains.

Ste-Marie — Route Nationale — Tél. 167 — Beauce

Les lettres

LE CANADA FRANÇAIS
ET LE ROMAN
AMÉRICAIN

Si les Franco-Américains jouèrent un rôle important en Nouvelle-Angleterre, y imprimèrent leur marque et influencèrent son économie, ils contribuèrent peu à sa littérature. Sans doute, leur doit-on bon nombre de livres, mais d'ordre didactique plutôt que créateur. Ils sont, logiquement, écrits en français. Parmi les ouvrages en anglais, *The DeLusson Family* (1939), de Jacques Ducharme, serait le seul roman dû à un Franco, qui ait un caractère régionaliste. Il raconte l'histoire d'une famille du Canada français, amenée dans la ville industrielle d'Holyoke (Massachusetts), qui s'établit ensuite sur une terre, après la mort de son chef. Suit une existence normale et banale, sans heurts et sans péripéties dramatiques. Cela manque d'intrigue et de mouvement. Comme le notèrent les critiques, l'ouvrage a cependant ce mérite de mettre en scène un groupe assez négligé en littérature, ou montré parfois sous de fausses couleurs. Ce dernier aspect ne manque pas d'intérêt. Car, si les Franco-Américains, si les Canadiens français émigrés aux Etats-Unis, de l'est à l'ouest, se souciaient assez peu du mouvement des lettres dans leur pays d'adoption, il est souvent question de leurs compatriotes et du Canada français, dans les romans américains. Cela ne date pas d'hier. Dès 1826, une oeuvre de fiction due à un Américain mettait en scène un personnage historique du Canada. Depuis, les ouvrages se multi-

(suite à la page 19)

Visages de France

M. Jean LEROY-THIEBAUT, jeune orateur de grand talent, avocat, présentera une conférence illustrée de films sur le Général Leclerc, symbole de la Renaissance française.

Cette manifestation, qui sera donnée dans la plupart des villes canadiennes, comportera la projection de deux très beaux films consacrés, l'un au Général Leclerc, l'autre à la France qui renaît.

Le 28 novembre 1947, un avion, pris dans une tempête de sable, s'écrasait dans le sud algérien. Ses occupants étaient carbonisés.

Dans cet accident disparaissait l'un des plus purs visages de la France contemporaine: le Général Leclerc, gentilhomme chrétien, vivant symbole de la France renaissante.

Ainsi, en plein XXe siècle, s'achevait une chanson de geste, dont le héros, tel Roland Bayard, du Guesclin ou Jeanne d'Arc, entrait dans la légende. Soldat de France, Leclerc était aussi soldat du Bien et de Dieu.

Il a libéré des villes, reconquis des territoires, mais surtout il a su donner aux hommes de bonne volonté le goût de vivre aux confins des possibilités humaines, là où s'arrête le devoir, là où commence le don de soi.

Ces hommes de bonne volonté ont maintenant repris leur effort: le paysan à sa charrue, l'ouvrier à son usine, le savant à son laboratoire, chacun oeuvrant avec fierté sur cette route de la renaissance française tracée par Leclerc, haute figure de chevalerie qui fait désormais partie du Ciel de France.

Ancien capitaine d'état-major du Général Leclerc, M. Jean Leroy-Thiebaut est âgé de trente-trois ans. Evadé de France par l'Espagne en dix-neuf cent quarante-trois.

Croix de Guerre — Trois fois cité à l'Ordre de l'Armée, blessé. — Décoré de la Médaille des Evadés et de la Médaille de la Renaissance.

M. Jean Leroy-Thiebaut, après avoir évoqué la belle figure de son Chef, montrera divers aspects de la France d'aujourd'hui.

C'est un sujet qui ne manquera pas d'intéresser toute la population de Beauceville et des environs. Le prix est de 25c seulement, c'est dire que nous devrions compter sur un très grand nombre d'auditeurs. Le "Centre Artistique de la Beauce" appuie fortement cette initiative. Rendez-vous, le 14 octobre, en la salle de l'Hôtel de Ville de Beauceville, à 8h 30 p.m.



Récits de voyages...

... Sur le pouce

par

Gérard LANGLOIS, B. A.

Droits réservés

(Suite No 2)

PREMIERE PARTIE

Deux gars de Québec au Mexique

Aventureux et ordonné, passionné et méthodique, il n'y a jamais eu d'être plus chimérique et plus positif que moi.

Châteaubriand

PILE OU FACE ?

On est comme on naît, chante-t-on. Si la chirurgie plastique eût existé du temps de Cléopâtre, la face du monde aurait changé! Et si Quasimodo n'avait point eu de bosse, Victor Hugo n'aurait peut-être pas écrit *Notre-Dame de Paris*? D'ailleurs, disait Boileau, chassez le naturel, il reviendra au galop. Il y a des êtres inconséquents ou doubles parce qu'ils sont doués d'une nature tropicale: toutes les vertus et tous les vices y poussent! L'esprit large de ces êtres s'adapte à tous les milieux: ils sont partout tout en étant nulle part. Je suis peut-être de leur race?

Mon esprit aventureux, passionné et chimérique, je le tiendrais de mes ancêtres paternels qui auraient piloté les vaisseaux de Champlain sur les côtes du Nouveau Monde, et qui n'auraient jamais tenu en place même après avoir été *plaqués* seigneurs d'un domaine grand comme la France!

Contrairement à la plupart des aventuriers, qui n'ont que leurs passions à assouvir, vivant irresponsables de leurs actes, il fallait que je naisse avec la manie de l'ordre, de la méthode et du positif. Mais je me console. Châteaubriand a hérité avant moi d'un tempérament aussi complexe; je m'en aurais toujours voulu de n'avoir pas tenté comme lui une grande aventure dans le bois. De plus, est-ce que le monde civilisé mérite tant de considération? Aussi, il faut savoir de temps à autre aller chercher chez les demi-civilisés le bonheur qu'on ne trouve pas chez les gens de bon sens. Les vacances sont une première tentative d'évasion. C'est pourquoi, comme tout le monde, je les vois venir avec un esprit impatient de vivre.

* * *

A la fin de janvier, les yeux rivés sur une carte du continent nord-américain, j'ébauchais plusieurs projets d'une magnifique aventure "sur le pouce" pour mon prochain congé annuel dans l'Aviation canadienne. Je dis bien *sur le pouce*! C'est la seule façon de voyager en *millionnaire* quand on ne l'est pas. C'est tout un art, et il faut le doigté des jeunes pour le pratiquer efficacement.

Ayant visité maintes fois tous les centres importants de l'Est des Etats-Unis: Washington, New-York, Chicago, Philadelphie, Détroit, Boston, Atlantic City, Niagara, etc., et connaissant par coeur l'Est du Canada, j'éliminais tout projet dans l'Est de l'Amérique du Nord. Je fis au crayon bleu (souvenir d'élections!) trois principaux tracés: un premier dans l'Ouest, via les Rocheuses et la Californie; un deuxième dans le Sud, via la Floride et Cuba; et un dernier au Mexique.

Après bien des consultations qui ne donnèrent pas grand-chose parce qu'on me suggérait tous les endroits du monde à la fois, c'est un vieux dix sous, à l'effigie de l'ancien Empereur des Indes, qui fixa mon itinéraire. *PILE OU FACE? Alea jacta est...* le sort en est jeté, c'est au Mexique, pays des couleurs, du soleil et de la musique, que j'irai passer mes vacances en 1949!...

* * *

Durant tout le mois de février, enfermé dans ma chambre de *barack senior* à la station de la R.C.A.F. d'Aylmer en Ontario, j'étais bien plus préoccupé par l'organisation de mon voyage au Mexique que par la préparation des examens de mon *refreshing course* en Mathématiques et en Physique. Chassant deux lièvres à la fois, j'allais heureusement les tuer tous les deux: réussir mes examens et accomplir mon voyage!... Histoire d'être bon chasseur?

Plusieurs confrères enviaient ma chance d'aller au Mexique, mais aucun n'était prêt à partager avec moi les risques d'une aventure de 8000 milles *sur le pouce*: ils préféreraient tous passer leur congé au Canada, pays des 30 arpents de neige! Enfin, vers le milieu de février, un des plus jeunes aviateurs canadiens, Claude Bouffard, qui s'était enrôlé à l'âge de seize ans et demi et qui venait d'être *dischargé* pour avoir passé un baptême *vieilli*, accepta de m'accompagner. Sa famille appréhendait pour lui l'aventure au Mexique, mais comme la valeur n'attend pas le nombre des années, Claude allait être pour moi un gai et courageux compagnon, prêt à subir toutes les épreuves comme à profiter de l'expérience d'un long et aventureux voyage. J'étais seul à le comprendre, probablement parce qu'à son âge j'avais déjà goûté l'exil de quelques mois dans la banlieue de Boston; mais soit, j'étais convaincu qu'on apprend à tout âge les leçons de la vie.

Tous deux de Québec, Claude et moi allions refaire, à trois siècles de distance, l'expédition des hardis missionnaires et explorateurs partis de Québec pour s'enfoncer dans les forêts vierges de l'Amérique du Nord. Contrairement à nos prédécesseurs, nous allions pénétrer dans un continent exploité où des villes immenses et modernes ont remplacé les bourgades de jadis, et où les sentiers d'autrefois infestés d'Iroquois, ont été élargis et pavés en somptueux boulevards pour l'automobile et les mastodontes d'aujourd'hui. Mais nous aurions aussi la bonne fortune d'aller plus

(suite à la page 21)

Les POTINS DU QUARTIER

Des centaines d'anciennes élèves de l'Ecole Normale, venues de toutes les paroisses de Beauce et des comtés environnants, s'étaient rendues à Beauceville, dimanche dernier, à l'occasion de la journée amicaliste. Notons aussi pour la circonstance la présence de M. l'abbé Dumas, curé de St-Anselme, et de M. l'abbé C. Foy, aumônier à l'Académie Commerciale de Québec, tous deux anciens Principaux de l'Ecole Normale.

—M. et Mme Jean Robichaud, de Deschailons, M. Emile Robichaud, de Montréal, Mlle Gabriel Robichaud, de Granby, étaient les invités de Mlle Laurette Bolduc, dimanche dernier.

—M. Douglas McRae, de Montréal, était en visite chez M. et Mme B. Du Sault, en fin de semaine.

—M. et Mme Gaspard Grondin sont revenus à Beauceville, après avoir passé la saison d'été à Matane.

—M. et Mme Roland Labelle, de Montréal, ont passé la semaine à Beauceville, visitant des parents et des amis.

—M. Paul-André Poulin, de Montréal, a passé le dimanche dans sa famille.

—Mlle Colette Godard, MM. Clément Roy et Normand Du Sault se sont rendus à Montréal,

par affaires, au cours de la semaine dernière.

—Mme Louisda Grondin passe quelques jours à Shenley, chez des parents.

—Mlles Jeannette et Armande Gilbert étaient à Québec, mardi, par affaires.

—MM. Georges, Gaston et Jean-Paul Ouellet, de Québec, étaient de passage à Beauceville, vendredi dernier.

—M. et Mme Olivier Nadeau, de Saint-Ephrem, de passage à Beauceville, chez M. et Mme Valère Cloutier.

—M. le notaire Ls-Ph. Turgeon, Mme Turgeon et leurs enfants, Françoise, Andrée et Irénée, Mlle Marguerite Caron et M. J.-O. Samson, en voyage à New-York, dernièrement.

—Mlle Jeanne Jobin, G.M.G., de Québec, rendait visite à sa mère, Mme Georges Jobin, dimanche dernier.

—M. Jeannot Cloutier, fils de M. Nahum Cloutier, de Beauceville, a quitté ses parents pour entrer chez les Frères Maristes de Beauceville.

—M. et Mme Aurèle Cloutier, de Québec, de passage chez M. et Mme Nahum Cloutier.

—Mlle Pierrette Cloutier, de Beauceville, a visité dernièrement le Sanatorium Bégin, à Ste-Germaine, Dorchester.

NOUVEL INSPECTEUR D'ÉCOLES

Nous sommes heureux d'apprendre la nomination de M. A.-L. Mailhot au poste d'inspecteur d'écoles.

M. Mailhot, marié à Mlle Marguerite Fortin, autrefois de Beauceville, enseignait au Séminaire de Québec lorsque les autorités du Département de l'Instruction Publique lui ont confié l'inspection des écoles du district No 61, couvrant une partie du comté de Témiscouata.

M. et Mme A.-L. Mailhot établiront domicile à Rivière Bleue, comté Témiscouata.

Meilleurs vœux de succès à M. Mailhot dans sa nouvelle carrière.

MESSE POUR TOUS LES ÉCOLIERS

Samedi, le 15 octobre, est la fête de Notre-Dame des Ecoles. A cette occasion, pour se rendre au désir de notre archevêque, il y aura à 8 heures une messe spéciale à l'église pour tous les enfants de Beauceville. Que tous les enfants qui fréquentent les écoles se fassent un devoir de venir à leur messe, ce jour-là, afin de rendre un digne hommage à celle qui leur fut donnée comme patronne : Notre-Dame des Ecoles.

À L'INHUMATION DE MME ED. FORTIN

Étaient de passage à Beauceville à l'occasion de la sépulture de Mme J.-E. Fortin : Me Carrier Fortin, avocat à Sherbrooke, M. Marc Fortin, directeur de l'"Avenir du Nord", de St-Jérôme, M. Jacques Fortin, M. Claude Fortin, M. et Mme A.-E. Jacques, M. Michel Jacques, de Montréal, Mme Roger Depocas, de Montréal, M. Bourbonnière, de Montréal, M. et Mme Ross Doubt, de Drummondville, Mlles Andrée et Luce Fortin, de Montréal, M. J.-Alphonse Fortin, de Montréal, M. René Blanchet, architecte, de Québec, M. Belleau, de Lévis, M. l'abbé Alfred Simard, du Séminaire de Québec, Mme Charles Dufault, Mme (Dr) Alfred Simard et Mlle Marguerite Simard, de Québec.

L'inhumation eut lieu à 5h 30, vendredi dernier. Une foule considérable d'amis de Beauceville et de la région assistaient à la cérémonie funéraire, apportant un dernier témoignage d'estime à la regrettée disparue et à la famille éplorée. Une trentaine d'automobiles se sont rendues au-devant du cortège funèbre entre Beauceville et St-Joseph.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE

Savez-vous qu'à Beauceville, nous avons une bibliothèque paroissiale? Cette bibliothèque est ouverte tous les dimanches, après les messes de 8 h. et de 10 h. Pour un prix minime, vous pouvez vous procurer deux livres tous les dimanches. Il n'y a qu'une condition : rapporter les livres empruntés. Dans cette bibliothèque, il y a des livres pour tous les goûts : des romans de Delly, de Berthe Bernage, jusqu'à l'histoire du Canada de F.-X. Garneau. Bien se rappeler que la lecture est le complément et le prolongement de l'étude. Prenez un abonnement à votre bibliothèque paroissiale.

FIN DE LA RETRAITE

La retraite s'est terminée dimanche soir, au milieu d'une assistance nombreuse et recueillie, qui a suivi les exercices des deux retraites paroissiales. Celles-ci furent prêchées par les RR. PP. Léon Laplante et Ubald Héon, tous deux Rédemptoristes. Ceux-ci ont quitté Beauceville en emportant un bon souvenir de la population.

LE CLUB 4-H

Vendredi dernier, le Club féminin 4-H de Beauceville eut son assemblée publique. A cette réunion, on montra le film du dernier congrès à Ste-Marie; il y eut conférence par M. Roger Bédard, de Sherbrooke, I.F., qui expliqua le programme de l'année, etc. Le Club féminin 4-H de Beauceville est très actif, même s'il ne fait pas de bruit. Quand les garçons auront-ils, eux aussi, leur club 4-H?

Miettes paroissiales

Savez-vous qu'à Beauceville...

- Le collège actuel a été bâti par le curé Lambert et avec la générosité des citoyens de Beauceville.
 - La croix lumineuse qui domine les deux villes et qui fut installée en 1934 a 42 pieds de hauteur.
 - Les deux îles que vous voyez près du pont s'appellent l'île Ronde et l'île aux Raisins; elles portaient ces noms il y a cent ans.
 - Le terminus du Québec Central fut à Beauceville jusqu'en 1907.
 - Le Bureau d'Enregistrement est à Beauceville depuis 1856.
 - Il y a dix paroisses dont le territoire touche au sien.
 - Savez-vous que Notre-Dame des Ecoles est la patronne particulière des écoliers et cela depuis 1947.
- Le CURIEUX

A Beauceville Tél. Rural 94

Dr Alonzo JOLICOEUR
CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de bureau: 9h.30 a.m. à 5h. p.m.
Les Mercredi, Jeudi et Samedi

Pour les montres difficiles à réparer, c'est chez **PATRICK DOYON** qu'il faut aller.

PATRICK DOYON
Horloger-bijoutier
Beauceville-Est, Bce
C. P. 32 Tél. 36

RÉFLEXIONS APRÈS LA RETRAITE

L'homme est placé entre les choses spirituelles et les choses de la terre, de telle sorte que, plus il s'approche des unes, plus il s'éloigne des autres, et réciproquement. Il est bon de temps en temps de penser à ces choses, de réfléchir... La sainteté consistant à s'approcher très près du bon Dieu, entraînera par conséquent l'éloignement de l'amour des choses créées. Et dans le sens contraire, l'amour effréné du pécheur pour l'argent, la gloire ou la chair entraîne nécessairement son désintéressement d'abord, et ensuite son mépris pour les choses spirituelles pour tout ce qui regarde son âme. Nul ne peut servir deux maîtres, Dieu et Mammon, dit l'Évangile. Nul ne peut servir Dieu et l'argent. Ou il méprisera l'un et s'attachera à l'autre. Ou il aimera l'un et méprisera l'autre. Ce sont là les paroles mêmes de Notre-Seigneur. C'est d'énoncer avec des formes différentes la même pensée : l'homme est placé entre les choses de la terre et de Dieu, de telle manière que plus il s'attache à l'un, plus il s'éloigne des autres.

Qu'est-ce donc qui éloigne du bon Dieu?
Qu'est-ce qui empêche que nous soyons des saints! La réponse est facile à donner : l'amour des choses créées. Mortifions notre amour des choses créées et notre amour de Dieu grandira d'autant, car le cœur humain ne peut rester sans amour. Si vous augmentez en votre âme l'amour des choses de la terre, votre charité diminuera d'autant. Voulez-vous vraiment devenir des saints? Il faut renoncer à tout et à vous-mêmes. Il y a donc un seul chemin pour s'approcher de Dieu, et c'est de renoncer aux choses créées. Et c'est de cette manière que nous

Décès à St-Alfred

(Spécial)
A l'Hôpital de Beauceville, le 26 septembre, est décédée à l'âge de 27 ans, Dame Cécile Bourque dit Nadeau, épouse de M. Jean-Noël Roy. Son service et sa sépulture eurent lieu à Beauceville le 29 septembre, à 9 heures. Le service fut chanté par M. l'abbé Duval, curé de Beauceville.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, son père et sa mère, M. et Mme Georges Nadeau; ses frères, Alexandre, J.-Paul, Georges-Aimé et Armand; ses soeurs, Simone, Georgette et Fernande; ses beaux-frères, MM. Gédéon Giroux, Dominique Lacombe et Louis Morin; ses belles-soeurs, Mme Gédéon Giroux (Corinne Roy), Mme Dominique Lacombe (Germaine Roy), Mme Ls Morin (Marianne Roy), Mlles Yvonne et Gilberte Roy, Mme Alexandre Bourque (Rose-Aimée), et un grand nombre d'autres parents.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

NAISSANCE

Le 1er octobre, M. l'abbé Henri Fortin, vicaire, administrait le baptême à Marie, Lucie, Suzie, Renée, née le 29 septembre, de M. Lauréat Veilleux, inst., et de Mme Veilleux (Viola Doyon). M. et Mme Viateur Doyon, d'East-Broughton, oncle et tante du nouveau-né, agissaient comme parrain et marraine, et Mme Cléophas Veilleux a porté sa petite-fille sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.

aurons la paix de l'âme, cette paix qui est pour nous le plus grand bien. "Faites cela et vous vivrez..."

Henri FORTIN, Ptre

SEMAINE DE LA PREVENTION DES INCENDIES DU 9 AU 15 OCTOBRE

GARE AU FEU!



Statistiques depuis les 10 dernières années :

500,454 feux,
3,441 décès
14,000 blessés
\$394,000,000. valeurs propriétés détruites.

LAURENT POULIN

Agent d'Assurances
Beauceville-Est
Tél. 833 C. P. 111

Placement recommandé : —

LA VILLE DE BEAUCEVILLE-EST

Obligations à 3 1/2 %
échéant le 1er juin 1964

PRIX : — \$100. et les intérêts courus

Oscar Dubé & Cie Inc.
Maison fondée en 1928

105, côte de la Montagne, QUEBEC

CONFIEZ-NOUS VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION

Spécialités : Solages en béton ou en pierre, construction de trottoirs, etc. Service de Malaxeurs, bois pour formes à louer. Travaux exécutés à l'heure ou à l'entreprise.

Prix modérés

THEODORE POULIN (Nap.)
Beauceville-Est, Tél. 557
15 années d'expérience à votre service.

A L'APPROCHE DE L'AUTOMNE

Ne manquez pas de venir faire votre choix dans les caoutchoucs, bottes de tous genres pour Messieurs et Dames.

ATTENTION - ATTENTION

CLAUQUES nouveau genre pour dames s'adoptant sur semelles plate-forme. Aussi CLAUQUES pour souliers à semelle très épaisse pour Messieurs.

Vous aurez toujours satisfaction en achetant chez :

JACQUES DOYON
MARCHAND DE CHAUSSURES CORDONNERIE MODERNE
BEAUCEVILLE-EST, - - - Tél. 326

POUR VOUS MESSIEURS!

100 complets de worsted anglais de bonne confection réduits de \$26.50 ou \$39.50 pour toute vente au comptant. Valeur réelle \$45.00 et \$59.00.

Profitez de cette vente qui vous permettra de faire de grandes économies.

Voyez nos vitrines à ce sujet.

ROLAND FORTIN
BEAUCEVILLE-EST - - - TEL. 838

TUYAUX VIBRÉS

Armés et non armés

Approuvés par le Ministère de la VOIRIE pour ponceaux, entrées de fermes et égouts.

Diamètre : 4-6-9-12-15-18-24 et 30 pouces de diamètre par 2 1/2 pieds de longueur.

Fabriqués suivant les instructions A.S.T.M.

Malaxeur à louer
DEMANDEZ NOS PRIX

LA MANUFACTURE DE TUYAUX DE BEAUCEVILLE
FLORIAN DOYON, prop.
Beauceville-Ouest — Tél. 817 — Beauce



Examen de conscience chez les Coopérateurs Beaucerons

S'examiner la conscience n'est pas le fait, d'habitude, d'une âme tiède ou endormie, mais bien plutôt d'une conscience très éveillée, d'une personnalité forte et soucieuse d'avancement. C'est pourquoi de tels examens sont fréquents chez les coopérateurs de Beauce-Frontenac. Tantôt le gérant de telle ou telle coopérative réunira cinq ou six de ses confrères des paroisses voisines pour discuter ensemble des problèmes connexes parce que relevant de conditions identiques et de responsabilités communes. Tantôt ce sera au tour des bureaux de directeurs au complet de s'assembler pour ruminer en groupe leurs difficultés collectives et d'orienter le directeur de leur société respective toujours en fonction de mieux être de tout le groupement.

La rencontre d'une centaine de coopérateurs beaucerons, mardi dernier, en était une de ce dernier type. Vingt-quatre des vingt-neuf coopératives agricoles de Beauce-Frontenac participèrent à cette journée par des délégations fort représentatives. Mgr Fortier, malgré ses quatre-vingt-cinq ans et plusieurs autres représentants de notre clergé assistèrent à toutes les délibérations, manifestant une fois de plus par là leur solidarité et leur foi vis-à-vis le mouvement coopératif.

Cette Journée d'étude avait été organisée et fut dirigée par monsieur Emile Petit, le dévoué instructeur en coopération pour la région, MM. Laurier Descoteaux et Ernest Dubé, respectivement directeur du Service de l'Economie Rurale et directeur du Service de la Propagande au Ministère de l'Agriculture, animèrent avec vigueur les débats, lesquels se centralisèrent spécialement autour du problème de la vente à crédit. Des opinions exprimées, il ressort que les vingt-quatre bureaux de direction présents à l'assemblée s'affirment opposés unanimement au crédit, qu'ils en reconnaissent tous les dangers et toute la nocivité, mais que, d'autre part, pour des raisons quelque peu ténébreuses ils en tolèrent tous au sein de leurs coopératives respectives. Reste à décider dans quelle mesure et jusqu'à quand la tolérance persistera.

Des vingt-quatre coopératives représentées, seul le Syndicat d'élevage avicole de St-Méthode n'est pas affilié à la Centrale et cela pour la raison bien évidente qu'il ne livre aucun produit sur les marchés mais s'en tient strictement à l'élevage. Il était donc logique que la Fédérée, société-mère de vingt-trois de ces coopératives, prennent une part active à cette réunion de famille de ses filiales. Elle y fut représentée par MM. Pierre Turgeon, notre directeur régional à la Centrale, J. R. Belzile, gérant de la Fédérée à Québec et Théo. Busque, propagandiste de notre abattoir coopératif de Québec Ouest. MM. Turgeon et Belzile sollicitèrent une solidarité de plus en plus intense entre les filiales de Beauce-Frontenac et la Centrale et monsieur Busque, de son côté, s'employa avec force à induire les agneaux égarés de Beauce à s'amener plus nombreux vers la bergerie de Québec-Ouest.

Des divers renseignements fournis par les gérants au cours des séances, il appert que ces vingt-quatre coopératives comptaient au 31 mars dernier un effectif de deux mille quatre cent un membres, soit une moyenne exacte de cent membres par société. Leur volume d'affaires global s'établissait à la même date au chiffre de \$4,948,000 pour les douze mois précédents. Les coopératives de Beauce sont en grande généralité des coopératives d'achats et ventes et la fabrication du beurre en est, d'emblée, la préoccupation première. Elle compte à elle seule pour la moitié des revenus totaux de cet ensemble coopératif. Contrairement, d'ailleurs, à ce qui se passe dans le reste de la Province, la manipulation des produits de la ferme engage une bien plus large part des activités de ces coopératives que celle des utilités professionnelles. Le rapport entre les deux groupes d'activités se fixe, en effet, à deux contre un en faveur des denrées.

Ce groupement coopératif se signale encore et surtout entre tous par la façon dont il aura bientôt résolu ses problèmes financiers. Un bon nombre de ces coopératives viennent, en effet, de porter la dénomination de leurs parts sociales de \$50 à \$500. La mesure est encore trop récente pour que nous en constations déjà les résultats, mais nul doute que, grâce à elle, les coopératives de Beauce-Frontenac constitueront dans quelques années le groupe coopératif le plus solide financièrement de tous ceux de la Province.

Un fait acquis est que nous mesurons déjà les heureux effets de cette pratique de tenir fréquemment des réunions inter-coopératives. Nous avons été à même de constater qu'il existe entre les diverses coopératives de Beauce-Frontenac non seulement des liens de bon voisinage mais des relations de parenté. Elles ont atteint, croyons-nous, ce que le Directeur du Service de la Propagande appelait l'autre jour: "le deuxième stade de la vie coopérative, à savoir la collaboration entre sociétés." Elles ont, certes dépassé le premier, lequel se limitait à la collaboration entre sociétaires.

I. SYLVESTRE,
Service de l'Economie Rurale

INSECTES ET MALADIES VOLEURS D'ALIMENTS

A la réunion du Congrès international de la Production agricole, tenue dernièrement à Londres, on a révélé que les insectes et maladies ravageaient près de la moitié des plantes cultivées, récoltées et entreposées.

Selon l'organisation des denrées et de l'agriculture de l'ONU, les prélèvements annuels des insectes et maladies se chiffrent à 55 millions de tonnes de céréales. La fêtrissure diminue de 10 p.c. le rendement mondial de pommes de terre. Même après la récolte, une perte additionnelle de 8 p.c.

se produit, rapporte "L'Actualité Agricole C-I-L".

Pendant et depuis la seconde Grande Guerre, les connaissances sur la lutte aux insectes et maladies se sont prodigieusement accrues.

La recherche nous a dotés de nombreux insecticides et fongicides merveilleusement efficaces. Mais demain nous réserve plus encore, soulignent les experts agricoles internationaux. Pour résoudre le problème dans son ensemble, ils conseillent de persuader d'abord les fermiers que les méthodes modernes de protection des récoltes peuvent leur assurer un accroissement de rendement égal à celui que leur garantit la fertilisation.

GRATIS TOUS RENSEIGNEMENTS AU SUJET DES VOYAGES

Si vous avez besoin d'aide pour tracer le programme d'un voyage d'affaires ou d'agrément—que ce soit à la ville voisine ou à l'autre bout du monde—voyez le représentant du Pacifique Canadien. C'est un expert dans ce domaine et il se fera un plaisir de vous aider par tous les moyens dont il dispose.

L.-P. ST-HILAIRE,
Agent Général
Québec
est notre agent et le vôtre
au

Pacifique Canadien

VIANDE DE BOEUF PAR AVION

L'une des principales difficultés de l'éleveur australien est de déplacer ses bestiaux sur de longues distances. Néanmoins, dans la région nord-ouest de l'Australie, ce problème a été partiellement résolu par l'avion.

On a érigé un établissement pourvu d'un abattoir mobile et de moyens de réfrigération, à l'une des stations de bestiaux. On y abat les bovins, et la viande de boeuf frigorifiée est expédiée par avion au port septentrional de Wyndham, à 190 milles de distance.

Cette méthode supprime des semaines de voyage par route, qui altèrent l'état des animaux. On a déjà démontré qu'il peut être ainsi livré environ 20 p.c. de viande de plus, toute de qualité supérieure. Les éleveurs soutiennent que ces avantages font plus que compenser les frais plus élevés du transport aérien, sans augmenter le prix demandé au consommateur.

Ce système a obtenu de prime

ON EST VIVEMENT IMPRESSIONNÉ PAR CE

NOUVEAU GENRE DE PNEU...

LE NOUVEAU **GOOD YEAR**

Super-Cushion

ROY AUTOMOBILES ENRG.

Gédéon Roy, Prop. Tél: 79-B-30
Vente & Service—Chevrolet—Oldsmobile—Camion Chevrolet



● Le Super-Cushion est beaucoup plus qu'un simple nouveau pneu—c'est un nouveau GENRE de pneu qui vous donne un roulement incroyablement plus doux... accroît le confort et la sûreté... prolonge en réalité la durée de votre auto en absorbant les chocs de la route et la vibration.

Notre mode de changement moderne vous facilite la jouissance des nombreux avantages ADDITIONNELS de ce pneu excellent... venez en causer.

ON DIRAIT QU'IL FLOTTE

abondamment de succès que l'on projette de l'appliquer à d'autres régions d'élevage isolées en Australie.

PRÉCIEUSES DÉCOUVERTES

Les archéologues du Musée national du Canada ayant étudié les ruines des habitations d'Esquimaux sur l'île Cornwallis, (Territoires du Nord-Ouest), cet été, ont découvert plus de 1,100 précieux spécimens. Du XIIe au XVIe siècle, l'île fut habitée par les descendants des anciens Es-

quimaux de Thulé qui émigrèrent de l'Alaska vers l'Arctique oriental il y a plus de mille ans.

HOTEL LOUIS XIV
H. LAUZON, prop.
3, Place Royale, Québec
Tél. 2-0228
Vis-à-vis l'Eglise N.-D. des Victoires
Cuisine canadienne-française
50 CHAMBRES
GRILL, COLBERT
Bière — Vin — Liqueurs
SALON DE BARBIER, 2 CHAISES
SALON DE CIRAGE

LA TRAVERSEE

Québec — Lévis

La traversée QUEBEC-LEVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

PROFITEZ DE SON CHARME

EPARGNEZ

DU TEMPS ET DE L'ARGENT

LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée

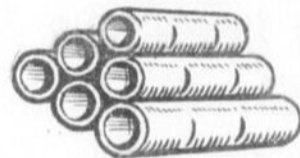
L.-MAURICE CARRIER, Gérant-Général

BUREAU CHEF :
Marché Champlain — Québec

QUEBEC : 2-5182 — Téléphones — LEVIS : 206

EGOUTTEZ VOTRE FERME

AU MOYEN DU FAMEUX DRAIN AGRICOLE AMELIORE



La dernière découverte : DRAIN fait de ciment, plus résistant, plus efficace et moins coûteux.

Fabriqués dans les diamètres de
4 — 6 — 8 pouces

DOUBLEZ VOTRE PRODUCTION PAR LE DRAINAGE

Fabriquons aussi des tuyaux en béton pour égouts et ponceaux de toutes dimensions. Nous avons disponible la quantité qu'il vous faut.

Ecrivez-nous sans retard à :

LES TUYAUX VIBRES Enrg.

JOS. ASSELIN, prop.

370, rue Dorchester — QUEBEC — Tél. 5-6325

La bonne MOULEE

ENGRAISSEMENT

de porc **13%**



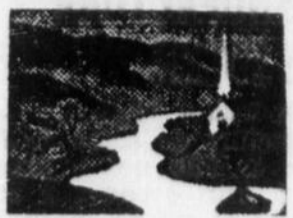
mettra vos porcs en bonne condition

TANCREDE AVARD
LIMITEE
Moulées balancées

Québec

Lévis

Dans nos REGIONS



St-Jean de Lalonde

MARIAGES :

Le 5 octobre, a été béni le mariage de M. Eugène Deblois, fils de feu Napoléon Deblois et de Madame Deblois, à Mlle Marie-Berthe Quirion, fille de M. et Madame Téléphore Quirion.

—Le 5, a été béni le mariage de M. Alfred Lapointe, fils de M. et Mme Robert Lapointe, à Mlle Judith Pomerleau, fille de M. et Mme Emile Pomerleau, de Saint-Georges.

Meilleurs vœux de bonheur.

VA-ET-IENT :

M. le curé Tanguay, de Saint-Thomas Villeneuve, et M. le curé Chabot, de St-Gilles, Lotbinière, dans notre paroisse, récemment.

—Mlle Marguerite Caron, de St-Thomas Villeneuve, à St-Jean, chez M. et Mme François Deblois et chez M. et Mme Napoléon Caron.

—M. et Mme Odilon Rodrigue et leur fille, Angéline, ainsi que M. Ls Rodrigue et Mme Johnny Bureau, se sont rendus à St-Fabien de Panet, visiter M. et Mme Édouard Poulin.

—M. Louis Rodrigue, à Québec, visiter ses deux enfants jumeaux, Marc et Marcel, au Collège des Frères de la Charité à Everell.

—M. et Mme Joseph Lachance, de St-Evariste, chez M. et Mme Donat Lachance.

—MM. Amédée Deblois et Edmond Deblois, travaillant aux Etats-Unis, ont visité leur famille, dernièrement.

—Mlle Laurette Paré est revenue dans sa famille, après avoir travaillé un mois à St-Benoît.

—M. et Mme Loui Poulin, de St-Georges, en promenade chez M. et Mme Lucien Cloutier.

—Mme Josaphat Gonthier, de St-Georges, chez Mme Vve Herménégilde Lessard.

—D'après les statistiques de la paroisse, après le recensement, on compte dans la paroisse 154 familles et 938 âmes.

—La quête pour les pauvres du Pape a rapporté la somme de \$31.75 en argent et \$64.75 en marchandises.

JOURNEE LACORDAIRE :

A l'occasion du 10e anniversaire de la fondation du mouvement Lacordaire à St-Jean, il y eut une journée Lacordaire. Le matin, à la messe, le sermon fut donné par M. l'abbé Rainville, vicaire de St-Georges. Dans l'après-midi, à 2 heures, il y eut conférence des distingués visiteurs. M. J.-Edmond Rancourt, M. l'abbé Blanchet, l'aumônier-fondateur du mouvement, Mgr Hilaire Fortier, M. Lionel Morin, de St-Georges, et M. l'abbé Sylvio Roberge. Trente-trois Lacordaire et Jeanne d'Arc ont été décorés du cinquième degré.

Félicitations à ces persévérants abstinents.

Saint-Jules

NAISSANCE :

M. et Mme Roland Roy (Dolores Gagné), de St-Jules, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Alphonse, Rémi. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Gagné, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la marraine de Rémi.

Nos félicitations.

SOIREE :

Mercredi, le 28 septembre, eut lieu une partie de bingo organisée par M. le Curé de notre paroisse. A cette occasion, plusieurs cadeaux furent distribués, dont un joli set de lampes de lit et de bureau qui fut donné comme premier prix. M. Léopold Giguère en fut l'heureux gagnant.

Nos félicitations.

VA-ET-IENT :

M. et Mme Paul Poulin, en visite à Québec, ces jours derniers.

—M. et Mme Napoléon Drouin, en visite à Winslow.

—Mme Ernest Cliche, en pro-

Souffrez-vous du MAL DE DOS ?

Quand vous ressentez des élancements à chaque mouvement brusque—vous n'avez pas envie de travailler. Demandez à n'importe quelle ménagère ce que c'est que de repasser ou de balayer quand on a peine à se redresser à cause d'un mal de dos. Beaucoup de femmes ont constaté que les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie soulagent vite le mal de dos, parce qu'elles agissent sur les reins et sur le foie.

Depuis plus de 50 ans, les Canadiens prennent des Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie—contre le mal de dos les articulations douloureuses, les troubles des reins et du foie, et la paresse de l'organisme. Essayez-les dès ce soir. Tous comptoirs de pharmacie.

17F

menade à Magog, chez sa fille, Mme Léonce Lagueux.

—Les Fermières de St-Jules sont allées à Vallée-Jonction, récemment, en journée d'étude.

—M. Augustin Labbé, en visite chez sa soeur, Mme Joseph Gagné.

—M. Marcel Gagné, en promenade chez ses parents.

—Madame Jos. Gagné, d'East-Broughton, en visite chez sa fille, Mme Luc Paré, de St-Jules.

Tring-Jonction

DECES :

A Tring Junction, le 27 septembre dernier, est décédée Madame Désiré Boucher, née Marie-Ange Houde, à l'âge de 56 ans et 3 mois.

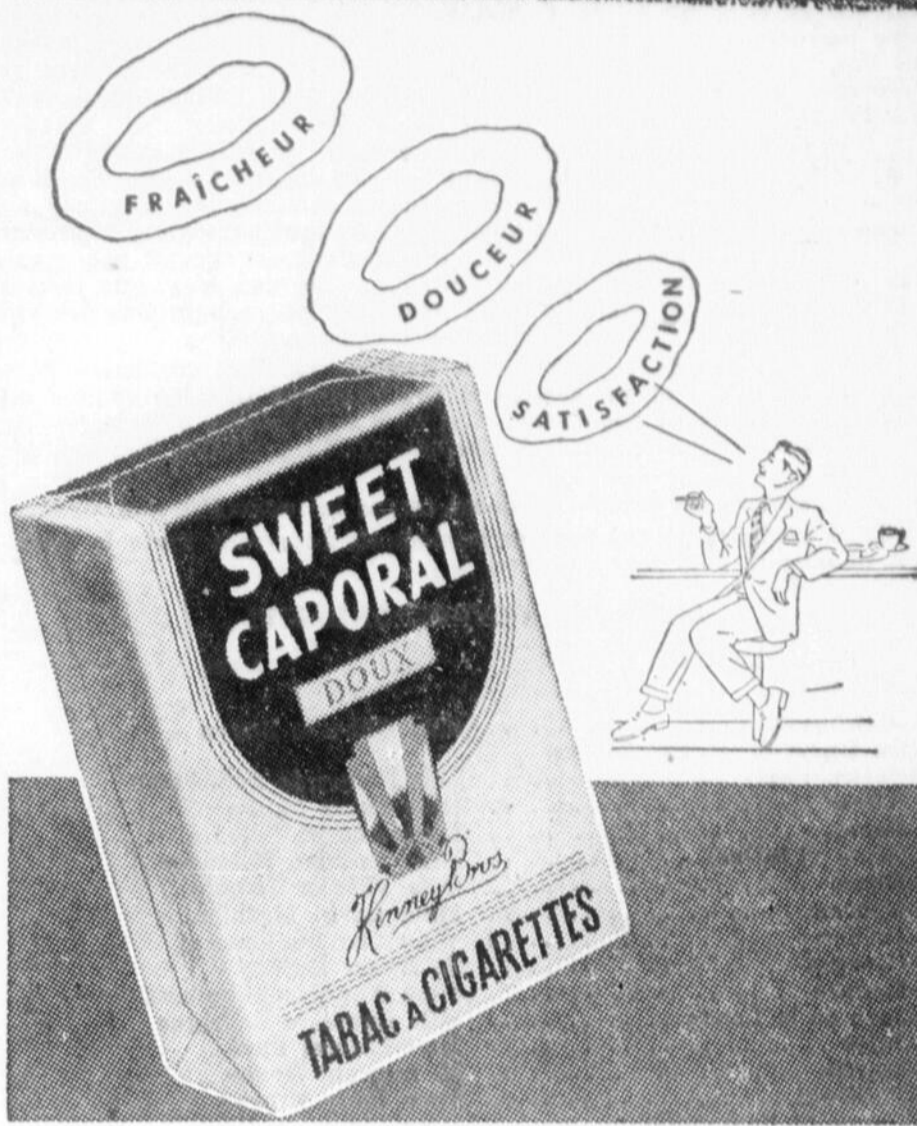
Son service fut chanté en l'église de St-Frédéric de Beauce, le 30 octobre.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

SOIREE :

Le 8 octobre, à la salle municipale de Tring Junction, eut lieu une soirée. Titre de la pièce, "Le Malade imaginaire, jouée par des acteurs de Ste-Hénédine, au pro-

POUR QUI FAIT SES CIGARETTES SOI-MÊME



fit des oeuvres paroissiales pour une bonne part.

VA-ET-IENT :

Mlle Yvette Perron, chez ses parents, à St-Georges, en fin de semaine.

—M. André Vallée, opérateur C.N.R., passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Ronaldo Vallée, de Tring Junction.

—Mme Ronaldo Vallée, de pas-

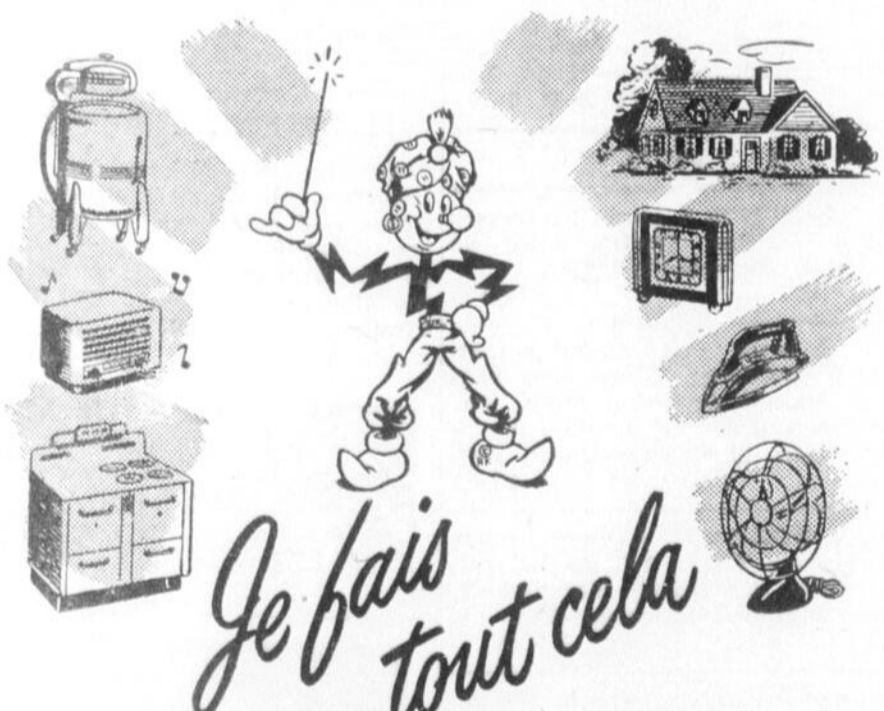
sage à Québec, dimanche dernier.

—M. Jean-Paul Cliche, de retour dans sa famille. Il est le fils de M. Auguste Cliche, de Tring.

—Mlle Marie-Claire Roy, de St-Frédéric, chez une amie, Mlle Rolande Giguère.

—M. et Mme Roméo Breton, de Montréal, visitent leurs parents à Tring Junction, St-Georges, St-Joseph.

Power, Bienvenue, Lesage & Turgeon
AVOCATS
111, Côte de la Montagne
QUEBEC, P. Q.



Je fais tout cela

pour quelques sous par jour!

Si, de nos jours, votre foyer est plus gai, plus agréable, plus confortable, messieurs, dames—dites merci à l'électricité. Pensez-y un instant. Je cuis vos repas, je lave votre linge, je réchauffe votre eau, je balaie votre maison, j'éclaire vos nuits, j'allonge vos jours, je vous apporte la musique et le théâtre—je fais toutes vos besognes ennuyeuses pour quelques sous par jour.

Messieurs, dames, je suis votre serviteur électrique à bon marché. Nuit et jour, tout ce que vous avez à faire pour me mettre au travail, c'est de connecter.

Connectez... je suis là!



Aujourd'hui... comme hier on ne saurait trouver mieux!

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA*

Voici une autre occasion d'adopter ce mode d'épargne qui a fait ses preuves. Vous pouvez, évidemment, acheter des Obligations au comptant. Ou vous pouvez les payer à même vos revenus, par versements mensuels; sur demande, la Banque Royale y verra pour vous. Le procédé est des plus simples. A n'importe quelle succursale, on vous fournira toutes les formules et tous les renseignements dont vous aurez besoin.

*En vente dans toutes nos succursales, soit au comptant, soit par versements

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

NOS CORRESPONDANTS OFFICIELS

A la suite d'un appel lancé dans L'ECLAIREUR du 22 septembre, nous avons reçu plusieurs demandes d'application pour représenter notre journal dans les principales localités de la région. Nous avons fait une liste de nos correspondants officiels, en donnant d'abord la préférence aux anciens correspondants, puis pour les autres, à ceux dont l'application nous est parvenue le plus tôt.

A l'avenir, tous les abonnés et les lecteurs de L'ECLAIREUR devront communiquer au correspondant de leur localité les avis de naissances, de mariages, de décès, d'événements sociaux, etc., destinés au journal. Nous ne pouvons pas nous engager, sauf exception, à publier les nouvelles qui nous parviendront directement au bureau parce que nous ne pouvons pas toujours les contrôler. De plus, c'est une justice à rendre à nos correspondants qui connaissent les gens de leur localité et qui sont rémunérés pour nous envoyer leurs nouvelles.

Si on n'a pas de correspondant dans sa localité, car notre liste n'est pas complète et ne comprend pratiquement que les comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac, et si on a des plaintes à formuler, on est prié de s'adresser à : M. le Rédacteur, L'ECLAIREUR, Beauceville-Est, P. Q.

Nous refuserons catégoriquement toutes les nouvelles non signées. D'ici quelques jours, nos correspondants recevront toute la papeterie nécessaire pour leur courrier.

LISTE DES CORRESPONDANTS

Localité	Nom
BEAUCE :	
East-Broughton	Mlle Gilberte Doyon
Notre-Dame de la Providence (Des Pins)	Mlle Fernande Pomerleau
St-Alfred	Mme Omer Poulin
St-Benoît	Mme Armand Plante
St-Côme (Linière)	Mme Ls-Naz. Bélanger
St-Elzéar	Mlle Thérèse Drouin
St-Ephrem	Mme Laval Mathieu
St-Frédéric	Mme Charles Lessard
St-Georges	M. Roger Bolduc
St-Honoré	Mme Napoléon Lambert
St-Jean de la Lande	Mlle Laurette Rodrigue
St-Jules	Mme Marcel Paré
St-Martin	M. Laurent Doyon
St-Philibert	Mme Eddy Brochu
St-Pierre de Broughton	Mme Gilles Savoie
St-René	Mme Clermont Vachon
St-Simon les Mines	Mlle Gérardine Leclerc
St-Théophile	Mlle Lucille Faucher
St-Victor	Mlle Thérèse Rancourt
St-Marie	Mlle Estelle Bilodeau
Sts-Anges	Mme Fernand Labbé
Tring-Jonction	Mlle Lucette Breton
Vallée-Jonction	M. Bernadin Perreault
BELLECHASSE :	
St-Magloire	Mme Carmen Lejeune
DORCHESTER :	
St-Benjamin	Mlle Esther Boulet
St-Cyprien	Mme Alyre Fortier
St-Louis de Gonzague	Mme Antonio Tremblay
St-Odilon	Mme J.-Louis Drouin
St-Prosper	Mlle Léo Roy
St-Zacharie	Mme Arthur Fortin
St-Aurélien	Mme François Giguère
St-Claire	Mme Calixte Bilodeau
St-Germaine (Etchemin)	Mme Emile Gourde
St-Germaine (Station)	Mlle Maria Fortin
St-Justine	M. J.-Henri Genest
St-Rose	Mlle Jeannine Doyon
FRONTENAC :	
Courcelles	M. Ernest Fortin
Lambton	Mlle Clémence Gaulin
N.-D. de la Guadeloupe (St-Evariste St.)	Mlle Rolande Fortin
St-Evariste	Mme Louis Fortier
St-Gédéon	Mme Napoléon Quirion
St-Ludger	Mme J.-Pierre Gobeil
St-Sébastien	Mlle Jeanne d'Arc Bernier
MEGANTIC :	
Thetford Mines	Mme Fortunat Gosselin, (76, rue St-Charles)
MONTMAGNY :	
Daaquam	Mme Cécile L'Heureux

Tout changement à cette liste sera annoncé dans le journal en temps et lieu.

Gérard LANGLOIS, rédacteur en chef

CAMPAGNE DE...

(suite de la page 5)
veur des aveugles s'ouvrira d'ici une dizaine de jours dans la Beauce en général et quelques paroisses de Frontenac.

Félicitons et admirons les Chevaliers de Colomb pour ce grand geste de charité et de sympathie qu'ils viennent de faire, et préparons-nous à les secourir dans leur tâche dès que nous en aurons l'occasion.

Qui d'entre nous peut rester insensible à cet appel qu'on fait pour les aveugles? Fermons-nous les yeux et imaginons-nous pour quelques instants que nous sommes vraiment aveugles, et que c'est pour la durée de notre vie... Nous verrons alors comme nous serions prêts à donner, donner et donner encore en argent, en sacrifices de toutes sortes plutôt que de rester privés de l'usage si cher de notre vue. Ne donnons pas à quelqu'un que nous ne connaissons pas; dans quelques semaines, des gens de nos paroisses passeront par nos maisons et recueilleront pour ces malheureux.

Préparons nos offrandes et ayons hâte de faire, nous aussi, notre part pour une oeuvre d'aide et de dignité et de noblesse.

Aidons nos frères les Aveugles de chez nous.

Oui, nous le pouvons; nous ferons pénétrer le soleil dans les foyers de nos aveugles, nous embellirons leur existence, et leur rendrons la vie plus agréable.

Saint-Prosper

MARIAGE :

Le 10 octobre, a été béni le mariage de Mlle Jeannette Turcotte, fille de M. et Mme Charles Turcotte, à M. Louis-Nazaire Morin, fils de M. et Mme Gonzague Morin.

Voeux de bonheur.

COURS :

Plusieurs élèves suivent des cours d'anglais le soir. Ce sont MM. les professeurs Tanguay et Martin qui donnent ces cours.

EUCHERE :

Les dames Fermières sont à organiser un euchre-bridge qui aura lieu le 20 octobre, au profit de leurs oeuvres.

C. de C. :

Sept nouveaux membres ont été initiés, dimanche, le 2 octobre, à la dernière assemblée qui a eu lieu à St-Georges. Actuellement, le sous-conseil des Chevaliers de Colomb compte 120 membres.

Cultivateurs, attention !

Une enquête poursuivie dans la division de Beauceville démontre que quatre compagnies utilisant le bois sont suffisamment pourvues pour l'année 1950. C'est dire que les petits propriétaires forestiers doivent être très prudents cet automne et durant l'hiver prochain. On ferait bien de limiter la coupe du bois aux arbres qui doivent être enlevés parce qu'ils sont en perdition. De toute façon, avant de commencer une exploitation plus ou moins importante, il sera sage de s'assurer un bon contrat de vente.

Le seul événement qui pourra corriger la situation serait la reprise des exportations aux Etats-Unis. Les petits propriétaires forestiers seraient donc bien avisés de faire tout en leur pouvoir pour que ces exportations reprennent le plus tôt possible.

Bureau de Renseignements Forestiers Beauceville-Ouest

MANUFACTURE DE SUCRE

St-Victor (Spécial) — La manufacture de sucre de A.-M. Bolduc & Fils qui a passé au feu le 6 juin dernier, a été reconstruite et est en mesure de recevoir du sirop d'érable.

Saint-Pierre de Broughton

MALADE :

Mme Wilfrid Routhier est actuellement à l'hôpital St-Joseph de Thetford. Nous lui souhaitons une prompte guérison.

VA-ET-VIENT :

Mme Arsène Savoie, en voyage chez sa fille, à Sherbrooke. —M. et Mme Franklin Griggs et Mlle Jeannine Boulet, de Granby, en visite chez leurs parents à St-Pierre de Broughton. —M. et Mme Joseph Corriveau et M. Arsène Corriveau, de Granby, en visite chez leurs parents à St-Pierre de Broughton.

—M. l'inspecteur J.-L. Laperrière a terminé la visite des classes de la paroisse.

—M. l'abbé Ch. Leclerc, vicaire de notre paroisse, fut nommé professeur au Collège de Lévis. Il fut remplacé par M. l'abbé Clément Perron qui était vicaire à St-Tite. M. l'abbé Perron est heureux parmi nos paroissiens. Mais ceux-ci n'oublieront jamais tout le bien qu'a fait M. l'abbé Leclerc. Nous lui souhaitons du bonheur dans sa nouvelle carrière.

CIRCONCISION

Procédé strictement non sanglant, sans pansement, ni point de suture. Accommode singulièrement les patients éloignés.

Dr L. G. Perrin

24 rue DU PONT, QUEBEC.



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

A VENDRE

RADIO D'AUTO à de bonnes conditions. S'adresser à L'ECLAIREUR. (j.n.o.)

BOIS de chauffage à vendre 16", 18" et 24". Les citoyens de St-Georges, Beauceville et d'ailleurs qui en ont besoin, n'ont qu'à s'adresser à : Edouard Poulin, RR. 3, St-Georges-Est. Tél. 409 (j.n.o.)

Un COMPTOIR-GLACIERE, grandeur 8 x 4 x 2, vitré, en très bonne condition. Une grande armoire de cuisine. Adressez-vous à : J. D. VEILLEUX, St-Georges-Ouest.

ANTENNE d'auto, Fuy light, (carrée) pour la brume, à de bonnes conditions, s'adresser à : L'ECLAIREUR.

TABLE DE POOL avec tous ses accessoires, Packard 1937, Robes de cariole, Stand pour barbier et accessoires, tels que : clipper électrique et à la main, rasoirs, etc. S'adresser à : Gualbert QUIRION, Beauceville-Ouest. Tél. 38-w.

2 trappes à ours, une de \$8.00 l'autre de \$10.00.
2 sleighs à chien, \$5.00 et \$7.00.
1 lit simple complet, neuf, avec matelas : \$24.00.
S'adresser à Mme Wilfrid Lawreyson, Jersey Mills, Bce. (j.n.o.)

Layette et lingerie de bébé, absolument neuve à vendre à prix d'occasion. S'adresser à Mme Jean-Charles Berberi, Beauceville-Est, Edifice Cains Roy, rue DeLery. (1 fs P.)

TERRAIN à vendre situé sur la rue conduisant au Séminaire, tout près de la 3ème Avenue, Ville St-Georges-Est, Bce, grandeur 60 par 75 pieds. Beau site pour résidence privée. Prix raisonnable pour acheteur sérieux. S'adresser à : HENRI GAGNON, Bureau Lacroix, St-Georges, Beauce.

Articles de ménage à bas prix. — Piano automatique, marque "Cumberland" avec 24 rouleaux — Harmonium piano, marque "Dorothy". — Machine à coudre "Singer". — Buffet ainsi que brûleur à l'huile, le tout en parfaite condition. — Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Ls-Philippe Poulin, "Le Foyer", St-Georges-Ouest, Beauce. Tél. 397 (4 fs 6-10)

Dans les Cantons de l'Est à 40 milles de Sherbrooke, à 2 1/2 milles de la route 27, une ferme de 425 acres avec 20 vaches laitières, 5 taures de 2 1/2 ans, 5 de 1 1/2 ans, 7 veaux du printemps, 40 porcs, 4 truies d'élevages, 1 verrat, 3 chevaux, 80 tonnes de foin et toutes les autres récoltes, grains, etc. Instruments aratoires, sucrerie de 2100 chaudières, 1100 à 1200 cordes de bois de pulpe, 40 M. à 50 M. pieds de veneer et quantité d'autre bois. Très bonnes bâtisses, eau, électricité partout à la grange et maison. Prix \$17,000. comptant ou \$10,000. à \$12,000. comptant, balance par paiements avec intérêt à 5%. Pour plus de renseignements, s'adresser à C. P. B L'ECLAIREUR, Beauceville. (2 fs P. 13-10)

A VENDRE

COUPONS! COUPONS!

Gros stock de coupons à l'once et à la verge à vendre au prix coûtant. Spécial dans crêpe, chambre, sous-vêtements, etc.

Nous donnons aussi service de Taxi Central Plymouth 49. Spéciaux pour mariages, baptêmes, sépultures, etc. Service jour et nuit. M. et Mme J.-A. Loubier, Baby, Beauceville-Est, tél. 829. (5 fs P. 29-9)

ON DEMANDE

Position demandée

Jeune homme bilingue offre ses services, comme sténographe, dactylographe, comptable, correspondance commerciale et ayant trois ans d'expérience dans la vente des parties d'autos. Adressez-vous à : C. Catellier, St-Georges-Ouest. Tél. 521. (2 fs P. 6-10)

Position demandée

Comptable bilingue ayant 5 ans d'expérience. Offre ses services à toute maison d'affaires intéressée. Connaissant la sténographie, dactylographie et correspondance. — Pour détails, adressez-vous à : Victor Turcotte, Jersey-Mills. Tél. 850-s-3. (2 fs P. 6-10)

A LOUER

2 LOGEMENTS à louer. S'adresser à Mme Alfred Fortin, Côte de l'Hôpital, Beauceville-Ouest. (1 fs P.)

Café à louer avec ameublement, situé à St-Georges-Ouest, tout près de la Dionne Spinning Mills. S'adresser à J.-A. Beaudoin, .05c - .10c - .15c, St-Georges-Ouest, Bce. (6 fs P. 22-9)

DEUX BUREAUX à louer, voisin du magasin YVON THIBAudeau, s'adresser à Henri Thibaudeau, 2ème Avenue, St-Georges-Est. J.N.O.

Logement à louer, libre le 1er octobre. S'adresser à Mme Philippe Thibaudeau, St-Georges-Est, Bce. (j.n.o.)

DEVENEZ COIFFEUSE

Une des plus grandes maisons d'accessoires de coiffure, au Canada, vous offre l'avantage de réaliser votre désir. — Choix sans pareil d'accessoires pour salon de beauté, ameublement chromé, machines à permanente, neuves ou usagées. Prix en gros, pouvant convenir à toutes les bourses. Conditions de paiements faciles. Instructions gratuites avec l'achat de chaque machine quelle que soit la sorte. Pour tous renseignements, écrire à :

Maison Ulric BEDARD Ltee

878, RUE ST-VALLIER, Québec

Tél. 3-2254 - Québec

PERSONNEL

HOMMES, FEMMES MAIGRES

Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques OSTREX. Double effet; chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement .60 Toutes les pharmacies.

DIVERS

J'ai toujours en mains, chevaux de première qualité. Je suis aussi acheteur de chevaux à renards à bon prix. Pour plus de détails, s'adresser à Odilon Poulain, Commerçant de chevaux, Saint-Honoré, Shenley, Bce. Tél. Rural. (1 fs P.)

ATTENTION

Véritable occasion

GAGNEZ de l'argent à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiserie Eng. Bureau de Poste Lelormier, Case 152, Montréal. (12 fs P. 1-9)

N.-GEORGES TURCOTTE

EXPERT EN FOURRURES. Prix très bas. Manteaux : mouton de Perse, seal noir, brun, (lapin teint) rat musqué, chat sauvage, lynx, collets. Confection, réparation, remodelage, entreposage. 201 Blvd Charest. Tél. 4-1459.



MANUEL DE L'INVENTEUR
10¢
écrivez à
ALBERT FOURNIER
PROCEDEUR de BREVETS d'INVENTION
934 STE CATHERINE EST MONTREAL



SERVICE DE RESSORTS
LEON DROLET & FILS Ent.
6-12 RUE CARON - TEL: 3-0979

Boulangier, Fortier & Rondeau

Comptables Agréés Chartered Accountants — et — Syndic Licencié

Maurice Boulangier, B.A., C.A. Syndic Licencié

Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. Réal A. Rondeau, B.A., C.A.

71, rue St-Pierre. Tél. 3-4079

QUEBEC

Mme Maurice Pollack ouvre un poste de commerce

Madame Maurice Pollack, une femme que beaucoup de Québécoises ont eu l'avantage de connaître personnellement ou dont elles ont profité, de près ou de



loin, de la vaste expérience et du bon goût dans le choix de vêtements pour dames, doit ouvrir incessamment à 51, rue St-Jean, un commerce personnel de confection féminine. C'est une nouvelle qui ne manquera pas de causer une surprise agréable à toutes les personnes qui ont remarqué les transformations en cours depuis quelques semaines à cet ancien poste de Gaspard Huot Enr., et qui réjouira l'élément féminin.

L'établissement "Rifka Inc." — nom que portera ce salon de confection et qui est l'adaptation occidentale de Rebecca, prénom de madame Pollack — prend rapidement forme sous le marteau de la nombreuse équipe de menuisiers travaillant sous la direction même de la propriétaire. La rumeur veut qu'il soit l'une des réalisations d'après-guerre les plus modernes en fait de construction de ce genre dans cette artère de la Vieille Capitale.

C'est enfin la réalisation du rêve de toujours de cette femme d'affaires qui arrivait à Québec il y a quarante-deux ans, pour entreprendre, avec son époux, l'organisation d'une entreprise aujourd'hui imposante, dans les circonstances particulièrement pénibles qu'ont connues les bâtisseurs de commerces et industries de notre ville.

Très jeune à son arrivée ici, et dans une ville où la population atteignait à peine 60,000 âmes, madame Pollack a appris en travaillant dans l'ombre pendant près de trente années, tout ce que comporte la tâche de satisfaire un public balloté successivement par les guerres, les crises, les difficultés matérielles et l'abondance relative. Ces années ont été employées à connaître les besoins du commerce et de la population alors qu'elle voyait à l'achat des vêtements féminins pour l'entreprise de Maurice Pollack, et que s'ouvraient successivement dans le grand magasin à rayons de la rue St-Joseph, les départements de confection pour dames et de vêtements pour enfants. Elle a formé en même temps, pour qu'ils donnent une complète satisfaction aux clientes, plusieurs des acheteurs qui lui ont succédé à cette tâche difficile dans l'établissement commercial de son époux.

En dépit des difficultés que représentent la fondation et le maintien d'un commerce de ce genre, c'est donc avec un optimisme éprouvé et une grande confiance que madame Pollack présentera bientôt aux Québécoises l'établissement "Rifka Inc." avec la certitude qu'elles y trouveront le service et la satisfaction que peuvent garantir l'entraînement laborieux de toute une vie et le désir ardent de conserver leur confiance.

Madame Pollack est bien connue dans les cercles féminins qui ont travaillé durant la guerre à aider les combattants outre-mer. Au nombre des membres du Queen's Guild, elle a contri-

Semaine de...

(suite de la page 5)
ger, St-Martin et autres, pour se terminer le 11 novembre dans la ville de St-Georges-Ouest, par une soirée instructive, récréative, tout en enseignant la prudence. Des films variés présentés pour la première fois seront montrés au grand public, dans les écoles, collèges, couvents; dans l'après-midi, pour les enfants, et le soir, pour les adultes.

Tous sont invités à coopérer afin que les pertes par le feu diminuent sans cesse dans nos municipalités. Bien que favorisé cette année, on eut à enregistrer

de lourdes pertes dans le passé. Pendant ces journées, la prudence sera de mise plus que jamais devant les écoliers et le grand public.

On voudra bien en profiter pour prendre les précautions contre le feu: nettoyer les caves, greniers, poêles, tuyaux, etc., etc., et bien réfléchir sur le terrible fléau qui coûte tant de vies et de pertes financières chaque année.

L'Association des pompiers volontaires de la ville de St-Georges-Ouest ne néglige rien pour encourager, seconder les efforts de ses voisins les braves pompiers des municipalités, villes, villages, qui ont bien voulu se donner la main dans ce mouve-

ment de coopération, pour la prévention des incendies dans nos municipalités et à travers la province de Québec.

NAISSANCE

M. et Madame Ovila Quirion (Claire Fortin), de Saint-Martin, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, un fils, baptisé le 4 octobre, sous les prénoms de Joseph, François, Gérard. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Poulin, de Saint-René, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

POLLACK

LE THERMOMETRE BAISSERA BIENTOT, ALORS SOYEZ PRETS !

CHAUDS et CHICS

PALETOTS D'HIVER

POUR HOMMES ET
JEUNES GENS

\$45.

ELYSIEN
tout laine

De première qualité

Modèles à devant droit, poches appliquées ou à devant croisé, demi-ceinture au dos.

GRANDEURS 35 à 46

Brun, bleu-marin, gris-bleu, gris-souris, drab.

TAILLES REGULIERES,
COURTES, GRANDES

Nous avons toujours en assortiment les paletots d'hiver de luxe, marques de hautes renommées, telles que :

CARR 5500 — GIBSON & LUMGAI — HOUSTON'S WEST OF ENGLAND — STUBLEY'S — CARR'S CELESTIA — CROMBIES' CAMEL HAIR — PACA TONE — à prix variés.

Informations sur demande.



• Notre magasin n'est pas plus loin que votre boîte postale — Commandez par la poste si vous le désirez — Aucun frais de livraison dans toute la province.

Maurice

POLLACK

75-95 St-Joseph

178, Blvd Charest

QUEBEC

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

Dans NOS

REGIONS



Saint-Ephrem

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Octave Bilodeau, époux de Dame Lucia Bizier. M. Bilodeau est décédé à l'âge de 68 ans et 7 mois, après trois jours de maladie.

Il laisse, outre son épouse, treize enfants : ses fils, Laurent et Gérard, de Burry, Dominique et Jean, de St-Ephrem; ses filles, Sr Ste-Bernadette Soubirous (Anna-Marie), Sr St-Paul de Sion (M. Marthe), Sr St-Louis-Marie (Candide), toutes trois de la Communauté des RR. SS. Ste-Famille de Sherbrooke, Isabelle, de St-Louis de Pintendre, Mme Joseph Latulippe (Cécile), de Ste-Clotilde, Mme Oscar Mailhot (Thérèse), de Sherbrooke, Mme Jean-Thomas Dallaire (Jeanne), de Sherbrooke, et Mme Armand Béliveau (Rose-de-Lima), de Sherbrooke, ainsi que Rita, de Saint-Ephrem; ses brus, Mmes Laurent Bilodeau (Adélaïde Turcotte), Gérard Bilodeau (Thérèse Roy), Dominique Bilodeau (Thérèse Faucher), Jean Bilodeau (Jeanne d'Arc Grondin); ses gendres, MM. Joseph Latulippe, Os-

car Mailhot, Armand Béliveau et J.-Thomas Dallaire; ses petits-enfants, Réal et Anita, enfants de Laurent, Bertrand, Bernadette et Michel, enfants de Gérard, Mariette et Denis, enfants de Jean, Candide, Raymond-Marie, Gerlaise, Lucille, Marcel, Normand et Claude, enfants de Cécile, Bernadette, Guy, Roger, Rolande et Clément, enfants de Thérèse, Monique, Suzanne, Françoise et Marcel, enfants de Jeanne, Paul, enfant de Rose; ses frères, Joseph, de St-Hubert de Spaulding, Thomas, de Mégantic, Marcel, de Drummondville; ses soeurs, Mme Jos. Lemieux (Albina), de Saint-Ephrem, Mme Octave Roy (Sophronie), de St-Ephrem, Madame Odias Nadeau (Zénaïde), de St-Hubert de Spaulding; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Joseph Bilodeau, Mme Thomas Bilodeau, Mme Marcel Bilodeau, M. Jos. Lemieux, M. Octave Roy, M. Odias Nadeau.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

MARIAGES :

Le 1er octobre, avait lieu en l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Rose-Blanche Rodrigue, fille de M. et Mme Napoléon Rodrigue, de St-Ephrem, avec M. Robert Veilleux, de St-Victor, fils de M. et Mme Philippe Veilleux, également de St-Victor.

—Le 3 octobre, en l'église de St-Ephrem, avait lieu le mariage de Mlle Bertha Gagnon, fille de M. Ulric Gagnon, de St-Ephrem, avec M. Julien Grégoire, de St-Henri, fils de M. et Mme Joseph Grégoire, également de St-Henri de Lévis.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

BAPTEMES :

Le 17 septembre, fut baptisé Joseph, Normand, Roger, fils de M. et Mme Henri-Louis Couture (M.-Marthe Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Flavien Couture, de St-Ephrem.

—Le 19 septembre, fut baptisée Marie, Madeleine, Louise, fille de M. et Mme Léopold Turcotte (Rolande Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Gustave Lessard, de St-Ephrem.

—Le 20 septembre, fut baptisé Joseph, Siméon, André, fils de M. et Mme Clermont Bolduc (Jeanne-Mance Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Siméon Bolduc, de St-Ephrem.

—Le 22 septembre fut baptisée Marie, Hélène, Raymonde, fille de M. et Mme Dominique Hamel (Claire-Edith Doyon). Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Doyon, de Ste-Clotilde.

—Le 24 septembre, fut baptisée

Marie, Paulette, Andrée, fille de M. et Mme Paul Boisselle (Rachel Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Boisselle, de St-Benoît.

—Le 25 septembre, fut baptisée Marie, Irène, Rose, Hélène, fille de M. et Mme Rosario St-Pierre (Yvonne Bernier). Parrain et marraine, M. et Mme Albert St-Pierre, de N.-Dame de la Guadeloupe.

Nos félicitations.

DEPLACEMENTS :

M. et Mme Florian Veilleux, de Lewiston, Maine, en visite chez leur tante, Mlle Desneiges Veilleux. M. et Mme Fournier accompagnaient M. et Mme Veilleux.

De passage à Québec

LOGEZ A

l'Hotel Montcalm

- Situé dans le centre des affaires, à proximité du
- Palais Montcalm, Théâtre Capitol et plusieurs
- autres théâtres. Terrain de stationnement à un
- pas de l'Hôtel.

Pour réservation, banquets ou réceptions, écrivez ou appelez à 2-1287

NOUVELLE ADMINISTRATION :

René Nolin, gérant-général.
François Nolin, président,
O. Côté, secrétaire

HOTEL MONTCALM

(En face du Carré d'Youville)

161, rue St-Jean — Tél. 2-1287 — QUEBEC

AUTOMOBILISTES

Automobiles et parties neuves ou usagées. Epargnez de l'argent en venant nous voir, il y va de votre intérêt. Plus grand assortiment de chars et pièces de rechange à QUEBEC.

LUDGER FERLAND

J.-E. LACHANCE, gérant
631-661 1ère Ave. Tél. 4-2920
QUEBEC

LAFONDINN

Tourist rooms
MONTREAL

Chambres pour touristes, voyageurs, à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.

Adressez-vous à :
University Rooms Reg'd
2058-64, rue University
PL. 0015
Attention spéciale aux réservations.

LE CENTRE DE L'INTERET A NEW-YORK

HOTEL **GREAT NORTHERN** Tout près de Central Park

Quatre cents chambres bien décorées et spacieuses, chacune avec douche et bain. Suites de deux et trois chambres. Visitez la nouvelle FIESTA ROOM, le rendez-vous le plus populaire de New-York, mettant en vedette les spécialités espagnoles et françaises. Vous y serez accueillis dans votre langue maternelle. Pour les chambres avec appareil de télévision, le tarif est un peu plus élevé.

Chambres à partir de **\$ 3.50**

118-O. 57e rue - New-York, N. Y.
L'entrée par 111-O. — 56e rue communique avec le garage



Que voyez-vous dans votre livret de banque?



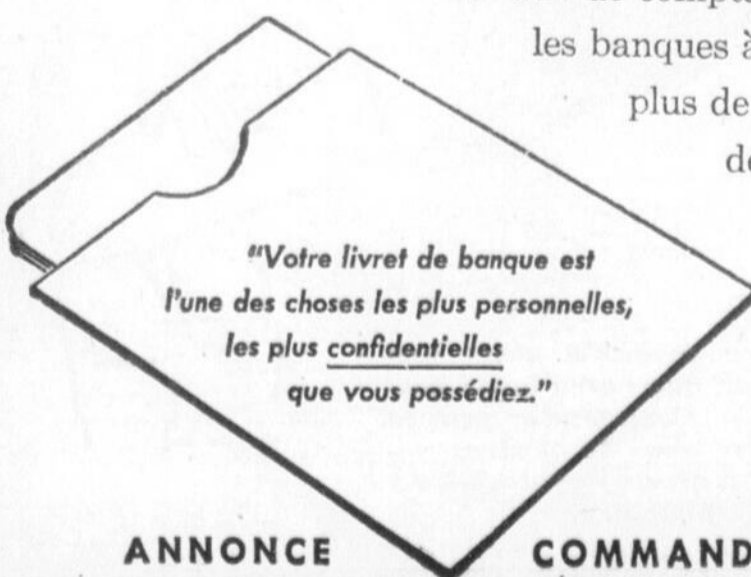
VOTRE LIVRET DE BANQUE n'est pas un gros livre, et cependant il vous permet de reconstituer, dans ses grandes lignes, votre vie au jour le jour.

Vous y voyez, d'un coup d'oeil, combien vous avez dépensé et combien il vous reste.

C'est l'une des choses les plus personnelles, les plus confidentielles que vous possédiez. Il vous fournit une comptabilité complète, établie à un cent près par le personnel expérimenté de votre banque. C'est clair comme le jour.

Votre livret de banque a un tirage limité: un unique exemplaire. Seuls vous et votre banque en connaissez le contenu.

Multipliez votre livret de banque par sept millions et vous aurez quelque idée de l'importance des travaux de comptabilité qu'effectuent les banques à charte du Canada. Il y a plus de sept millions de comptes de dépôts comme le vôtre...



"Votre livret de banque est l'une des choses les plus personnelles, les plus confidentielles que vous possédiez."

ANNONCE

COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

Dans NOS

REGIONS



Sainte-Claire

MARIAGE :

Le 3 septembre, Mme Vve Laurent Bouchard, de notre paroisse, M. Georges Ouellet, veuf de Mme E. Godbout. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Eugène Morissette. Nos meilleurs vœux.

DECES :

Le 19 septembre, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Joseph Brown (Marie Audet), de notre paroisse. Elle était l'épouse de feu Joseph Brown, autrefois marchand général. Elle est aussi la mère de M. l'abbé Maurice Brown, curé de Ste-Croix de Lotbinière. Elle laisse pour la pleurer, outre M. l'abbé Brown, ses autres fils, Emilien, employé civil, Antonio, marchand, Léonce, fonctionnaire fédéral, et Lucien, employé de la Cie New-York de Boston; ses filles, Rose-Hélène, de Ste-Claire, Mme Joseph Barbeau (Antoinette), de Ste-Croix de Lotbinière, et Madame Alexandre Chabot (Agnès), marchand, de Ste-Claire. Mme Brown comptait plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses funérailles, qui furent des plus imposantes, eurent lieu le 21 septembre, au milieu d'une foule de parents et d'amis venus des paroisses environnantes, ainsi que de la paroisse de Ste-Claire. L'inhumation eut lieu dans le lot familial.

AUTRE DECES :

Un respectable vieillard est aussi disparu dans la personne de M. Philias Lafamme, de Ste-Claire. Après une longue maladie, il s'est éteint doucement chez son fils, M. Alfred Lafamme, à l'âge de 81 ans et 5 mois.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 29 septembre. Une foule de parents et d'amis sont venus le reconduire à sa dernière demeure. Plusieurs garçons et filles lui survivent, ainsi que plusieurs petits-enfants.

A ces familles en deuil, nous offrons nos plus vives condoléances.

Lambton

FUNERAILLES :

Les funérailles de M. Léandre Bélanger, décédé accidentellement à l'âge de 26 ans, ont eu lieu lundi dernier, en l'église paroissiale.

Le service a été chanté par M. le curé Valère Jacques, assisté de diacre et sous-diacre.

Le convoi funèbre s'ébranla à la résidence mortuaire et fut escorté de nombreux parents et amis de la famille en deuil.

Le corbillard était conduit par M. Henri-Louis Roy, oncle du défunt.

La chorale paroissiale fit les frais du chant, sous la direction de M. l'agronome Arsenault. Mlle Thérèse Gagnon touchait l'orgue.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, Myrella Perron, un fils, Jean-Guy; son père et sa mère, M. et Mme Amédée Roy; ses frères et soeurs, Georges et Sébastien, Mmes Armand Roy, Joseph Proteau, de Lambton, Roland Poulin (Anna), de Springhill, Armand Labrecque (Jeanne d'Arc), de Ste-Praxède, Roméo Roy (Laurette), de Disraéli, Léandre Bélanger (M.-Paule), de Lambton, Marcelle, Gisèle et Thérèse. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Saint-Côme

VA-ET-VIENT :

MM. Archelas Loignon et Henri Champagne, à Montréal, par affaires, dernièrement.

—Mme Honoré Mercier, de Ste-Marie, en visite chez Mme Marius Bélanger, dimanche dernier.

—M. Lionel Morin et sa fille, Jeannine, ainsi que Normande Morin, à Skohegan, Maine, la semaine dernière.

—M. Archelas Loignon et sa fille, Gisèle, à Québec, par affaires, récemment.

—Mme James Veilleux, M. et Mme Roger Veilleux, à Québec, à l'occasion du mariage de M. Philippe Veilleux à Mlle Marguerite Parent.

Saint-Elzéar

NAISSANCES :

Le 21 septembre, Joseph, Jacques, Jeannot, enfant de M. et Mme Georges Grenier (Jacqueline Lehoux). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Grenier, grands-parents de l'enfant.

—Le 23 septembre, Joseph, Sa-

muel, Guy, enfant de M. et Mme J.-B. Jalbert (Adrienne Bilo-deau). Parrain et marraine, M. et Mme Samuel Mifsud.

—Le 30 septembre, Marie, Louise, Marcelle, enfant de M. et Mme Amédée Laplante (Jeanne Labbé). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Lehoux.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi, le 1er octobre, fut béni le mariage de Mlle Rosanne Perreault, fille de M. et Mme Joseph Perreault, à M. Léopold Grenier, de St-Thomas de Villeneuve de Beauport. Dans l'après-midi, les

nouveaux époux partirent en Beauport, voyage de noces. Ils résideront à Nos meilleurs vœux.



LES PRODUITS DE BETON ENRG.

ADRIEN PICARD, prop.

Fabrique de tuyaux, 6-9-12-15-18-24-30-36-48-60 et 72".

Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.

DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX

SAINT-LAMBERT,

TÉL. 32-8-2

Cité Lévis

LA CHIMIE



AU SERVICE DES CANADIENS

"LA Chimie?"

J'EN SUIS À MA PREMIÈRE ANNÉE!"



L'ÉCOLIER ne voit dans la chimie que des expériences à faire avec des formules et des éprouvettes... Il ne se rend pas compte que, d'une façon ou d'une autre, la chimie veille sur sa santé, purifie ses aliments, contribue à sa garde-robe, et fournit une multitude de choses qui lui rendent la vie agréable et facile.

Bien qu'élémentaires, les premières expériences de l'écolier lui permettent de deviner l'importance de la chimie dans la vie moderne. Il découvre, par exemple, les propriétés du chlore, qui assainit l'eau; des engrais, qui fertilisent la terre; des insecticides, qui protègent les récoltes, et des peintures, qui embellissent le foyer. Et il apprend avec surprise que le nylon sert à fabriquer non seulement les bas de sa maman mais aussi les cordes des raquettes de tennis et les avançons des lignes à pêche!

Constamment en quête de produits et de perfectionnements nouveaux, la chimie est toujours à l'oeuvre. Partout au Canada, la marque ovale de la C-I-L est le symbole d'un organisme consacré au service des Canadiens.



Le BOIS PLASTIQUE,
par exemple:

Créée par les chimistes, cette pâte de bois sert à remplir les trous et fissures du bois; en durcissant, elle a toutes les propriétés du bois. Canadian Industries Limited, Boîte postale 10, Montréal.

IN-47-2F

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED

GENEALOGIES DES FAMILLES DE BEUCE, DORCHESTER, FRONTENAC

Isaac Bédard venait de La Rochelle et non de St-Sulpice de Paris, comme l'écrivit Mgr Tanguay. Il était protestant et se maria au temple réformé de La Rochelle, le dimanche, 20 mars 1644. Voici une copie de l'acte de mariage transmis par le R. Père Archange Godbout, o.f.m., qui a lui-même trouvé ce renseignement dans le registre de cette ville : "Le dimanche, 20e de ce mois (mars 1644) ont été espousés, par M. Flanc, Isaac Bédard et Marie Girard" (signé) J. Flanc, pasteur Espie (avec parenthèse) ancien scribe du Consistoire.

La famille Bédard s'est convertie à la foi catholique avant de venir au Canada. La chose est certaine; car les protestants n'étaient pas admis au pays. Voici d'autres faits qui confirment cette conversion. Le mois de mai 1662, Jacques Bédard est confirmé à Québec. Le 18 mai 1664, Isaac fait baptiser à Québec, une fille sous le nom de Marie.

Il y a surtout l'acte de sépulture d'Isaac Bédard. On dirait qu'il a été rédigé tout expressément à cet effet. M. l'abbé Du Bos, desservant de Charlesbourg, a très bien rédigé l'acte en ques-

tion où il spécifie qu'Isaac Bédard a reçu les sacrements de Pénitence et d'Eucharistie et d'Extrême-Onction. Voici une copie de cet acte tirée des registres :

"Le Samedi quinziesme Janvier, mil-six-cent quatre-vingt-neuf, a esté inhumé dans le cimetière de l'Eglise St-Charles de Charlesbourg par moy prestre soussigné y faisant les fonctions curiales, ISAAC BEDARD, âgé de soixante et quinze ans, vivant habitant de St-Antoine de cette paroisse, décédé dans le mesme village, après avoir reçu tous les sacrements de Pénitence, Eucharistie et Extrême-Onction, administrés par moy prestre soussigné en présence de Jacques Bédard habitant de Charlesbourg et Louis Bédard habitant du dit St-Antoine, fils du dit défunt, d'André Auclair gendre du dit défunt, Guillaume Renault amy du défunt et plusieurs autres qui ont déclaré ne savoir signer de ce interpellés suivant l'ordonnance exceptés Jacques Bédard et Guillaume Renault qui ont signé."

N. Du Bos, prestre

De ce mariage naquirent huit enfants, dont les sept premiers furent baptisés à La Rochelle et la dernière, Marie, à Québec. Deux garçons firent souche au pays et devinrent les ancêtres de tous les Bédard : JACQUES, né le 5 décembre 1644 à La Rochelle, se maria à Québec, le 4 octobre 1666 à Isabelle Doucinet, et LOUIS, né le 25 janvier 1655, se maria en décembre 1678 à Marie-Madeleine Huppé.

Pendant plus d'un siècle, les descendants d'Isaac Bédard vécurent à Charlesbourg. Vers 1800, on aperçoit plusieurs familles de Bédard à St-Henri, puis on les rencontre à St-Anselme, Ste-Clair, Ste-Marguerite, Sainte-Marie. Comme on le sait, beaucoup de familles de Dorchester contribuèrent à former les premiers foyers du comté de Frontenac. C'est pourquoi, on rencontre des Bédard à St-Sébastien, à St-Vital de Lambton, à Mégantic. Un bon contingent de familles de Saint-Anselme et de Ste-Clair vinrent s'établir dans les nouvelles paroisses de Ste-Germaine et de Ste-Justine et les Bédard constituèrent un important noyau.

Les familles Bédard se sont multipliées d'une façon prodigieuse. Il n'est pas exagéré de dire qu'il y a présentement au delà de 30,000 Bédard disséminés dans toutes les provinces du Ca-

(suite à la page 22)

Les Lignes
Aériennes
de l'Est,
Ltee



présentent...

La Voie des Airs

Chers lecteurs et lectrices, Il nous fait beaucoup de peine de ne pouvoir vous annoncer encore définitivement si le grand Pageant Aérien proposé pour le 16 de ce mois et dont nous faisons mention déjà depuis deux semaines, aura lieu.

Nous pouvons cependant vous assurer que la Direction de la compagnie n'a pas encore désespéré et qu'elle continue à faire tout son possible afin d'organiser une fête intéressante pour tous. Si nos efforts continus sont couronnés de succès, nous vous en ferons part au moyen de haut-parleurs, d'annonces radiodiffusées et des journaux quotidiens. Soyez donc aux écoutes, ayez l'oeil vif. Ne prenez pas le risque de manquer ce pageant.

VA-ET-VIENT

Mardi, le 4 octobre, M. Ernest Létourneau, de St-Georges, accompagné de son oncle, M. Emile Létourneau, de St-Côme, se rendait à Sherbrooke, par affaires. Ce dernier recevait à cette occasion le "baptême" de l'air. Il en fut enchanté et promet d'y retourner.

Les activités additionnelles dans le royaume des airs comptent deux voyages à Montréal et un deuxième voyage à Sherbrooke.

Pourquoi ne pas faire comme ces gens? Sauvez du "temps et de l'argent" en faisant tous vos voyages de plaisir ou d'affaires par avion.

P. J. VanElslande, Gér.

OPÉRA DE VERDI À RADIO-CANADA

Radio-Canada présentera chaque samedi après-midi, à compter du 15 octobre, des enregistrements d'une haute qualité des grandes oeuvres du répertoire lyrique.

L'ouverture de cette série a été retardée d'une semaine à cause de la diffusion des joutes de la série mondiale du baseball.

La Forza del Destino de Verdi, sera la première oeuvre à l'affiche. Ce drame, qui a été créé en 1862, n'est pas joué très souvent, mais il n'en renferme pas moins de très beaux airs et quelques scènes qui laissent prévoir "Falstaff".

Cet opéra nous raconte l'histoire tragique de deux amoureux que les circonstances séparent. Don Alvaro aime Leonora, que son père destine à un autre. Les jeunes gens veulent s'enfuir ensemble, mais on les découvrira et leur vie ne sera qu'une suite de malheurs. Ce drame se déroule en Espagne.

Les opéras du samedi sont diffusés de 2 h. à 5 h.

Ne manquez pas d'assister au récital de PIERRE BRABANT, à l'École Normale de Beauceville, le 29 octobre.

Dans nos THEATRES

Théâtre BEAUCEVILLE
Vendredi-samedi — 14-15
octobre
"Caravane"
(Version française)
Avec : S. GRANGER — J. KENT
Dimanche — 16 octobre
"Le beau voyage"
Avec : P. R. WILM — R. ST-CYR
Mercredi-jeudi — 19-20
octobre
"Crimson Key"
Avec : K. TAILOR — D. DOWLING

Théâtre VIMY

St-Georges — Beauce

Jeu.-Ven.-Sam. — 13-14-15 octobre

Dennis MORGAN — Andréa KING

"MY WILD IRISH ROSE"

En couleurs

Danielle
DARRIEUX



"LA COMÉDIE DE L'AMOUR"

Dim.-lun. — 16-17 octobre

Ray MILLAND — Jane WYMAN

"LE POISON"

Version française de "THE LOST WEEK-END"



Mar.-Merc. — 18-19 octobre

Stampede of
Excitement!

Action!
Thrills! Drama!
Romance!

Robert Lippert presents
Richard Arlen
Patricia Morison
Mary Beth Hughes
in
**"THE RETURN OF
WILDFIRE"**
in glowing SEPIA-TONE

Barry SULLIVAN, BELITA
DANS
"GANGSTERS"

LE THÉÂTRE LYRIQUE Molson

Lundi prochain

"Chanson d'Amour"

Comédie musicale inspi-
rée de la musique et
de la vie de Franz
Schubert

Poste C.B.F.

Lundi, 17
octobre
de 9h. à 10h.
(heure avancée)

Théâtre ROYAL

St-Georges — Beauce

Jeu.-Ven.-Sam. — 13-14-15 octobre

Ida LUPINO — Dane CLARK
DANS
"DEEP VALLEY"
Au même programme
Louis JOUVET — Suzy DEALIRE
DANS
"COPIE CONFORME"

Dim.-Lun.-Mar. — 16-17-18 octobre

Jean SERVAIS — Jeannine CRISPIN
DANS
"LA CHANSON DE L'ADIEU"
Au même programme
Dennis MORGAN — Jane WYMAN
DANS
"BAD MEN OF MISSOURI"

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

L'ECLAIREUR

SECTION DE
SAINT-GEORGES

Roger BOLDUC, rédacteur

Jean Gosselin

HORLOGER-BIJOUTIER
Réparations générales — Ou-
vrage garanti. Spécialité: Mon-
tre "Bulova" et diamant "Blue-
bird".
1ère Ave. St-Georges-Est. Tél. 382



Grand spectacle du Capitaine Schultz Réunion Lacordaire

C'est vendredi, 14 octobre, que les attractions Schultz seront présentées au théâtre Royal, à St-Georges.
Le capitaine Schultz, célèbre dompteur d'animaux sauvages, a fait une tournée sensationnelle au Nouveau-Brunswick et dans le bas du fleuve. Dernièrement, à Plage Vallée, de nombreux spectateurs avaient assisté à ses démonstrations.
Les attractions Schultz sont d'une grande valeur éducative. Elles comportent une belle leçon pour les enfants qui ont eux-mêmes à dresser de petits animaux domestiques, car le Capitaine Schultz montre comment il est parvenu à dompter des ani-

maux sauvages. Une grande force de volonté et une confiance absolue en lui-même ont rendu l'homme maître de tous les animaux; le Capitaine Schultz le prouve en faisant ce qu'il veut d'animaux aussi redoutables que les ours et les loups.
Les enfants pourront assister aux attractions Schultz vers 4h 15, vendredi, tandis que dans la soirée, les attractions seront pour les adultes.
Certains dépensent beaucoup d'argent pour aller visiter des Jardins Zoologiques à l'étranger; c'est un véritable "ZOO" qui passera à St-Georges, cette semaine. Ne manquez pas de le voir. Les prix d'entrée sont minimes.

CENT FAMILLES DE PLUS À ST-GEORGES

A la suite de la visite paroissiale, M. le curé Beaudoin a relevé certaines statistiques sur la population locale.

Saint-Georges compte 100 familles de plus que l'an dernier. Ville-Ouest vient toujours en tête pour la population.

Il y a exactement 8,332 âmes dans les quatre municipalités de St-Georges.

Dimanche, le 9 octobre, à la salle paroissiale, avait lieu la réunion mensuelle des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. M. le Curé nous fit l'honneur de sa présence et récita la prière. La foule rendit le chant Lacordaire; soliste, M. Théodore Richard. Au piano, Mlle Hélène Dionne.

Le président, M. Eddy Hall, souhaila la bienvenue et souligna que notre lutte antialcoolique doit être basée sur le surnaturel, sans quoi nous n'atteindrons jamais notre but.

Le Rév. Père Albert Gauthier, s.j., lui succéda à la tribune. Il

nous donna une petite causerie sur les Ste Jeanne d'Arc. Se basant sur le principe que le nom qualifie la chose, il s'efforça de démontrer pourquoi on nous avait donné ce nom de Ste Jeanne d'Arc.

Dans une vision imaginaire, il nous décrivit le dialogue des anges préposés à la garde des sociétés chrétiennes. Parmi les Jeanne, on avait d'abord avancé Jeanne Mance, cet apôtre laïque qui se dévoua avec Maisonneuve à la fondation de Ville-Marie. Jeanne Leber fut ensuite préposée; cette recluse à la prière de (suite à la page 19)

FESTIVAL DE LA CHANSON

Mardi, le 18 octobre, à la salle paroissiale, il y aura un festival de la chanson. Plus de cent personnes sont au programme. Vous serez émerveillés. Ne manquez pas cette soirée. Ouverture à 8h 30 précises. Entrée à 35 cents.

M. Yvon Thibaudeau sénateur

On vient de rendre officielle la nomination de M. Yvon Thibaudeau au Sénat des Chambres de Commerce des Jeunes de la province.

Cet honneur qui échoit à notre ami Yvon est le couronnement de beaux efforts au profit des Chambres Juniors.

En effet, M. Yvon Thibaudeau est le fondateur de la Chambre locale et son premier président. Il fut durant six mois administrateur régional pour la région No 8.

Durant son stage à ce poste, c'est lui qui soumit l'idée d'un sénat afin de garder un certain contact avec les membres qui ont fait leur part de travail actif.

Nous félicitons chaudement M. Thibaudeau pour sa nomination et lui souhaitons un règne heureux.

PROFESSIONNELS ! INDUSTRIELS !

2,200 pieds de plancher à louer sur plan, au 2ième étage de l'édifice Chs-Eugène Roy, 1ère avenue, Ville St-Georges-Est. S'adresser à :

Chs-Eugène ROY,
1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

CHASSEURS ET TRAPPEURS

Il est temps de faire réparer votre arme à feu pour la saison de la chasse.

Achetons, vendons, échangeons et réparons armes à feu de toutes marques. Posage de canon, bleurissage.

Spécial : 22 de l'armée un coup \$ 8.50
Calibre 12-16-20 \$26.50
30-30 Steven \$55.00

PAQUET SPORTIF
SPORTING GOODS REG'D.
J. E. & P. PAQUET, Props

St-Georges-Est, Beauce - Tél. 574

POUR VOS TRAVAUX DE TAPISSERIE ET PEINTURE GRAFTEX de tous genres

Adressez-vous à :

LIONEL CHRETIEN

(Plusieurs années d'expérience)

Spécialité : COLLAGE DE TAPISSERIE

ST-GEORGES-OUEST, Cté Beauce

LIVRAISON IMMEDIATE

Camions neufs et usagés. Autos Meteor neufs et usagés. Ford anglais, 4 cylindres.

Confiez-nous vos travaux de débossage et peinture et réparations générales de votre auto ou camion. Un personnel expert est à votre disposition.

Nous profitons de la circonstance pour vous remercier de votre digne encouragement, sollicitons de nouveau votre patronage.

Garage Couture

AURELIEN COUTURE, Prop.

Vente et service MERCURY, LINCOLN, METEOR. Pièces authentiques de rechange Ford, Mercury, Lincoln. Station de gasoline "SHELL"

St-Evariste Sta. — Tels. bur. 46-s1e, rés. 46-s2e, (N.-D. de la Guadeloupe)

Semaine de prévention

La brigade des pompiers de St-Georges a emboîté le pas aux autres villes à l'occasion de la grande Semaine de Prévention des Incendies.

Depuis lundi, tous les pompiers volontaires de notre ville ont travaillé à préparer leur propagande, leur euche et leur programme instructif.

Le but principal de cette Semaine de Prévention est de rappeler au grand public que la meilleure façon de combattre le feu est encore de ne pas l'allumer.

Conférence sur le Général Leclerc VISAGES DE FRANCE

Samedi, le 15 octobre, à 8h 15, à la salle paroissiale, la population locale aura l'occasion d'entendre une conférence illustrée sur le Général Leclerc. Voir en page 8 le communiqué que nous publions en marge de la même conférence à Beauceville.

PHOTOS DU BASEBALL

Les amateurs de baseball qui désirent une photographie de l'équipe du St-Georges 1949 sont priés de communiquer avec M. ELOI POULIN, Tél. 249, ou adresse postale, St-Georges-Est.

POUR L'AUTOMNE

Ne retardez pas à choisir vos nouveaux tissus à manteaux, costumes, crêpe à robe, taffetas, bangaline, dans les teintes les plus variées et les plus à la page.

CHEZ :
Mme Roméo Carrier

Rue St-Antoine,
ST-GEORGES, Beauce

POUR VOS FOURRURES

VISITEZ le plus vaste assortiment de la Beauce à notre magasin. NOS STYLES 1949-50 sont épatants et la coupe de nos manteaux est parfaite. Les prix auxquels nous les offrons sauront plus que vous convenir.

Pouvons vous fournir les manteaux suivants:

Nos trois plans d'achat sont à votre disposition.

Dépôt pour réservation.
Plan budgétaire.
Comptant.



- VISON, CASTOR, ECUREUIL,
- MOUTONS DE PERSE NOIR OU GRIS
- RAT MUSQUE NATUREL OU TEINT
- COTES DE RAT MUSQUE TEINT
- PATTES DE MOUTON DE PERSE
- CHAT SAUVAGE
- MOUTON RASE BRUN OU DEUX TONS
- SEALS NOIRS OU BRUNS
- LAPIN JAPONAIS TEINT VISON
- CHEVREAU LONG ET 3/4
- TAUPE 3/4
- PARURE DE COU EN VISON
- COLLETS RENARD POUR MANTEAUX DRAP
- COLLETS MOUTON DE PERSE POUR MANTEAUX DRAP

MANTEAUX CHAT SAUVAGE POUR MESSIEURS

Nos 27 années d'expérience sont une garantie de votre satisfaction.

S'il vous est impossible de passer par notre magasin, sur demande nous irons vous montrer chez vous les modèles qui vous intéresseront. Téléphonnez ou écrivez.

MANTEAUX DE DRAP, TRENCHES, ROBES, STATION WAGON.

Notre assortiment est complet. Ces marchandises nous arrivent et les achats avantageux que nous avons faits nous permettent de vous les offrir à bon compte.

ROLAND DALLAIRE

1ère Avenue, St-Georges-Est. Tél. 537 St-Evariste Station — Tél. 75
Près Banque Royale

Les registres de septembre

Vingt naissances. — Six mariages. — Neuf sépultures. — Un accident mortel.

LES TOTAUX AU 1er OCTOBRE

Les registres du mois de septembre révèlent que les filles ont gagné le marathon mensuel des naissances avec deux de plus que les bébés-garçons.

En effet, sur vingt naissances, les filles sont au nombre de 11 contre 9 garçonnets. De plus, deux jeunes bébés sont morts au cours du mois.

Les sépultures ont augmenté considérablement, car neuf personnes ont été inhumées en septembre contre quatre seulement en août. Six de ces décès furent des adultes. Un enfant, Odette Voyer, est morte accidentellement.

Enfin, six mariages ont été célébrés au cours du mois. Il est probablement assuré que le mois d'octobre sera le dernier à enregistrer des mariages dans l'année. Au 30 septembre, les registres se lisaient comme suit : 224 naissances, 66 mariages et 69 sépultures.

NAISSANCES

Le 1er, Joseph, André, enfant de Léopold Roy et de Thérèse Lessard, né le 30 août. Parrain et marraine, M. Germain Roy et Mlle Fernand Lessard.

Le 1er, Joseph, Carol, Donald, né le 31 août, enfant de Donat Vachon et d'Eva Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Charles Vachon.

Le 2, Marie, Adrienne, Monique, née le 31 août, enfant de Lionel Lambert et de Lucienne Soucy. Parrain et marraine, M. et Mme Théophile Soucy.

Le 2, Marie, Joanne, Clémence, née le 2, enfant de Lionel Morin et de Normande Rodrigue. Parrain et marraine, M. et Mme Mathias Poulin.

Le 3, Joseph, Antoine, Normand, né le 31 août, enfant de

Cléo, Thibaudeau et de Jeannine Galla. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Thibaudeau.

Le 4, Marie, Dorinne, Carole, née le 4, enfant d'Arthur Veilleux et de Valérie Bolduc. Parrain et marraine, M. et Mme Eudore Rodrigue.

Le 5, Joseph, Richard, André, né le 4, enfant de Camille Poulin et de Marie-Ange Fecteau. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Bolduc.

Le 7, Joseph, Omer, Louison, né le 7, enfant de St-Georges Morin et de Jeannine Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Poulin.

Le 8, Joseph, Marc, René, né le 7, enfant de Roland Paquet et de Vénérence Rancourt. Parrain et marraine, M. et Mme P.-Eusèbe Labbé.

Le 9, Marie, Diane, France, née le 8, enfant d'Adalbert Auclair et de Léona Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Lacasse.

Le 14, Marie, Lise, Marcelle, née le 13, enfant d'Armand Côté et d'Emilienne Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Zéphirin Corriveau.

Le 16, Marie, Annette, née le 16, enfant de Philippe Giguère et de Carmelle Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Jacques.

Le 22, Joseph, Julien, Laurier, né le 20, enfant d'Honorius Auclair et de Lydia Goulet. Parrain et marraine, M. et Mme Fridolin Roy.

Le 23, Marie, Irène, Suzanne, née le 22, enfant de Léandre Poulin et de Françoise Duval. Parrain et marraine, M. Jules Duval et Gilbert Poulin.

Le 24, Marie, Rose, Cécile, née le 19, enfant de Roland Bérubé et de Monique Drouin. Parrain et marraine, M. et Madame Léon Drouin.

Le 24, Joseph, Gédéon, Gérald, né le 23, enfant de St-Georges Bourque et de Béatrice Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Odina Poulin.

Le 25, Joseph, André, Michel, né le 23, enfant de Roger Lévesque et de Jacqueline Morin. Parrain et marraine, M. et Madame Claude Ménard.

Le 26, Marie, Jeanne, Charline, née le 25, enfant de Chs-Edouard Vachon et de Jeanne Roy. Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Vachon.

SÉPULTURE DE PIERRETTE NADEAU

Lundi soir, à Saint-Gédéon de Beauce, le 3 octobre, à l'âge de 2 ans et demi, est décédée subitement Pierrette, enfant bien-aimée de M. Pierre-Henri Nadeau et de Dame Simone Tanguay. L'enfant se fit écraser à mort en jouant dans la cour de ses parents, et, par on ne sait trop, l'enfant passa près d'une traîne à roches appuyée à un poteau. On croit que l'enfant en passant a touché la traîne et elle tomba en-dessous, se faisant écraser à mort. Personne n'a eu connaissance de l'accident. L'enquête fut tenue et un verdict de mort accidentelle fut rendu.

L'enfant laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, une petite sœur, Michelle.

La sépulture, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges, a eu lieu à St-Gédéon mercredi, le 5 octobre, au milieu d'une grande foule venue sympathiser avec ces parents si lourdement éprouvés.

Le cercueil était porté par les jeunes Léopold Giroux, Laurier Nadeau, Jean-Guy Lachance et Jules Vachon.

La cérémonie des anges fut présidée par M. l'abbé Jobin, vicaire à St-Gédéon. Au chœur, on remarquait M. le curé Bernier, de St-Gédéon.

Nos plus vives condoléances à la famille éprouvée.

Le 28, Marie, Francine, Lise, née le 28, enfant de Conrad Champagne et de Lucienne Paquet. Parrain et marraine, M. et Mme Luc-Antoine Paquet.

Le 28, Marie, Thérèse, Lise, née le 27, enfant d'Armand Rancourt et d'Hélène Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Dallaire.

SÉPULTURES

Le 1er, Mme Gédéon Paquet, née Armoza Thibaudeau, décédée le 29 août, à l'âge de 51 ans.

Le 2, Mme Théophile Lessard, née Délia Busque, décédée le 30 août, à l'âge de 54 ans et 1 mois.

Le 5, M. Adolphe Labbé, décédé le 2, à l'âge de 59 ans et 2 mois.

Le 10, Mme Roland Paquet, née Vénérence Rancourt, décédée le 7, à l'âge de 38 ans et 7 mois.

Le 14, Pierre Grenier, enfant de M. et Mme Georges Grenier, décédé le 13, à l'âge de 19 jours.

Le 17, Marc-André Paquet, enfant de M. et Mme Roland Paquet, décédé le 16, à l'âge de deux jours.

Le 28, Mme Joseph Veilleux, née Marie Veilleux, décédée le 25, à l'âge de 74 ans et 5 mois.

Le 28, M. Gédéon Bourque, décédé le 25, à l'âge de 78 ans.

Le 30, Odette Voyer, enfant de M. et Mme Guy Voyer, décédée accidentellement le 28, à l'âge de 3 ans et 6 mois.

MARIAGES

Le 3, M. Blaise Drouin et Mlle Denyse Moisan.

Le 5, M. Gérard Caron et Mlle Edna Larivière.

Le 19, M. Armand Lehoux et Mlle Lucille Garant.

Le 22, M. Léonce Nolet et Mlle Réjeanne Poulin.

Le 24, M. Georges St-Pierre et Mlle Marjolaine Morin.

Le 27, M. Eusèbe Lebel et Mlle Marie-Anne Morin.

AUTOBUS ST-GEORGES - SHERBROOKE

Service deux fois par jour sur les deux sens, y compris les dimanches et fêtes.

SHERBROOKE (Terminus Autobus)		ST-GEORGES (Café du Terminus)	
Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
7.50 hres A.M.	11.50 hres A.M.	7.50 hres A.M.	11.50 hres A.M.
4.30 hres P.M.	8.30 hres P.M.	4.30 hres P.M.	8.30 hres P.M.

ST-GEORGES - MONTREAL

Départ de Montréal à 1h.15 p.m. Arrivée à St-Georges à 8h.30 p.m.
Départ de St-Georges à 7h.50 a.m. Arrivée à Montréal à 3h.50 p.m.
(Avec arrêt à Sherbrooke pour manger)

Prix pour St-Georges à Montréal (Aller-retour) \$11.10

Pour informations supplémentaires, adressez-vous à :

THIBAUDEAU & FRERE, ENR'

C. P. 130 — Tél. 364 ou 248 — Ville St-Georges

NOUVEAU CONSEIL DE L'A.C.I.R.

(Spécial)

Mlle Jeanne d'Arc Poirier, de St-Georges, a été élue, samedi après-midi, présidente de l'Association Catholique des Institutri-

ces Rurales, district 54, au cours d'une réunion tenue à la salle du Foyer, à St-Georges.

Les autres membres du bureau de direction sont : Vice-présidente, Mlle Irma Lessard; secrétaire-trésorière, Mlle Fleur-Ange Bourque; secrétaire - correspondant, Mlle Marie-Paule Pomerleau; secrétaire-archiviste, Mlle Edith Morin.

CARTES PROFESSIONNELLES

Rémy G. TASCHEREAU
AVOCAT

Bureau: St-Joseph, Tél. 170
Le soir: Ste-Marie, Tél. 13

Dr L.-P. GAGNON
CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 275 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Dr P.-E. THIBAUDEAU
CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges de 8 1/2 h. a.m. à 8 h. p.m.
Bureau à St-Justine tous les premiers vendredis de chaque mois à l'Hôtel TANGUAY.
1ère Ave, Est - Tél. 226 - St-Georges-Est

Encouragez nos annonceurs

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.. Pendant la saison d'été, ouvert le samedi jusqu'à midi et les autres jours jusqu'à 4 hres p.m. seulement.

Me CLOVIS THIBAUDEAU
AVOCAT

Bureau à ST-GEORGES — Tél. 277 — Résidence à ST-GEORGES — Tél. 277-2
Résidence d'été ST-BENOIT — (LAC RAQUETTE) — Tél. 55-2

GEORGES-E. THIBAUDEAU
M. R. A. I. C.

Architecte

Tél. 247-S-2

ST-GEORGES DE BEAUCE

Dr Victor Cloutier

SAINT-GEORGES, Beauce

Oeuf — Peignons — Estomac — Foie — Intestins

Préscription arthérielle
Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1 1/2h. à 4h. p.m.
Le soir sur rendez-vous — Aucun cas de maternité

Tél. 559

Louis Robert Ruel

L.S.C., C.A.

Syndic Licencié

1ère Avenue,

St-Georges-Est, Bce

1ère Avenue St-Georges-Est

Tél. 548

JACQUES HEBERT B.A., L.Sc., O.D.

Spécialiste pour la vue — Optométriste

Exercices des muscles de l'oeil

BUREAU TOUS LES JOURS : 9 A.M. — 6 P.M.
EDIFICE THIBAUDEAU (en face du bureau de poste)
SAINT-GEORGES DE BEAUCE

Docteur J.-PAUL MORIN

Médecin-Vétérinaire

St-Joseph, Cité Beauce — Télé. 424 — (soir) 79

Bureaux : à St-Odilon, Hôtel Rancourt tous les jeudis de 7h. à 8h.30 p.m.
à St-Victor, N. Bernard, tous les mardis de 6h.30 à 8h. p.m.

Heures : 2 à 5 — 7 à 9 P.M. — ET SUR RENDEZ-VOUS

Docteur René Desjardins L. C. M. C.

Bureau contigu à celui du Dentiste Thibaudeau

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE

ABLATION DES AMYGDALES AU BUREAU

Tél. 589

St-Georges-Est, Beauce, P. Q.

Odias Fecteau

BOUCHER - EPICIER
Viandes de choix

SPECIAL : ORANGES
.20 cts la doz.

St-Georges-Ouest,

Téls Etal de boucher
101-w Résidence 10-w

Une visite est sollicitée

REFRIGERATEURS marque PHILIPPS, prix défiant toute compétition.
Beau choix de LUSTRES et LAMPES fluorescentes. Différentes marques de LAVEUSES à des prix avantageux.
GRAND SPECIAL — FER ELECTRIQUE de très bonne qualité.

Nous sollicitons toujours votre encouragement.

LA COOPÉRATIVE D'ÉLECTRICITÉ DE ST-GEORGES

CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

VILLE DE ST-GEORGES — Tél. 128 — 2ième Avenue

Edifice de Florian Morissette

CHAUFFEZ-VOUS MIEUX!

Placez vos commandes immédiatement pour
BOIS -- HUILE -- CHARBON

DEMANDEZ NOS PRIX

DROUIN TRANSPORT

LOUIS DROUIN

BALANCE PUBLIQUE

ST-GEORGES — QUEBEC — MONTREAL

Entrepôt : 201-2ème Avenue, QUEBEC

Entrepôt : 2020 Lafontaine, MONTREAL

Ville de St-Georges-Est — 2ème Avenue — Tél. 120

REFRIGERATION

Pour achat de réfrigérateurs domestiques ou commerciaux, vous adresser à :

La Cie de REFRIGERATION NATIONALE Liée

VILLE DE ST-GEORGES, Beauce

Téls : 109 ou 468

Nous nous occupons de réparations de réfrigérateurs de toutes marques.



• Ernest Bevin, ministre des Affaires Etrangères de Grande-Bretagne, visita Montréal et Ottawa dernièrement. A Montréal, il fut l'hôte du Club Canadien, tandis qu'à Ottawa il s'entretint avec le Premier Ministre Louis St-Laurent.

RÉUNION...

(suite de page 17)
qui tout obéissait, et dont l'étendard donnait la victoire.

On pensa ensuite à des contemporaines, Thérèse Newman et Ane-Marie Thaigi, qui, elles-mêmes eurent à souffrir des intempéries de maris intempérants. Mais toujours l'Ange du mouvement attendait. Finalement on cita Ste Jeanne d'Arc, la vierge guerrière, toujours pure et intrépide aux combats, au cachot trépidant sur le bûcher de l'immolation. Jeanne, dont on brûla le corps sans pouvoir consumer le cœur.

Et l'Ange du mouvement accepta vite le choix de la Vierge guerrière. Il en inspira son collègue, le P. Jacquemet, qui comprit très bien qu'il fallait aux Lacordaire des femmes à la trempe de Ste Jeanne d'Arc, pour rebouter hors de leur chemin l'alcôve, ce monstre qui ravage tout. Et il termine en nous montrant qu'ainsi sont nées les Ste Jeanne d'Arc, membres actifs d'Action catholique.

On fit ensuite remise de décorations d'honneur aux membres de 10-5-3-1 ans. Une initiation enrôla quelques nouveaux membres. M. le Curé termina par des sages conseils, économiques et pratiques.

Comme pièce récréative, le Cercle de St-Benoît nous donna une petite comédie; MM. Benoit Binet et Roger Roq en furent les interprètes. Nous les félicitons pour leur jeu et nous les remercions pour leur concours.

M. Roméo Rodrigue agissait comme maître de cérémonie.

ABSENT

M. Armand Catellier, de Catellier Radio Service, avise sa clientèle qu'il sera absent du 17 au 20 octobre. Il assistera au Radio Town Meeting à l'École Technique de Montréal.

Ce voyage de M. Catellier aura pour but une étude des nouveaux développements dans le domaine de la radio et de la télévision.

Toutefois, M. René Moisan, employé de Catellier Radio Service, sera à la disposition du public pour les réparations mineures.

COURS DE COUTURE

On est prié de noter que les cours de couture organisés par la Cie Singer commenceront d'ici quelque temps.

Les personnes désireuses de suivre ces cours voudront bien s'adresser à M. Laurent Talbot qui sera en mesure de leur donner les renseignements voulus.



• Jolie robe After-Five au collet déployé et drapée exquisement.

LE CANADA...

(suite de la page 8)
plient, où l'on traite à tout propos de notre pays et de nos gens.

Cet état de choses éveilla l'attention du Père Joseph-D. Gauthier, jésuite de Boston, qui se posa à ce sujet quelques questions. Quel tableau les écrivains américains brossèrent-ils du Canada, et du Canada français en particulier? Comprirent-ils vraiment les Canadiens? Respectèrent-ils dans leurs livres la vérité historique, et jusqu'à quel point? Le Père Gauthier se mit à lire les romans qui l'intriguaient, rédigea en marge une thèse qui lui valut son doctorat ès lettres à l'Université Laval (Québec). Il vient de publier celle-ci sous un titre non équivoque: **Le Canada français et le roman américain (1826-1948)**. (1) En cours de route, il n'examine pas moins de 88 ouvrages de toutes catégories: romans historiques, régionalistes, biographies romancées, récits d'aventures, récits destinés aux enfants. **Le Dernier des Mohicans**, de James Fenimore Cooper, est l'ouvrage de 1826 où apparaît pour la première fois un personnage canadien, le marquis de Montcalm. En 1834, huit ans après, paraît sans nom d'auteur le premier livre dont le sujet soit essentiellement canadien: **Lorette, History of Louise, Daughter of a Canadian Nun**. On sait aujourd'hui qu'il est de la

plume de George Bourne, pasteur protestant. L'ouvrage est un indigne pamphlet contre les religieuses, dirigé particulièrement contre les Ursulines de Québec. Il est aujourd'hui à peu près inconnu. Comme, d'ailleurs, un grand nombre des romans que le Père Gauthier analyse. Quelques-uns méritent de survivre et l'un des meilleurs, écrit dans un esprit sympathique, est **Shadows on the Rock**, de Willa Cather. Le livre a été traduit en français par Maurice Rémon, sous le titre de **Ombres sur le Rocher**.

Dans son livre, le Père Gauthier note les angles variés sous lesquels les romanciers américains envisagèrent les Canadiens français: les hommes et leur milieu, leurs coutumes, leur langue, leur folklore. Comment voient-ils les Canadiens des points de vue physique, intellectuel et moral? Comment se présentent chez eux les types religieux et laïques, l'habitant, l'enfant, l'émigré aux Etats-Unis? Quels sont les personnages historiques mis en scène, et les portraits qu'on en trace sont-ils véridiques? L'auteur répond d'après le texte même des écrivains. Le résultat n'est pas toujours flatteur pour les nôtres, ni très consolant, quant à la culture historique, le souci de vérité ou la conscience professionnelle des romanciers. Un grand nombre travaillèrent à la légère, même s'ils n'étaient pas prévenus contre les Français du Canada. On reste avec l'impression que les

A LOUER

Logement privé situé au 3ième étage de l'Edifice VICTOR VEILLEUX, comprenant 9 appartements avec en plus solarium. Ce logement peut très bien s'adapter pour des bureaux ou pour commerce. Le tout est loué chauffé et avec eau chaude à l'année. Prélart incrusté dans trois appartements.

S'ADRESSER A :
VICTOR VEILLEUX, marchand
ST-GEORGES-EST, Bce

Américains connaissent mal nos gens, leurs moeurs, leur langue, les questions religieuses qui intéressent le peuple. Si le fait français est accepté, le type canadien est mal compris, parce qu'on ne le conçoit pas comme il se doit, attaché à sa foi, sa langue française, ses traditions. D'autre part, les ouvrages régionalistes de ces dernières années projettent une vive lumière sur des coins peu connus, aux Etats-Unis, du vieux Québec: entre autres la Gaspésie et le royaume du Saguenay. Malheureusement, la curiosité ne s'est pas encore portée du côté de la baie d'Hudson, des Cantons de l'Est, de l'Abitibi, du haut Saint-Maurice. De façon générale, les romans américains qui traitent de nous ne sont pas inspirés par la malice ou la haine. Cela témoigne des excellentes relations qui existèrent toujours en-

tre le Canada et le pays voisin. Les Américains nous jugent souvent d'après des préjugés, et c'est dommage. Ils commettent à notre sujet maintes erreurs historiques, ce qui est moins pardonnable. Dans l'ensemble, ce n'est pas dans les romans américains que l'on trouvera le vrai visage des Canadiens français. Le livre du Père Gauthier est une contribution importante à l'histoire littéraire de l'Amérique.

L'ILLETRE

(1) Tolra, éditeur, Paris.

C a f é Beauceron

RANCOURT & Frère, props
Repas complet, prix modérés
Service de taxi à toute heure
Blvd Dionne Tél. 578
St-Georges-Ouest, Bce

Soutenons VAILLAMMENT

l'Eglise de Mandchourie qui souffre dans ses chefs et dans ses membres

En Mongolie, dix prêtres ont été massacrés parce qu'ils étaient catholiques.

D'autres ont été fusillés parce qu'ils refusaient de collaborer avec les communistes.

La préfecture apostolique de Lintung, à la fin de l'année dernière, par le massacre de ses deux derniers prêtres chinois, se trouve privée entièrement de son clergé.

En certaines régions de Chine, l'Eglise missionnaire souffre et saigne comme l'Eglise des Catakombes.

Un cri de douleur se lève de ces terres dévastées, un cri de foi et une demande instante de secours spirituels et matériels.

Dès aujourd'hui, associez-vous, par la prière et l'aumône à l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi



L'OEUVRE PONTIFICALE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

Secrétariat national

3 boul. Charest, Québec, P. Q.

PAYER PUBLICITÉ

IMPOSANTES OBSÈQUES À ST-GÉDÉON

(DNC) — Un ultime tribut d'hommage a été rendu à la mémoire de Dame Clara Domingue, épouse de M. Joseph Mathieu, décédée à l'âge de 82 ans.

Mme Mathieu était une femme avantagement connue dans la paroisse et sa disparition cause d'unanimes regrets parmi les nombreux amis qu'elle comptait.

Douce, intègre et avertie, elle eut une brillante carrière féconde en oeuvres et en services. Elle était la mère d'une famille religieuse, dont un prêtre et quatre religieuses.

Malade depuis longtemps, elle a vu venir la mort avec calme, courage et résignation.

Lui survivent, outre son époux, ses enfants: M. l'abbé Robert Mathieu, Denis, Henri-Ls, Arthur, Lucien et Daniel, la Rév. Sr Héléne de la Croix (Anne-Marie), R. Sr Joseph-Albert (M.-Ange), R. Sr Claire de Sacré-Coeur (Reine), Mlle Lucienne Mathieu; ses frères et soeurs, MM. Siméon Domingue, de St-Ludger, Wilfrid Champagne, de St-Odilon, Achille Champagne, de Lewiston, Me., Mme Omer Belgarde (Léonide), Mme Alfred Boulanger (Alexandrine), Mme Emile Cinq-Mars

(Anna), de Lewiston, Me.; ses gendres et belles-filles, M. et Mme Omer Trudel, Mmes Denis, Henri-Ls, Arthur et Lucien Mathieu; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Jean-Baptiste Mathieu, de St-Ludger, M. et Mme Alfred Vachon, M. et Mme Alfred Boulanger, de St-Honoré, M. et Mme Siméon Domingue, de St-Ludger, Mme Pierre Mathieu, de St-Evariste, Madame Wilfrid Champagne, de St-Odilon, M. Achille Champagne, de Lewiston, Me., et de nombreux petits-enfants.

La levée du corps fut faite par M. le curé Bernier. Le service fut chanté par son fils, M. l'abbé Robert Mathieu, assisté comme diacre et sous-diacre par MM. les abbés André Jobin et Sylvio Roberge.

Au choeur, on remarquait M. l'abbé Fortin, de St-Théophile, M. l'abbé Josaphat Emond, de Val Alain, le R. P. Racine, M. l'abbé Emile Bernier.

Portait la croix, le Dr Gérard Noël. La dépouille mortelle était portée par MM. Roger, Henri-Ls Poulin, Gédéon Moisan, Pierre Cliche, Eusèbe Boutin et Georges St-Pierre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Joseph Mercier, Octave Tanguay, Eugène Moreau, Octave Pelchat, Alfred Poulin, Alfred Brochu.

La chorale paroissiale fit les frais du chant. Mme L.-E. Boutin touchait l'orgue.

Mme Arthur Moisan et Mme Alfred Mercier firent la quête au service.

Les funérailles étaient dirigées par la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

De nombreuses marques de sympathie furent offertes à la famille à cette occasion.

A la famille en deuil, nos plus vives condoléances.

MARIAGE À ST-GÉDÉON

(Spécial) — En l'église de Stratton, mercredi, le 28 septembre, à 9h 30, M. le curé bénissait le mariage de Mlle Aurélienne Marquis, fille de M. Alfred Marquis, de St-Gédéon, à M. Patrick Roy, de Stratton, Maine. Pour la circonstance, l'église était ornée de ses plus beaux ornements. La mariée entra à l'église au bras de son père; elle portait une robe de velours chiffon blanc et un boléro de fourrure blanc. Son chapeau était de velours de même ton et garni de muguet. Elle tenait une cascade de lys naturels.

Son bijou consistait en une parure de pierres du Rhin, cadeau du marié.

M. Alexandre Roy servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse, les invités furent reçus par les parents à la salle paroissiale où un magnifique déjeuner leur fut servi. M. le Curé prit part au déjeuner, et il adressa la parole. Parmi les invités, on remarquait M. et Mme Alfred Marquis, M. et Mme Alexandre Roy, M. et Mme Henri Allaire, M. et Mme Hercule Lapointe, de Lambton, M. et Mme Albert Lecours, de Disraéli, M. Raymond Roy, Mlle Germaine Bonneau, M. Bertrand Roy, M. et Mme Florian Bégin, MM. Ovidia Marquis, Ange-Emile, Magloire et Marielle Marquis, M. et Mme Henri Nadeau, de Stratton, Maine, M. Roland Paré, M. Raymond Nadeau, de Stratton, M. Denis Paré.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

NOCES D'ARGENT À ST-ODILON

(DNC) — Dernièrement, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la résidence de M. et Mme Joachim Pigeon, de St-Odilon, pour célébrer leur 25e anniversaire de mariage.

La soirée débuta par la lecture d'une adresse par Mlle Angélique Pigeon, fille des jubilaires. Une bourse leur fut offerte, ainsi qu'une gerbe de roses, par leurs filles, Carmelle et Marie-Paule.

Parmi le groupe, on remarquait leurs enfants: Mlles M.-Paule, Carmelle, Gilberte, Marguerite, M.-Angélique, Jeannine et Jacqueline, ainsi que Jean-Roch et Lawrence, tous de St-Odilon; M. et Mme Noël Boulet, Mme Adalbert Plante et sa fille, Noëlla, M. et Mme Wellie Plante, Mlle Obéline Boulet et M. François Boulet, de Beauceville; M. et Mme Josaphat Boulet, MM. Chs-Edouard Boulet, Arsène Bolduc, Valère Côté, de St-Benjamin; M. et Mme Liguori Pigeon et leurs filles, Danielle et Denise, M. Ls-Philippe Fleury, de Charlesbourg-Ouest; M. et Mme Théophile Veilleux, M. et Mme Edouard Turcotte, M. et Mme Thomas Gagné et leur fille, Lisette, Mlles Monique et Rita Veilleux, de St-Odilon; M. et Mme Alyre Pigeon et leur famille, Mlles Thérèse et Marie-Anne Pigeon, de Québec; M. Gilles Grenier, de Frampton; Mlles Rita Poulin, Marie Vachon, Madeleine Doyon, Céline Vachon, M. Joseph Bisson, famille de M. et Mme Edmond Rancourt, famille de M. Thomas Guénette, M. et Mme Albert Doyon, MM. Paul-Eugène et Nelson Poulin, tous de St-Odilon; M. et Mme Onésiphore Busque, ainsi que leurs fils, Clément et Eugène, de St-Benoît Labre; M. Fillion et famille, de St-Frédéric, Bce, et un grand nombre d'autres dont les noms nous échappent.

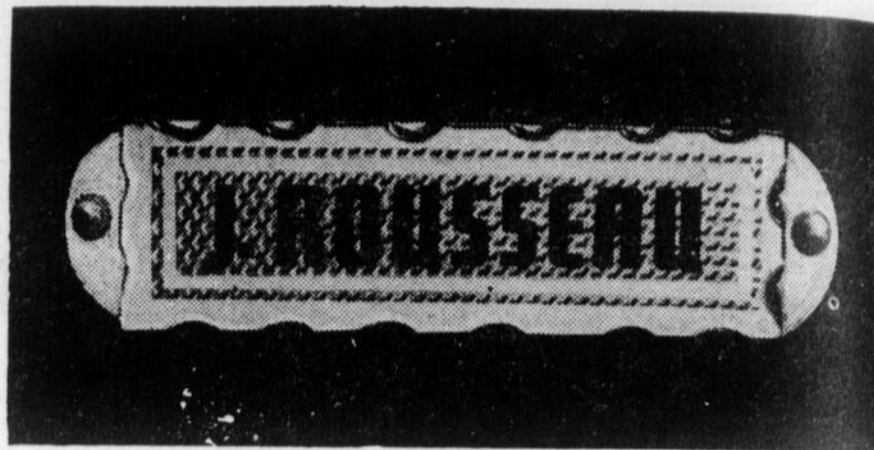
Il y eut chant, comédie, danse et musique. Un succulent goûter fut servi durant la soirée, et on se sépara à une heure assez avancée, souhaitant longue vie et bonheur aux heureux jubilaires.

NOTE SOCIALE

Le notaire Jean-Paul Bergeron et son épouse, ainsi que Mme Jean-Louis Bolduc, de Saint-Ephrem, étaient de passage à Montréal, au cours de la semaine dernière, les invités de M. et Mme Gérard Corriveau, ingénieur métallurgiste.

UN NOM POUR VOTRE PORTE

Expédié partout pour \$1.50
Fait de "PLATE GLASS" et métal



Fera un cadeau très apprécié.
Ecrivez le nom correctement et expédiez avec mandat poste à :

CLAIRO

1153 Amherst, MONTREAL
Agents vendeurs demandés.
COMMISSION TRES INTERESSANTE.

LA POLICE MONTÉE À L'HONNEUR

L'épopée des pionniers des Plaines de l'Ouest a été évoquée le 6 octobre quand on dévoila un monument de pierre, commémorant l'endroit où se rassembla la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest avant de se disperser afin d'occuper ses nouveaux postes dans diverses parties des Territoires du Nord-Ouest.

Le monument a été érigé par le Ministère fédéral des Mines et Ressources près d'Emerson (Manitoba) pour donner suite à la recommandation de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. Il porte l'inscription suivante:

"Le 8 juillet 1874, la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest qui venait d'être formée et qui consistait en 300 officiers et constables, après s'être réunie ici à la caserne Dufferin, quartier général de la Commission de la Frontière en 1872, alla assumer les divers postes dans les Territoires du Nord-Ouest. L'histoire de cette force constabulaire distinctement canadienne dans le maintien de l'ordre dans les plaines est une source d'orgueil pour la nation canadienne."

La cérémonie du dévoilement se déroulera sous les auspices de la Société d'histoire et de science du Manitoba. M. l'abbé Antoine d'Eschambault, qui représente le Manitoba à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, sera le délégué officiel et de la Commission et du Ministère fédéral des Mines et Ressources.

NAISSANCE

A M. et Mme Georges-Philippe Létourneau (Corinne Mathieu), de St-Théophile, un fils, né le 26 et baptisé sous les prénoms de Joseph, Raymond, Claude, André, Parrain, M. Raymond-Marie Létourneau, frère de l'enfant. M. l'abbé Blandine Létourneau, sœur de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Létourneau, également sœur du bébé. Nos félicitations.

FAITES ÇA... ET VOUS VIVREZ !

(Jésus) vint ensuite à ses disciples et, les trouvant endormis, il dit à Pierre "Ainsi, vous n'avez pu veiller une heure avec moi! Veillez et priez, afin que vous n'entriez pas en tentation; l'esprit est prompt mais la chair est faible." (Mt 26, 40-41).

Notre volonté est ardente et généreuse, mais la nature cède facilement quand arrive l'heure de l'épreuve. Elle se décourage. Sachons en ces moments-là compter sur les secours du ciel par la prière.

(Texte préparé par la Société Catholique de la Bible).

Ne manquez pas d'assister au récital de PIERRE BRABANT, à l'École Normale de Beauceville, le 29 octobre.



L'influence chinoise ressort de cette jolie robe de crêpe avec haut collet mandarin et ornements élégants.

ATTENTION ne vous laissez pas prendre au dépourvu pour vos travaux de peinture. Confiez-les à un peintre de 22 ans d'expérience. Je me rendrai chez-vous, gratuitement, faire une estimation du coût de l'ouvrage, dans la Beauce et les comtés environnants.

SPECIALITES : tapisserie, peinture, craftex, imitation etc.

POUR INFORMATIONS

RAYMOND LESSARD,
Entrepreneur, contracteur peintre

C. P. 58
St-Georges-Ouest, Bce

TRAVAUX DE SOUDURE

Ouvrage exécuté avec soin par un soudeur expérimenté. Soudure à l'électricité ou au gaz

Laurent Veilleux
SOUDEUR

Rue St-Aubert, Tél. 564
St-Georges-Ouest
(A proximité de la Coopérative Agricole)

BATTERIES GOULD

Avec la caractéristique de **Televel**

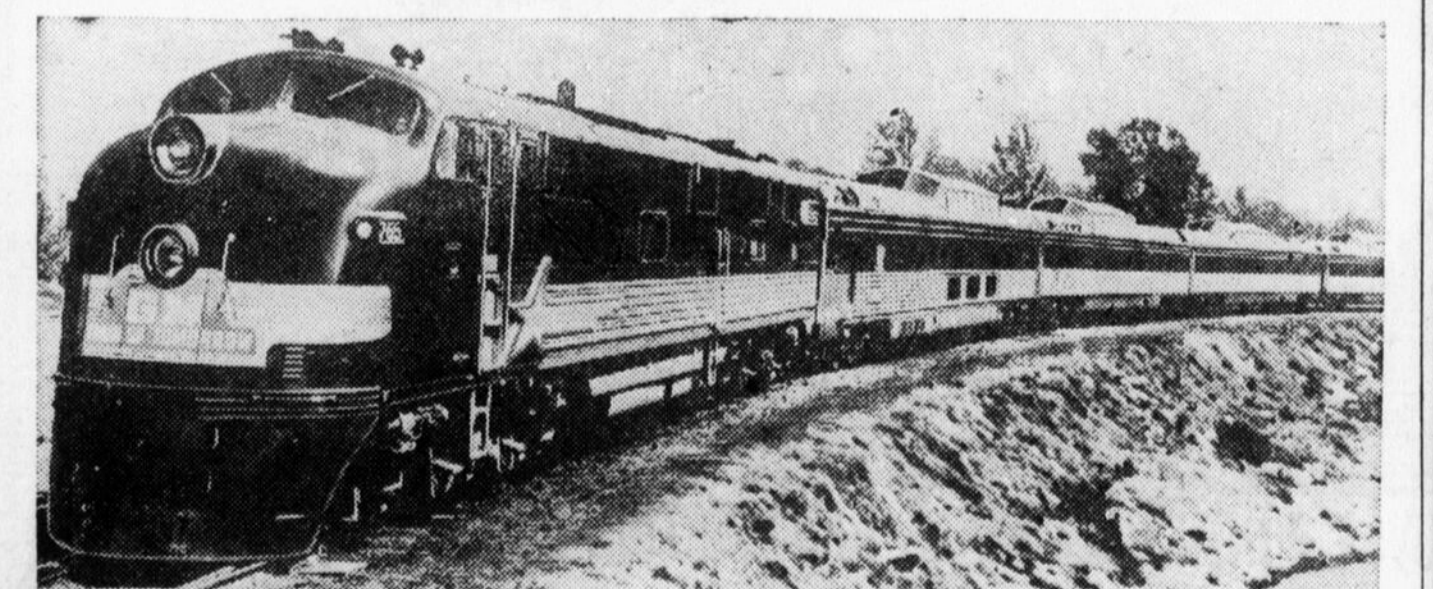
La batterie choisie par les ingénieurs

Indique le niveau d'eau instantanément!

DAWSON AUTO PARTS LTD.

R. FORTIER, Gérant

Coin St-Antoine et 2e Ave - Tél. 331
ST-GEORGES-EST, Cté Beauce, P. Q.



Le train de l'avenir, montrant toutes les commodités dont jouiront les voyageurs de demain, fut exposé dans les principales villes du Canada. Il était à Québec en fin de semaine dernière.

LA SAVONNERIE BOURBEAU ENR. QUEBEC

G-6

LE SAVON GRANULE

GRANIX

THE GRANULATED SOAP

MOUSSE

RICHE • RAPIDE • SURE

Sur le pouce . . .

(suite de la page 8)

loin que nos ancêtres en rejoignant les voies des conquérants espagnols jusqu'au coeur de l'Empire des Aztèques et sur les rives de l'Océan Pacifique. C'était un beau rêve, et nous étions décidés à le réaliser sous la protection de *Notre-Dame du Chemin*, titulaire de ma paroisse à Québec.

CHAPITRE I

EN DESCENDANT LE PERE DES EAUX

Vendredi, 25 février

A midi, tout le "P" flight, dont je fais partie, est en congé pour quelques semaines avant d'entreprendre un cours de radar et de radio à Clinton. Après le discours d'adieu du *Commanding Officer*, c'est la course à la paye et aux passes. La mienne, un peu spéciale, commence par ces mots solennels: *Permission granted to enter U.S.A. and Mexico, by the Royal Canadian Air Force*, suivis de mes numéros, nom et rang d'*Aircraft First Class*, l'équivalent de chef de pompier au Pôle Nord! . . .

Claude Bouffard, bien que licencié de l'aviation, jouit encore de son uniforme pour un mois, mais il n'a aucune passe. . . je lui arrangerai ça à la frontière! Il a fait seul le voyage Québec-Aylmer sur le pouce, près de 700 milles, pour venir me rejoindre au camp. Comme c'est l'hiver, nous ne pouvons songer à voyager dans le nord en uniforme tropical d'été, et comme nous allons dans les pays du sud, nous ne pouvons porter un uniforme trop chaud. Pour éviter l'encombrement des bagages, on portera l'uniforme bleu d'hiver, mais sans *great coat*. Avec des *badges Canada* aux épaules, nous aurons plus de chance pour les lifts? A titre de doyen, je prends charge du trésor commun, soit exactement \$94.31 en argent américain, plus un *trente sous canadien de luck!* Je rédigerai aussi le Carnet de Voyage, un petit livret neuf divisé en quatre parties: 1) Observations de voyage; 2) Budget; 3) Adresses (notre Livre d'Or!); 4) Notes diverses sur le milage, la photographie, etc.

A 4 hres p.m., nous sommes dans la petite ville d'Aylmer pour notre premier lift, à 140 milles à l'ouest de Niagara, sur la route 3 en Ontario. Le ciel est nuageux, le vent souffle fort et il fait très froid. Nous sommes vêtus d'une façon pratique pour affronter tous les climats et toutes les éventualités d'un long voyage. De plus, *notre pouce* est frais et dispos! L'avenir ne nous appartient pas, mais la route est là qui nous attend. . . il ne nous en faut pas davantage pour PARTIR! . . . *Going down the Mexico we got a bathing suit, a razor and a camera*. . . et un peu de linge de rechange: une paire de bas chacun et deux mouchoirs!

Un chauffeur peu loquace, mais assez sympathique, nous donne un premier lift, paie des *sandwiches* un peu en dehors de St. Thomas, puis nous laisse à Blenheim, dans la partie la plus au sud du Canada, pour se reposer. On se tasse ensuite à l'avant d'une camionnette fort usagée et surchauffée jusqu'à Chatham, et de là jusqu'à Windsor, nous avons un lift avec Mr et Mrs J. S. Mitchener qui nous amènent à leur résidence, 1885, Bying Road. Mr Mitchener nous présente ses charmants enfants, nous offre un succulent dessert avant de venir nous reconduire au tunnel Plaza. Passage par Riverside Road, face à Belle Isle Park où le Carillon de la Paix, érigé en 1939, sonne à toute volée, et où un brillant feu d'artifice marque les derniers jours du Carnaval au Casino.

Windsor est une des plus importantes villes du Canada. Jackson Park, Sunken Gardens et Kennedy College, sont d'une rare beauté. La ville compte aussi de nombreux catholiques, comme l'attestent le Collège de l'Assomption et l'Académie Ste-Marie, deux grandes institutions de l'endroit. De plus, les Canadiens français sont en grand nombre; plusieurs rues portent des noms bien français. . . il y a même une rue Bouffard et une rue Langlois! Enfin, Windsor est une grande ville industrielle, vis-à-vis Détroit dont elle subit l'influence.

We crossed the American border at Detroit, under the water! C'est sous l'eau de la rivière Détroit que nous laissons le Canada vers 8 hres p.m. Au milieu du tunnel Plaza, les drapeaux canadien, l'*Union Jack*, et américain, *the Star banner*, surmontés des inscriptions "Dominion of Canada" et "United States of America", marquent la frontière. Au terminus du bus international, un *frontier man* inspecte attentivement nos maigres bagages; ne soupçonnant pas notre hardi projet d'atteindre la frontière mexicaine, il nous souhaite un bon *week end* à Détroit. . . le *pôvre*, pourquoi le mettre sur nos pistes? C'est un rond-de-cuir qui a sa médaille de 25 ans de loyaux services à la même barrière!

A Détroit, nous sommes dans *l'autocenter of the world*, le plus grand centre industriel en Amérique et la quatrième ville des Etats-Unis avec une population actuelle d'environ trois millions d'habitants. Un ingénieur français, le Lieutenant L'Enfant, a fait les plans de cette immense ville dont les splendides boulevards illuminés de mille feux convergent vers le Grand Circus Park. Une neige froide tombe lentement sur les beaux arbres du boulevard Washington, alors que nous attendons un lift au coeur de la ville. *Downtown*, les gratte-ciel s'entassent, et une foule cosmopolite, dont une forte proportion de noirs, se presse autour des théâtres, des burlesques et des clubs. Les rayons de la *Radio Station WXYZ* sur le Maccabees Building, sillonnent les artères de la ville.

Détroit est d'origine française. C'est en 1701, que Antoine de la Mothe Cadillac bâtit là le Fort Pontchartrain qui faisait le trait d'union entre l'Est et l'Ouest. "C'est un fort à quatre bastions de bons pieux de chêne", écrivait Cadillac. En 1712, les Français tuèrent mille Anglais et Kikapous, mais un siècle plus tard les Anglais s'emparèrent de Détroit. La ville de Détroit

(suite à la page 22)

SYSTEMES DE CHAUFFAGE MODERNES

La plupart des systèmes de chauffage, à moins qu'ils ne demandent à être entièrement remplacés, chauffent efficacement durant les gros froids de l'hiver, alors que le confort de la maison exige leur plein rendement de chaleur. La véritable épreuve d'un système se fait au cours des douces journées de l'automne ou du début du printemps, alors que la température demande un réglage rapide et efficace pour empêcher le gaspillage et le surchauffage.

En faisant le choix d'un système de chauffage pour une maison neuve ou pour moderniser une construction déjà ancienne, il est sage d'étudier ce problème

en songeant au confort et à l'économie que permettent certains des nouveaux appareils mis sur le marché. Les plus populaires de ces appareils modernes sont les radiateurs-convecteurs en aluminium ou en cuivre qui remplacent les radiateurs en fonte et que l'on pose maintenant dans la plupart des maisons neuves.

Du point de vue réglage et économie du combustible, les radiateurs-convecteurs sont d'une maniabilité très souple permettant d'obtenir un rendement calorifique qui va de 10 pour cent jusqu'à la pleine capacité de la fournaise. Ceci s'accomplit au moyen d'un registre placé à hauteur de la main pour plus de commodité. En fermant le registre, on interrompt la circulation de l'air à l'intérieur du radiateur et ce dernier ne chauffe alors plus que par

rayonnement. L'apport de chaleur peut se provoquer ou s'arrêter dans l'espace de quelques secondes, de sorte qu'on peut, dans chacune des pièces de la maison, maintenir une température confortable en tout temps.

Tout comme la réfrigération mécanique a remplacé l'antique glacière, ainsi se sont élaborées les améliorations au chauffage domestique. Pour jouir d'un confort parfait au cours de l'hiver, ne manquez pas de vous renseigner sur les nouveaux appareils de chauffage en les considérant comme une partie importante de vos projets de construction ou de modernisation.

Ne manquez pas d'assister au récital de PIERRE BRABANT, à l'Ecole Normale de Beauceville, le 29 octobre.

Quel est votre but ?



Si c'est de vous mettre à l'abri de l'insécurité, prenez vos précautions.

Achetez des Obligations d'épargne du Canada. Elles facilitent l'économie.

Fixez votre objectif de cette année et donnez tout de suite votre commande d'Obligations d'épargne du Canada.

Elles s'achètent au comptant ou par versements, dans les banques et chez les courtiers de placement, et des patrons au moyen de retenues sur le salaire.

Les Obligations d'épargne sont garanties par toutes les richesses du pays et vous pouvez les encaisser en tout temps, à n'importe quelle banque, à leur prix d'achat plus les intérêts.

Accumulez des économies — Achetez des
Obligations d'épargne
du Canada 4^e émission



On
a toujours
une raison
d'économiser

EN VENTE À PARTIR DU LUNDI 17 OCTOBRE.

Dans nos
REGIONS



Saint-Odilon

NOTES LOCALES :

M. et Mme Odilon Brun et leurs enfants, de Québec, ont visité leurs parents, M. et Mme Maurice Brun, dimanche dernier. — Nous regrettons sincèrement le départ de M. le Dr Elie Turgeon de Mme Turgeon qui nous quittent pour aller demeurer à Charlesbourg. Depuis un peu plus d'un an qu'ils étaient au milieu de nous, ils s'étaient conquis l'estime et l'amitié de tous. Nous leur souhaitons succès et leur disons au revoir.

— M. Dieudonné Drouin a passé une semaine à Guelph, Ont., et a visité d'autres villes ontariennes. Il était accompagné de M. Camille Bouchard, propagandiste au département de l'Agriculture, et d'autres agronomes, ainsi que de plusieurs jeunes cultivateurs. Le voyage avait pour but de visiter et de voir des fermes expérimentales et des animaux de race; bref, un voyage d'étude.

— Le R. Père Henri Brun, Provincial des Pères du Sacré-Coeur, était à St-Odilon, dimanche dernier, où il a visité ses parents, M. et Mme Maurice Brun.

— M. Wilfrid Champagne a passé une semaine aux États-Unis, et a visité Waterville et Lewiston, Maine, ainsi que Central Falls, Rhode Island.

— M. et Mme Gédéon Breton se sont rendus à Lévis, dimanche dernier, afin de rencontrer leur fils, le R. Père Benoît-Marie, o.p.

— M. Théophile Veilleux s'est construit une maison dans le village et doit l'habiter sous peu.

— M. Jean-Roch Pigeon est maintenant propriétaire de la terre de M. Arthur Vallière, du 10e rang.

— M. le vicaire Gérard Turgeon s'est rendu dans sa famille à Neuville, dimanche, pour prendre part aux fêtes des noces d'or de ses parents, M. et Mme Turgeon.

— MM. Pierre-Paul Cassidy et Lucien Gagnon, de Lennoxville, ont passé quelques jours chez M. et Mme Wilfrid Champagne.

— M. et Mme Gédéon Vachon sont maintenant rendus au village où ils résideront désormais.

Saint-Côme

MARIAGE :

Mercredi dernier, eut lieu le mariage de Mlle Eliane Dumas, fille de M. et Mme Wilfrid Dumas, à M. Nazaire Veilleux, fils de M. et Mme Joseph Veilleux. Nos meilleurs vœux.

DECES :

A Beauceville, est décédé M. Fortunat Létourneau, à l'âge de 82 ans.

Son service et sa sépulture eurent lieu le 4 octobre, en l'église St-Côme. La dépouille mortelle fut exposée chez son fils, M. Armand Létourneau.

— M. et Mme Emile Roberge, de Dolbeau, en visite chez Mlle Maria Boulanger, pour quelques jours.

— M. et Mme Paul-Hervé Paquet, à Bathurst, N.B., visitant des parents pour quelques jours.

— M. Paul-H. Loignon, de Valleyfield, visitait son épouse, dimanche dernier.

— M. et Mme Georges Brochu, de St-Philibert, demeurent maintenant dans la localité.

Sainte-Justine

AU COUVENT :

Liste des élèves qui se sont classés premiers pour le mois de septembre : Thérèse Chabot, Bibiane Cloutier, Martine Labbé, Monique Racine, Lauriette Mathieu, Marielle Lafèche, Réjeanne Carrier, Lise Mathieu, Denise Lapointe, Gabriel Morin, Roger Fournier, Guy Chabot, Jacques Carrier, Paul-André Sirois, Jean-Noël Tanguay

Les heureux gagnants de la médaille d'or sont : Lise Mathieu, enfant de M. et Mme Henri Mathieu; Jean-Noël Tanguay, enfant de M. et Mme Jean-Louis Tanguay.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Odilon Cassidy, Philippe et Françoise Cassidy, M. Amédée Lessard, en voyage à Montréal et Drummondville, la semaine dernière.

— M. et Mme Herménégilde Vachon, en promenade à Valleyfield, dernièrement.

— M. et Mme Armand Chabot étaient aussi présents au Congrès des Chevaliers de Colomb à Beauceville, dimanche, le 2 octobre.

— Mme José Lafontaine et Pierrette Lafontaine, à Sanmaur, Abitibi, où elles passeront l'hiver.

— Mlle Monique Fortin, de Honfleur, en promenade chez son amie, Mlle Gervaise Genest, en fin de semaine.

— M. Georges Lafontaine passait également la fin de semaine chez sa mère, Mme José Lafontaine.

— M. et Mme Egide Langlois, France et Claude Langlois, chez le notaire J.-E. Langlois, à l'occasion du mariage Chabot-Langlois.

TRANSACTION :

Notre concitoyen, M. Léopold Blanchet, et sa famille nous ont quittés pour aller s'établir à St-Luc.

— M. et Mme François Gosse, de St-Luc, ont maintenant pris possession de la propriété de M. Léopold Blanchet.

Saint-Ludger

VA-ET-VIENT :

Mme A. Boulet, de Lac Mégantic, en visite chez son frère, M. Joseph Trépanier.

— M. et Mme Albert Lachance,

de St-Gédéon, de passage chez Mme Amédée Lessard.

— MM. J.-Maurice et J.-Guy Poulin, à Québec, par affaires, dernièrement.

— Mmes Théodore Roy et A. Boulet, à St-Gédéon, chez Mme Vve Albert Trépanier.

— Mme R. Gendron, de Lac Mégantic, en visite chez son frère, M. Elz. Fillion.

— MM. et Mmes Joseph Trépanier, Adolphe Fortin, Josaphat Quirion, Mme Georges Rodrigue, MM. Lucien Richard et Pierre Gobeil, à St-Sylvestre, récemment.

— M. et Mme John Poulin et M. J.-Maurice Poulin, à Lac Mégantic, par affaires.

— M. et Mme Bertrand Fillion et M. Elz. Fillion, également à Lac Mégantic.

— M. et Mme Napoléon Arguin, accompagnés de leurs enfants, de St-Hubert, en visite chez M. Ernest Arguin.

— Mme John Poulin a passé quelques jours à Québec, visitant ses fils, J.-Luc, à l'Académie, J.-Jacques, au Séminaire, et sa fille, Ghislaine, à l'École Supérieure d'Enseignement Ménager.

— MM. Odilon Gilbert, Arch. Pépin et Bertrand Fillion sont partis travailler dans les chantiers de Tourville.

— MM. A. Lessard, J. Morin, A. Benoit, P. Morin, A. Couture, dans les chantiers du Maine.

GÉNÉALOGIES ...

(Suite de la page 16)
nada et dans bon nombre d'États américains.

La famille Bédard a fourni à l'Eglise des centaines de prêtres, de religieux et de religieuses dont plusieurs se dévouent à l'évangélisation des peuples infidèles dans les pays de l'Afrique, de la Chine, de l'Amérique du Sud et de l'Extrême Nord du Canada.

La famille a brillé dans la magistrature et dans la politique, dans toutes les professions libérales, et dans toutes les carrières scientifiques et commerciales.

Ces notes sont extraites du livre de "GENÉALOGIE DES FAMILLES BEDARD DU DISTRICT DE QUÉBEC", par Omer Bédard, Québec, 1946. Je conseille fortement à toutes les familles Bédard de se procurer cet excellent volume de 657 pages. Elles y trouveront une foule de renseignements précieux. Je ne saurais terminer ce petit communiqué sans citer cette phrase de Charles de Ribbe, encourageant chaque famille à posséder sa généalogie : "Chacun, si modeste qu'il soit, lorsqu'il est issu de gens de bien, DEVRAIT AVOIR sa généalogie, chacun doit y prendre intérêt et la transmettre à ses successeurs. La religion et la nature créent aux descendants l'obligation de garder un culte pour la mémoire de leurs ascendants, pour ceux dont ils s'honorent de porter le nom, dont ils continuent la race et auxquels ils tiennent comme les fruits aux branches et comme les branches aux racines".

"Oui, CHAQUE FAMILLE, écrit aussi Henri d'Arles, devrait avoir ses archives, conserver avec un soin jaloux tout ce qui peut lier les générations nouvelles aux anciennes. C'est ainsi que se créent les traditions. L'on ne sait pas assez comme il est précieux de sentir du passé derrière soi et quel trésor se constitue pour l'histoire la préservation de tous les documents particuliers. Surtout, quand un membre de la famille a tenu un rôle dans l'Eglise et la société, tout ce qui émane de lui est infiniment précieux; et il faudrait garder toutes les manifestations de sa pensée, toutes les choses où sont inscrites les pulsations de sa vie".

C'est pour atteindre ce but que la Société Historique de la Chaudière m'a chargé de l'immense travail qu'est les généalogies des familles de Beauce, Dorchester, Frontenac et de Lévis. Les personnes qui achètent les volumes et surtout les généreux contributeurs en annonces-souscriptions contribuent d'une façon très pratique à l'accomplissement d'une oeuvre qui fera honneur à la région.

Pendant quelque temps, on pourra encore se procurer le premier volume au presbytère de sa paroisse et l'on pourra toujours s'adresser à l'auteur : **FR. ELOI-GERARD, Secrétaire de la Société Historique de la Chaudière, Beauceville, P.Q. Prix : \$3.00.**

Sur le pouce ...

(suite de la page 21)

fut longtemps la capitale de l'état de Michigan, criblé de cinq mille lacs, qui fut admis dans l'Union en 1837. C'est enfin à Détroit que le président Harry Truman ouvrit l'historique campagne électorale qui le reporta au pouvoir en 1948 contre toutes les prévisions.



25 février. — Passage à Détroit: "C'est un fort à quatre bastions de bons pieux de chêne", écrivait Cadillac en 1701 !

A la fin de la veillée, nous quittons Détroit, célèbre aussi par son musée des Arts, enrichi des fameuses fresques de Diego Rivera, l'un des plus grands peintres mexicains. Nous suivons le boulevard Michigan, sur lequel donne le Brigg's Stadium des Tigres de Détroit. A Dearborn, passage près de la rotonde Ford, abondamment illuminée, de Greenfield et de l'Institut Edison. Sur la super-route de Toledo, à huit voies carrossables, Claude fend largement son pantalon en s'assoissant avec trop d'empressement dans une "Buick '48." Je réduis sa gêne en marchant derrière lui jusqu'à ce que l'accroc soit réparé, *as soon as possible*, par un tailleur de St-Louis, Missouri, 500 milles plus loin! ...

(A suivre)

ATTENTION À VOTRE TAILLE !

A demeurer assis à un bureau ou à travailler à un établi, les muscles deviennent raides, on

s'expose aux crampes et à l'obésité. Un moyen d'éviter cela, c'est de marcher pour se rendre au travail ou revenir à la maison, du moins pendant une partie du trajet. Vous serez surpris de constater le changement que cela



• **JOLIES HOTESSES DE L'AIR.** — Trois jolies Chinoises, choisies entre mille, ont été embauchées par les Canadian Pacific Air Lines pour assumer les fonctions d'hôtesse à bord des avions de cette compagnie assurant le nouveau service aérien Vancouver-Tokio-Hong-Kong. On les voit ici à l'aéroport de Vancouver, alors qu'elles sont accueillies au pays par des compagnies canadiennes. Elles troqueront bientôt leurs jolies robes chinoises pour le sobre et élégant uniforme d'hôtesse. A chaque envolée du nouveau service, il y aura désormais à bord des avions une hôtesse canadienne et une hôtesse chinoise. Ces jolies demoiselles sont, de gauche à droite, Lorraine Ngu, de Changhaï; Minerva Dunkerley, de Vancouver; Joyce Lam, de Hong-Kong; Barbara Aycliffe, de Port-Albert, C.-B. et Gloria Woo, de Hong-Kong. Une quatrième hôtesse chinoise, Dulcie Hall, de Hong-Kong, est déjà à Vancouver depuis quelque temps.

Coke et Musique pour de Bons Moments



Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose.

Représentant de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

ARTHUR GRENIER

Tél. 109

ST-GEORGES, Beauce



SPORTS



SPORTS



SPORTS



DEBUT DU CONCOURS DE QUILLES

Depuis lundi, les Ligues de Quilles sont en opérations et tout laisse prévoir que l'émulation et l'enthousiasme ne seront pas moindres que l'an dernier.

Voici le nom des ligues ainsi que l'heure et le jour de leurs concours respectifs. Les quilleurs pourront consulter ce tableau qui sera en vigueur durant tout l'hiver.

Ligues	Jours	Heures
Filles d'Isabelle	lundi	3.00 p.m.
St. George Woollen Mills	lundi	7.00 "
Walt Disney	mardi	9.00 "
Banques	mardi	7.00 "
Les As	mardi	8.30 "
St-Georges Sportif	mardi	10.00 "
Woollen Mills (bureau)	mercredi	8.30 "
Rexall	mercredi	10.00 "
Les Petites Mères	jeudi	3.00 "
Ligue du Sacré-Coeur	jeudi	7.00 "
Jarrets Noirs	jeudi	8.30 "
St. George Shoe	vendredi	7.00 "
Les Garages	vendredi	8.30 "
Ligue Commerciale	vendredi	9.30 "

CONSEILS AUX CHASSEURS

A l'occasion de l'ouverture de la saison de la chasse, la Ligue de Sécurité de la province de Québec croit opportun de rappeler à tous les chasseurs les dangers de ce sport.

Les statistiques démontrent que cinquante pour cent des mortalités causées par les armes à feu arrivent pendant la saison de la chasse. Ceci nous prouve que cette saison est aussi dangereuse pour le chasseur que pour le gibier. Ces accidents sont dus à trois causes principales :

1. Quelqu'un se trouvant dans le champ de tir du chasseur.
2. Le chasseur imprudent qui confond un être humain avec le gibier.
3. Le chasseur qui ne met pas le verrou de sûreté à sa carabine.

La Ligue de Sécurité déclare que la plupart de ces accidents peuvent être évités en observant les principes suivants :

1. Traiter toute arme à feu avec le respect que l'on doit à une arme chargée.
2. Ne garder dans votre auto, maison ou camp que des armes non chargées.
3. Etre toujours certain que le baril et le mécanisme de votre fusil sont propres et exempts de saletés.
4. Porter toujours votre fusil le canon pointé vers le sol.
5. Etre certain de sa cible avant de presser la gachette.
6. Ne jamais pointer votre fusil vers une cible que vous n'avez pas l'intention d'atteindre.
7. Ne jamais laisser traîner votre fusil avant d'en avoir extrait minutieusement toutes les balles.
8. Ne jamais grimper sur une clôture ou à un arbre en tenant un fusil chargé dans vos mains.
9. Ne jamais tirer sur une surface lisse et dure ou sur la surface de l'eau.
10. Toujours porter un gilet rouge afin de ne pas être confondu à distance avec le gibier.
11. Ne jamais mêler la poudre à fusil avec l'alcool.

VENTE DES POMMES, SAMEDI LE 15

La Vente des Pommes, au profit du Syndicat Sportif, qui devait avoir lieu samedi dernier a été remise pour cause de mauvaise température.

Cette grande vente originale sera donc faite samedi de cette semaine, le 15 octobre. On compte sur la générosité de la population pour faire un succès de cette entreprise.

On se rappelle que les revenus de cette vente de pommes seront utilisés spécialement pour le hockey.

PAS D'EXCÈS DE CHALEUR !

Une atmosphère surchauffée et stagnante n'est pas vivifiante. Elle rend nonchalant et irritable; elle ouvre la porte aux rhumes. De plus, elle rend la ventilation difficile, parce que l'air du dehors semble, par comparaison, glacial. Le travail dans les salles surchauffées rend la peau sèche et jaunâtre; expose aux affections du nez, de la gorge et de la poitrine; diminue l'appétit. En notre pays, la santé est l'affaire de chacun. Voyez à ce que votre santé soit entièrement protégée.

GUERRE À CES FLÉAUX !

La variole et la diphtérie se préviennent. Que les parents fassent immuniser leurs enfants par un médecin, et l'on aura ainsi chassé presque complètement ces fléaux. Cette immunisation doit être faite au cours de la première année de la vie, car les jeunes enfants sont plus exposés que les autres à ces affections. On répétera ces injections à des intervalles convenables. Ne négligez pas de faire immuniser vos enfants. Les prétendus méfaits de l'immunisation sont des contes de bonne femme. N'y prêtez pas l'oreille.



• Casey Stengel, l'un des artisans de la victoire des Yankees de New-York sur les Dodgers de Brooklyn dans la Série Mondiale.

LE SOMMEIL EST L'ENNEMI DE LA FATIGUE

Si possible, la plupart des adultes ne devraient pas dormir en moyenne moins de huit heures. Quand on ne dort pas assez, il arrive habituellement que l'on a les nerfs à vif, que l'on maigrit, que l'on manque de résistance. Vous dormirez mieux et vous vous réveillerez plus ragaillard, si vous ouvrez les fenêtres toutes grandes et laissez entrer beaucoup d'air frais.

POUR VOTRE PROPRE
**TRANQUILLITÉ
D'ESPRIT...**

VOYEZ-NOUS AUJOURD'HUI AU
SUJET DES
**CHAMBRES À AIR
DE SÛRETÉ
GOOD YEAR
LIFEGUARD**

Il est maintenant facile de rouler sans le moindre souci quant aux dangers des éclatements. Les Goodyear LifeGuard, avec leur chambre à air de réserve à 2 plis, transforment les éclatements en lentes fuites d'air... permettent d'effectuer des arrêts sûrs et faciles, en ligne droite.

Les LifeGuard feront dans vos pneus actuels, quelles qu'en soient la marque et la dimension. Elles sont économiques... car elles dépassent souvent en durée plusieurs équipements de pneus consécutifs. Pour une protection absolue contre les éclatements, procurez-vous des LifeGuard aujourd'hui chez.

JOS. ST. HILAIRE
TéL: 314

2ième Avenue
St. Georges de Beauce
Vulcanisation de Pneus et Tubes



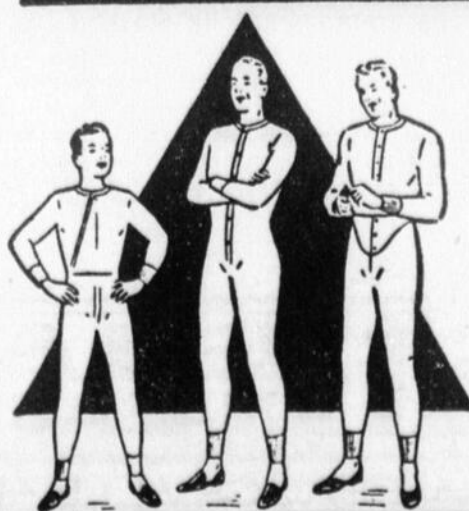
1. Molleton plus doux
2. Coupe soignée
3. Qualité supérieure

4. Molleton plus chaud
5. Ajustement parfait
6. Plus long usage

7. Tissu plus ferme
8. Plus grand confort
9. Economie en sous-vêtements

9 RAISONS
pour lesquelles les
hommes préfèrent
les
**SOUS-VÊTEMENTS
MOLLETONNÉS
PENMANS**

Les hommes qui connaissent la valeur des sous-vêtements choisissent sagement les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans. Trois genres: gilets et caleçons, combinaisons et modèle populaire NuCut.



Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

de **KUYPER**
Blended Gin
MAISON FONDÉE EN 1695
DISTILLÉ AU CANADA

JOURS D'AUBAINES

CHEZ RENAULT

DU 14 AU 22

NOUVEAUX MANTEAUX d'automne - hiver

A PRIX REDUITS

Vous n'aurez pas souvent l'occasion de pouvoir acheter un de ces beaux MANTEAUX à si bon compte. Tous les modèles offerts sont confectionnés dans une belle qualité de drap twill ou de broadcloth tout laine, coupe ample ou ajustée avec manches Dolman ou Raglan; avec ou sans ceinture.

Nuances : Brun foncé, rouge vin, taupe, gris, vert et noir. Tailles : 10 à 20 ans — Valeur régulière \$43.50.

PRIX D'AUBAINE

35.00



PRELART

PRELART anglais de bonne qualité. Très jolis patrons fleuris ou carreautes. Largeur : 2 verges. Valeur régulière \$1.25.

Prix d'aubaine, la verge : **.95**

CARPETTES

Qualité Rexolém de Luxe — Beau choix de patrons, pratiques pour chambre à coucher, salle à manger, boudoir ou cuisine.

7 1/2 x 9	Prix d'aubaine	4.95
9 x 10 1/2	Prix d'aubaine	6.95
9 x 12	Prix d'aubaine	8.25



COMPLETS D'HIVER

POUR ENFANTS

A SOLDER

MESDAMES, il serait regrettable que vous ne profitiez pas de l'occasion exceptionnelle qui vous est offerte d'habiller confortablement et chaudement vos enfants pour l'hiver à des prix d'aubaines. Nous avons en magasin une quantité limitée de complets d'hiver pour enfants, que nous sommes forcés d'écouler afin de faire de l'espace pour d'autres marchandises.

Régulier \$6.95 — Prix d'aubaine **4.98**

Régulier \$12.95 — Prix d'aubaine **9.98**

Aussi autres lignes réduites de 25%.

LAINES EN BALLE

Nous venons de recevoir un nouvel assortiment de laine en balle. — Nous pouvons donc vous offrir un choix complet de couleurs et de plus vous paierez le prix d'avant-guerre.

PRIX D'AUBAINE, LA BALLE..... **.19**

COUPONS DE FLANELLETTE

RAYON DES FOURNITURES DE MAISON

Pour la première fois depuis des années il nous est possible de vous offrir des coupons de flanellette.

Economisez de 30 à 40% en achetant ces coupons à la livre.

PRIX D'AUBAINE, LA LIVRE..... **.95**



SERVICES DE VAISSELLE

94 MORCEAUX

- Vaisselle importée d'Angleterre
- Bonne qualité
- Achat spécial
- Prix de réelle aubaine.

Un achat spécial d'importation en grande quantité nous permet de vous offrir ces magnifiques services de vaisselle à un prix extraordinaire. Valeur régulière \$33.50.

PRIX D'AUBAINE **27.95**

INFORMEZ-VOUS DE NOS
CONDITIONS DE PAIEMENT.

P.F. RENAULT. L^{tee}.
MAGASIN A RAYONS

BEAUCEVILLE - EST

HEURES D'AFFAIRES :

Tous les jours de 8h. a.m. à
6h. p.m. — Samedi de 8h.
a.m. à 8h. p.m.